





## Avis aux lecteurs de ce manuel

Tout au long de ce manuel, les termes « Dangers », « Avertissements » et « Remarques » (accompagnées du symbole international de DANGER ) sont utilisés pour attirer l'attention du mécanicien sur certaines consignes relatives à une intervention ou une manœuvre particulière qui pourrait constituer un danger si elle n'était pas effectuée correctement ou conformément aux mesures de sécurité. Ces avertissements de sécurité sont conformes à la norme ANSI Z535.6-2006 relative à la sécurité des produits dans les manuels, les instructions et d'autres documents apparentés. **Les respecter scrupuleusement !**

Ces avertissements de sécurité ne sont pas suffisants pour éliminer les dangers qu'ils signalent. Un respect rigoureux de ces consignes lors de l'entretien, ainsi que le recours au bon sens, sont essentiels à la prévention des accidents.

 <b>DANGER</b>
Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera des blessures graves, voire mortelles.
 <b>AVERTISSEMENT</b>
Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures graves, voire mortelles.
 <b>ATTENTION</b>
Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer des blessures mineures ou modérées.
<b>AVIS</b>
Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la défaillance du moteur ou d'un composant essentiel.

**IMPORTANT :** Identifie des informations essentielles au succès de la tâche.

**REMARQUE :** Indique des informations facilitant la compréhension d'une étape ou d'une action particulières.

Ce manuel a été rédigé et publié par le service après-vente de Mercury Marine pour aider les techniciens et le personnel d'entretien des revendeurs lors de la réparation des produits décrits dans ce manuel. Nous nous réservons le droit de modifier ce manuel sans préavis.

©2007, Mercury Marine

Mercury, Mercury Marine, MerCruiser, Mercury MerCruiser, Mercury Racing, Mercury Precision Parts, Mercury Propellers, Mariner, Quicksilver, #1 On The Water, Alpha, Bravo, Pro Max, OptiMax, Sport-Jet, K-Planes, MerCathode, RideGuide, SmartCraft, Zero Effort, M avec logo vagues, Mercury avec logo vagues et le logo SmartCraft sont toutes des marques déposées de Brunswick Corporation. Le logo Mercury Product Protection est une marque de service déposée de Brunswick Corporation.

Ce personnel est censé s'être familiarisé avec les procédures d'entretien de ces produits maritimes. Il est également censé avoir été formé aux procédures d'entretien recommandées pour les produits Mercury Marine Power, à savoir, notamment, à l'utilisation des outils manuels utilisés couramment par les mécaniciens et des outils spéciaux Mercury Marine ou de ceux recommandés par d'autres fournisseurs.

Il nous est impossible de connaître toutes les méthodes d'entretien existantes et tous les dangers et/ou résultats possibles associés à chaque méthode, tout autant qu'il nous est impossible d'en aviser les professionnels chargés de l'entretien. Ainsi, quiconque utilise un mode d'entretien et/ou un outil non recommandés par le fabricant doit d'abord s'assurer que ni sa sécurité ni celle de ses produits ne sera compromise.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques techniques contenues dans ce manuel sont fondées sur les informations du produit les plus récentes au moment de la publication. Le cas échéant, les révisions apportées à ce manuel seront communiquées à tous les revendeurs autorisés à vendre ou à effectuer l'entretien de ces produits.

Se reporter aux bulletins d'entretien, aux manuels d'entretien, de garantie et d'installation pour toute autre information applicable concernant les produits décrits dans ce manuel.

## Précautions

Ne pas oublier que lors d'une intervention sur le produit, le circuit électrique et le système d'allumage peuvent produire des courts-circuits soudains et destructeurs ou de graves décharges électriques. Avant d'entreprendre toute opération au cours de laquelle le mécanicien risque de mettre les bornes électriques à la masse ou de les toucher, débrancher les câbles de la batterie au niveau de cette dernière.

Chaque fois que les ouvertures d'admission ou d'échappement sont exposées au cours d'une intervention, elles doivent être couvertes afin d'être protégées contre la pénétration de tout corps étranger qui pourrait s'infiltrer dans les cylindres et endommager gravement les composants internes à la mise en marche du moteur.

Lors de tous travaux d'entretien, les attaches de rechange doivent être de la même dimension et de la même résistance que celles qu'elles remplacent. Les chiffres gravés sur la tête des vis métriques et sur la surface des écrous métriques indiquent leur résistance. Les vis américaines utilisent à cet effet des lignes radiales, tandis que les écrous américains ne présentent en général aucun repère particulier indiquant leur résistance. Des dispositifs de fixations non appariés ou de calibre ou résistance incorrects risquent de provoquer des dégâts ou des dysfonctionnements, voire des blessures. Il est donc recommandé de conserver les attaches retirées pour pouvoir éventuellement les réutiliser aux mêmes endroits. Si leur état n'est pas satisfaisant, il convient de sélectionner une pièce de rechange identique à l'originale.

## Pièces de rechange

L'utilisation de pièces autres que les pièces de rechange recommandées annule la garantie des pièces qui seraient endommagées en conséquence d'une telle utilisation.

### **AVERTISSEMENT**

**Éviter les risques d'incendie ou d'explosion. Les composants électriques, d'allumage et de carburant des produits Mercury Marine sont conformes aux règles des Gardes-Côtes des États-Unis visant à réduire les risques d'incendie ou d'explosion. Ne pas utiliser des composants de circuit électrique ou de carburant de remplacement non conformes à ces règles. Lors de l'entretien des circuits électriques et de carburant, installer et serrer correctement tous les composants.**

## Propreté et entretien du produit

Chaque produit Mercury Marine Power est formé de l'association de nombreuses surfaces usinées, rectifiées, polies et rodées selon des tolérances mesurées au dix millième de pouce/mm près. Lorsqu'il s'agit de travailler sur tout composant de ces produits, le soin apporté et la propreté sont donc essentiels. Il est entendu qu'un entretien et une protection appropriés des surfaces usinées et des zones de frottement font partie de toute procédure de réparation. Ce sont là des pratiques d'atelier courantes qui ne sont pas nécessairement mentionnées.

Lors du retrait des composants pour l'entretien, conserver l'ordre dans lequel ils se présentent. Les remettre en place au même endroit, en veillant à ce que les surfaces de contact soient les mêmes qu'initialement.

Le personnel ne doit pas travailler sur ni sous un moteur suspendu. Il convient de fixer les moteurs sur des supports ou de les abaisser au sol dès que possible.



# TABLE DES MATIÈRES

---

## Section 1 - Prise en main

---

Généralités.....	2	Touche de luminosité et d'alarme.....	4
Fonctions du clavier.....	3	Bouton Menu.....	4
Pavé tactile à flèches.....	3	Activation et désactivation de VesselView.....	4
Touche Enter (Entrée).....	3	Nettoyage de l'écran VesselView.....	4
Touche Cancel (Annuler).....	3		
Touches Propulsion, Vessel (Bateau) et Environnement (Environnement).....	3		

---

## Section 2 - Paramétrage et étalonnage

---

Paramétrage initial.....	6	Étalonnage du réservoir.....	14
Utilisation de l'Assistant de configuration.....	6	Méthode 1 : Défaut.....	14
Importation de la configuration (en option).....	6	Méthode 2 : Manuelle.....	14
Paramétrage du moteur.....	8	Étalonnage du trim.....	16
Paramétrage de l'affichage.....	9	Étalonnage du trim.....	16
Paramétrage du dispositif.....	10	Configuration du bateau.....	17
Terminer.....	11	Factor Reset (Réinitialisation aux paramètres d'usine).....	19
Options du menu d'étalonnage.....	12	Enregistrer la configuration.....	21
Étalonnage des réservoirs.....	12	Chargement de la configuration.....	23
Sélection du réservoir et de l'emplacement... ..	12		

---

## Section 3 - Aperçu et fonctionnement

---

Identification et utilisation des catégories d'écran.....	26	Étalonnage.....	32
Écrans d'affichage VesselView disponibles.....	26	Paramètres.....	33
Écrans d'affichage MerCruiser.....	27	Alarmes.....	35
Écrans d'affichage des moteurs hors-bord et embase à jet.....	28	Infos système.....	35
Écrans d'affichage VesselView.....	28	Vérification de l'état en utilisant la barre d'état... ..	36
Propulsion.....	28	Icônes de panne.....	36
Bateau.....	30	Utilisation du panneau menu.....	37
Environnement et navigation.....	31	Utilisation des fenêtres contextuelles.....	39
Écrans de paramétrage VesselView.....	32	Alarmes et pannes.....	40
		Luminosité de l'écran.....	40

---

## Section 4 - Propulsion

---

Utilisation des écrans Propulsion.....	42	Visualisation de la pression de suralimentation (en option).....	46
Consultation de l'état des moteurs.....	42	Utilisation de la commande de vitesse pour la pêche à la traîne.....	46
Visualisation des performances et des niveaux de carburant.....	43		
Réinitialisation de la consommation totale de carburant.....	44		
Consultation de la performance de pointe....	44		
Réinitialisation des valeurs de pointe.....	45		
Visualisation de la position de trim.....	45		

---

Réglage de la commande de vitesse pour la pêche à la traîne.....	46
Consultation de la demande et de la charge (moteurs diesel uniquement).....	48
Visualisation des données de la transmission (moteurs diesel uniquement).....	48
Visualisation des données d'admission (moteur diesel uniquement).....	49

Utilisation du régulateur de vitesse.....	49
Paramétrage du régulateur de vitesse.....	50
Utilisation de Smart Tow.....	50
Configuration de la commande de lancement de Smart Tow.....	51
Paramétrage de la vitesse de croisière avec Smart Tow.....	51

---

## Section 5 - Bateau

---

Utilisation des écrans Vessel (Bateau).....	54
Vérification de l'état du bateau.....	54
Vérification de l'état des réservoirs.....	55

Visualisation de la position de la direction....	56
Visualisation des données du générateur.....	57

---

## Section 6 - Environnement et navigation

---

Utilisation des écrans Environmental (Environnement).....	60
Visualisation de la profondeur et de la température de l'eau.....	60
Configuration des alertes de profondeur..	60
Visualisation des informations relatives au journal des sorties.....	62

Réinitialisation des valeurs du journal des sorties.....	63
Visualisation de la quantité de carburant nécessaire pour atteindre le point de cheminement.....	64
Visualisation des données de navigation.....	65

---

## Section 7 - Paramètres

---

Options d'écran.....	68
Barre d'état.....	68
Steering (Direction).....	69
Horloge/éclairage.....	70
Preferences (Préférences).....	71

Sensors (Capteurs).....	72
Warnings (Avertissements).....	73
Units (Unités).....	74
Units 2 (Unités 2).....	75
Offsets (Corrections).....	76

---

## Section 8 - Alarmes

---

Stratégie de l'avertisseur sonore de VesselView.....	80
Active Alarms (Alarmes actives).....	80
Icônes de panne.....	81
Visualisation des alarmes actives.....	81

Visualisation des détails de l'alarme.....	82
Alarm History (Historique des alarmes).....	83
Détails de l'historique des alarmes.....	84
Liste des pannes de VesselView.....	85

---

## Section 9 - Installation et câblage

---

Découpe du tableau de bord.....	94
Préparation de l'emplacement de montage.....	94
Fixation de VesselView au tableau de bord.....	95
Retrait du plastron de VesselView.....	95
Instructions de câblage DTS.....	96

Instructions de câblage pour les accessoires électriques du bateau.....	96
Instructions d'installation du faisceau.....	96
Connexion du faisceau de VesselView pour les version 07 et supérieures de SmartCraft.....	97

Connections de câblage pour SmartCraft version	Applications à trois moteurs.....	102
07.....	Applications à quatre moteurs.....	104
Faisceau et adaptateur VesselView.....	Installation de l'adaptateur NMEA 0183.....	106
Installations à moteur unique.....	Connecteur NMEA 0183.....	107
Installations à moteurs jumelés.....		100

---

## Section 10 - Annexe

---

Terminologie des systèmes VesselView.....	Centres de service après-vente Mercury	
	Marine.....	111

---





# Section 1 - Prise en main

1

## Table des matières

---

Généralités.....	2	Touche de luminosité et d'alarme .....	4
Fonctions du clavier.....	3	Bouton Menu .....	4
Pavé tactile à flèches .....	3	Activation et désactivation de VesselView.....	4
Touche Enter (Entrée) .....	3	Nettoyage de l'écran VesselView.....	4
Touche Cancel (Annuler) .....	3		
Touches Propulsion, Vessel (Bateau) et Environnement (Environnement) .....	3		

---

## Généralités

Le SmartCraft VesselView est un centre complet d'informations à bord. VesselView affiche simultanément des informations essentielles relatives à trois moteurs au maximum. Il contrôle et affiche des données de fonctionnement de base ainsi que des informations détaillées, telles que la température et la profondeur de l'eau de mer, l'état du trim, la vitesse du bateau et l'angle de direction ainsi que l'état des réservoirs de carburant, d'huile, d'eau propre et d'eau usée en permanence.

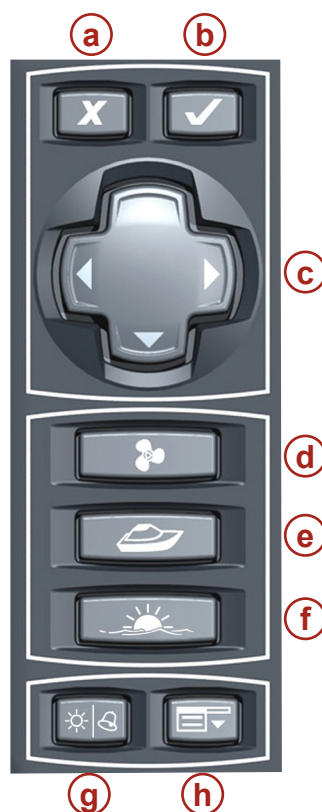
VesselView peut en outre être totalement intégré au système de positionnement mondial (GPS) du bateau pour fournir des informations instantanées sur le cap, la vitesse et la quantité de carburant nécessaire pour arriver à destination.



27198

## Fonctions du clavier

VesselView est doté de sept touches et d'un pavé tactile à flèches pour une navigation facile entre les écrans et les pages.



- a** - Touche Cancel (Annuler)  
**b** - Touche Enter (Entrée)  
**c** - Pavé tactile à flèches  
**d** - Touche Propulsion

25354

- e** - Touche Vessel  
**f** - Touche d'environnement et de navigation  
**g** - Touche de luminosité et d'alarme  
**h** - Touche Menu

### Pavé tactile à flèches

- Permet de déplacer le curseur de VesselView vers le haut, le bas et latéralement pour naviguer entre les divers écrans et invites de fonction
- Permet de parcourir les catégories de page
- Permet d'effectuer d'autres fonctions décrites dans les invites affichées à l'écran

### Touche Enter (Entrée)

- Permet d'activer ou de confirmer la sélection mise en surbrillance
- Permet d'accéder aux fonctions à l'intérieur des pages
- Permet d'effectuer d'autres fonctions décrites dans les invites affichées à l'écran

### Touche Cancel (Annuler)

- Permet de désactiver ou d'annuler la sélection mise en surbrillance
- Permet d'effectuer d'autres fonctions décrites dans les invites affichées à l'écran
- Permet de fermer le panneau menu
- Permet un arrêt complet de VesselView lorsque la touche est enfoncée alors que la clé de contact d'allumage est sur arrêt

### Touches Propulsion, Vessel (Bateau) et Environnement (Environnement)

- Permettent d'ouvrir l'écran initial de la propulsion, du bateau ou de l'environnement et de la navigation

- Permettent de faire défiler les écrans disponibles de la propulsion, du bateau ou de l'environnement et de la navigation
- Changent la zone du menu affichée lorsque le panneau menu est ouvert

### Touche de luminosité et d'alarme

- Permet d'activer la commande de luminosité de l'écran
- Permet de régler la luminosité de l'écran VesselView au moyen du pavé tactile à flèche.
- Permet de visualiser toute panne active en détail.

### Bouton Menu

- Permet d'ouvrir le panneau menu
- Permet d'alterner entre le panneau menu pour le paramétrage et la catégorie d'écran actuelle (propulsion, bateau ou environnement et navigation)

## Activation et désactivation de VesselView

VesselView s'active automatiquement lorsque le contacteur d'allumage d'un quelconque moteur qui y est connecté est mis sur «RUN » (Marche).

VesselView entre en mode de veille pendant 48 heures lorsque les contacteurs d'allumage de tous les moteurs qui y sont connectés sont mis sur « OFF » (Arrêt). Lorsqu'un quelconque contacteur d'allumage est mis de nouveau sur « RUN », VesselView affiche rapidement le dernier écran actif.

Pour désactiver complètement VesselView pour l'hivernage, appuyer sur la touche Cancel (Annuler) tout en mettant les contacteurs d'allumage sur « OFF » (Arrêt). Lorsqu'un quelconque contacteur d'allumage est mis de nouveau sur « RUN », VesselView affiche le dernier écran actif au terme d'un cycle de démarrage.

**REMARQUE :** Remettre en place le pare-soleil de VesselView lorsque l'unité n'est pas utilisée afin de protéger l'écran.

Lors de la séquence de démarrage initial de VesselView, un écran d'Assistant de configuration s'affiche, invitant à entrer le paramétrage initial de l'unité. Si ceci se produit, suivre les procédures décrites dans la **Section 2 – Paramétrage et étalonnage**.

## Nettoyage de l'écran VesselView

Le nettoyage de l'écran VesselView est l'une des opérations de maintenance nécessaires. Utiliser un chiffon doux avec du savon et de l'eau pour nettoyer l'écran. Éviter d'utiliser un chiffon abrasif pour ne pas rayer ou endommager la surface de l'écran.

## Section 2 - Paramétrage et étalonnage

### Table des matières

Paramétrage initial.....	6	Étalonnage du réservoir .....	14
Utilisation de l'Assistant de configuration.....	6	Méthode 1 : Défaut .....	14
Importation de la configuration (en option)		Méthode 2 : Manuelle .....	14
.....	6	Étalonnage du trim.....	16
Paramétrage du moteur .....	8	Étalonnage du trim .....	16
Paramétrage de l'affichage .....	9	Configuration du bateau.....	17
Paramétrage du dispositif .....	10	Factor Reset (Réinitialisation aux paramètres	
Terminer .....	11	d'usine).....	19
Options du menu d'étalonnage.....	12	Enregistrer la configuration.....	21
Étalonnage des réservoirs.....	12	Chargement de la configuration.....	23
Sélection du réservoir et de l'emplacement			
.....	12		

## Paramétrage initial

Le fait de mettre le contacteur d'allumage sur « RUN » active toutes les unités de VesselView connectées au système. Appliquer la procédure de paramétrage initial suivante lors du premier démarrage de toute unité VesselView ou après avoir sélectionné « RESET SETTINGS DIRECTORY » (Réinitialiser le répertoire des paramètres » sur l'écran de réinitialisation aux paramètres d'usine. Cette procédure étalonne chaque unité de VesselView à la configuration du moteur, des capteurs et des instruments du bateau. Les procédures de paramétrage initial comprennent :

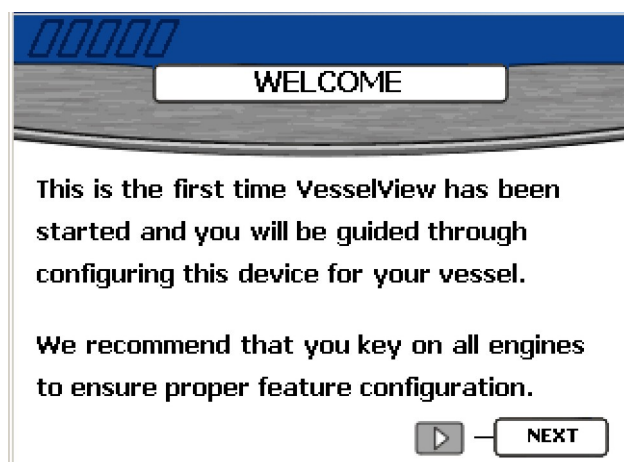
- Suivi des étapes de l'Assistant de configuration
- Étalonnage des réservoirs
- Configuration des paramètres du trim, le cas échéant

Répéter les procédures suivantes pour chaque unité de VesselView installée sur le bateau.

## Utilisation de l'Assistant de configuration

L'Assistant de configuration guide l'utilisateur au cours des premières étapes de configuration de VesselView. L'Assistant de configuration commence automatiquement lorsque l'unité VesselView est activée pour la première fois ou lorsque la réinitialisation aux paramètres d'usine est effectuée.

1. Mettre en marche tous les moteurs. Le premier écran est l'écran « WELCOME » (Bienvenue).



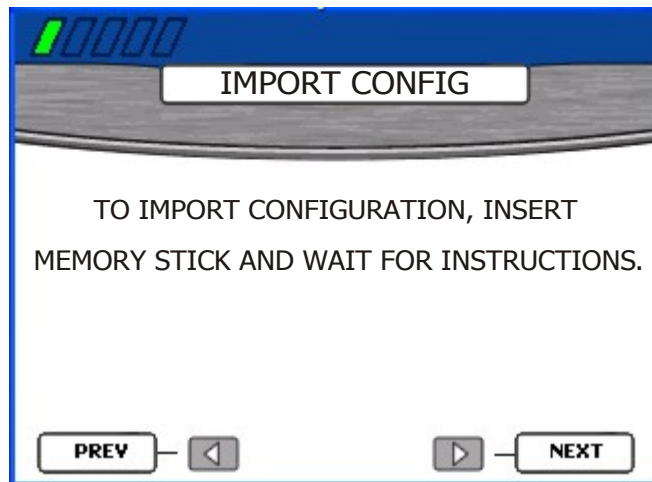
26695

2. Appuyer sur la flèche droite du pavé tactile pour passer à « IMPORT CONFIG. »

## Importation de la configuration (en option)

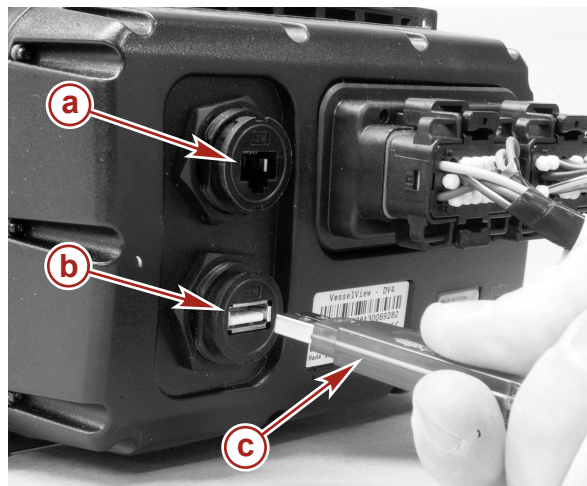
Le menu d'importation de la configuration permet d'importer des paramètres de configuration sélectionnés en utilisant une carte mémoire flash USB. Il est ainsi possible d'importer des configurations enregistrées sur une carte mémoire flash USB depuis une autre unité VesselView.

1. L'écran « IMPORT CONFIG » invite l'utilisateur à insérer une carte mémoire flash et à attendre des instructions. Pour sauter cette étape et configurer manuellement le VesselView, appuyer sur la flèche droite.



27304

2. Un port USB se trouve au dos de l'unité VesselView. Insérer une carte mémoire flash USB, sur laquelle une configuration est enregistrée, dans le port USB.



27329

**a** - Port Ethernet (utilisation future)  
**b** - Port USB

**c** - Carte mémoire flash USB

**IMPORTANT : Ne pas retirer la carte mémoire flash USB tant que la procédure d'importation n'est pas terminée.**

3. Lorsque la carte mémoire flash est détectée, l'écran « IMPORT CONFIG » affiche « MEMORY STICK READY » (Carte mémoire prête).

- Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour importer la configuration.



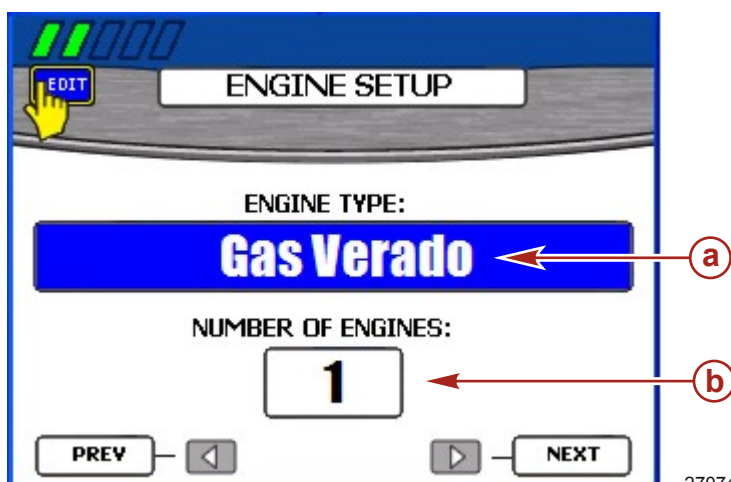
27309

- VesselView redémarre et importe la configuration. Il ne sera pas nécessaire de continuer à utiliser l'Assistant de configuration.

### Paramétrage du moteur

VesselView détecte automatiquement l'ensemble de propulsion du bateau. Sur l'écran « ENGINE SETUP » (Paramétrage des moteurs), VesselView permet de changer le type et le nombre de moteurs. Les ensembles de propulsion disponibles comprennent :

- « 2 Stroke Gas Outboard » (Hors-bord à essence à quatre temps)
- « 4 Stroke Gas Outboard » (Hors-bord à essence à quatre temps)
- « Gas Sterndrive » (Transmission en Z à essence)
- « Gas Sterndrive No Troll » (Transmission en Z à essence, pêche à la traîne exclue)
- « Gas Inboard » (Moteur inboard à essence)
- « Gas Inboard No Troll » (Moteur inboard à essence, pêche à la traîne exclue)
- « Gas Jet Drive » (Embase à jet à essence)
- « Gas Verado » (Verado à essence)
- « Diesel Sterndrive » (Transmission en Z diesel)
- « Diesel Sterndrive No Troll » (Transmission en Z diesel, pêche à la traîne exclue)
- « Diesel Inboard » (Moteur inboard diesel)
- « Diesel Inboard No Troll » (Moteur inboard diesel, pêche à la traîne exclue)



27074

a - Type de moteur

b - Nombre de moteurs



**IMPORTANT :** La zone « ENGINE TYPE » (Type de moteur) peut être vierge lorsque l'écran « ENGINE SETUP » (Paramétrage du moteur) s'affiche initialement. Avant de commencer cette procédure, attendre jusqu'à ce qu'un type de moteur s'affiche dans la zone « ENGINE TYPE » (Type de moteur). Si un type de moteur n'apparaît pas, vérifier que tous les moteurs sont en marche et que VesselView est correctement connecté. Pour des informations relatives à l'installation, consulter la Section 9 – Installation et câblage.

1. Attendre jusqu'à ce qu'un type de moteur s'affiche dans la zone « ENGINE TYPE » (Type de moteur). La zone « ENGINE TYPE » (Type de moteur) peut prendre plusieurs secondes pour détecter le moteur.
2. Si le type de moteur est correct, passer à l'étape 5 ; dans le cas contraire, appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour accéder à la zone « ENGINE TYPE » (Type de moteur).
3. Appuyer sur les flèches gauche ou droite pour faire défiler les types de moteur disponibles.
4. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Enter (Entrée).
5. Si le nombre de moteurs est correct, passer à l'étape 8 ; dans le cas contraire, appuyer sur la touche Enter (Entrée) puis sur la flèche vers le bas pour accéder à la zone « NUMBER OF ENGINE » (Nombre de moteurs).
6. Appuyer sur la flèche droite pour augmenter le nombre de moteurs ou sur la flèche gauche pour diminuer le nombre de moteurs. Le nombre maximal de moteurs est quatre.

**IMPORTANT :** Sélectionner le nombre total de moteurs installés, quel que soit le nombre que l'utilisateur souhaite afficher sur VesselView.

7. Confirmer la sélection en appuyant sur la touche Enter (Entrée).
8. Appuyer sur la flèche droite pour passer à l'écran « DISPLAY SETUP » (Paramétrage de l'affichage).

**REMARQUE :** VesselView affiche des données d'un moteur par défaut.

**REMARQUE :** Bien qu'il soit possible de sélectionner jusqu'à quatre moteurs, VesselView ne peut afficher les données que de deux moteurs diesel ou trois moteurs à essence au maximum. La sélection de quatre moteurs permet d'ajouter deux réservoirs et d'afficher les indicateurs de débit total et d'autonomie en carburant, ainsi que tous les instruments reliés, de tous les moteurs. Toutes les autres données sont affichées pour le nombre maximal de moteurs autorisés.

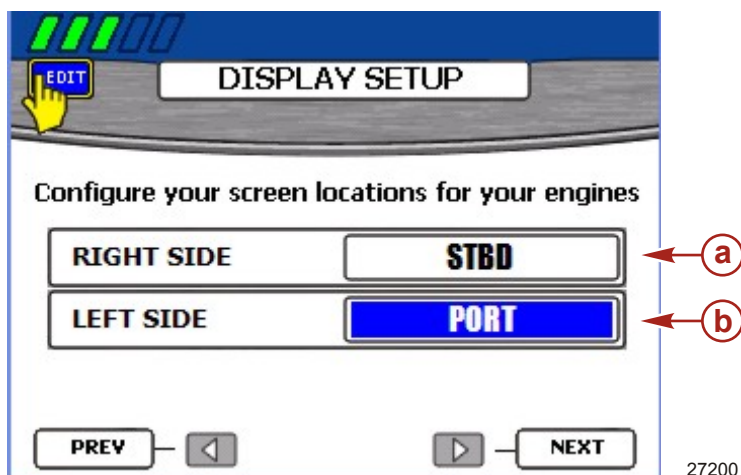
### Paramétrage de l'affichage

L'écran « DISPLAY SETUP » (Paramétrage de l'affichage) permet de choisir l'emplacement de l'affichage des données pour chaque moteur sur VesselView. Normalement, les moteurs sont affichés de gauche à droite dans le même ordre que celui de leur montage, de bâbord à tribord. Certaines configurations de barre peuvent nécessiter des paramètres d'affichage différents. S'il est décidé de n'afficher qu'un seul moteur dans une application à moteurs multiples, VesselView affiche des données globales telles que le débit total de carburant de tous les moteurs mais n'affiche des données spécifiques que pour le moteur sélectionné à l'affichage.

**IMPORTANT :** Ne pas choisir le même emplacement d'écran pour plus d'un moteur.

1. Si les emplacements sur l'écran sont corrects, passer à l'étape 7 ; dans le cas contraire, appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour accéder à la zone « RIGHT SIDE » (Côté droit).

**REMARQUE :** L'écran « DISPLAY SETUP » illustré est pour les moteurs jumeaux. Les applications triples ou quadruples affichent trois zones. La troisième zone sera indiquée comme l'emplacement central (« CENTER »).



a - Emplacement droit

b - Emplacement gauche

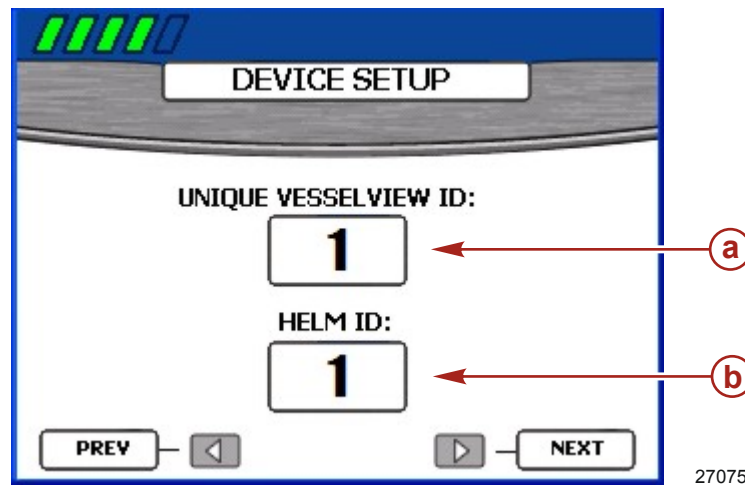
2. Appuyer sur la flèche gauche ou droite pour faire défiler les types d'emplacement disponibles. Il est possible de sélectionner l'une des options suivantes, selon le nombre de moteurs :
  - « NONE » (Aucun)
  - « STBD » (Tribord)
  - « PORT » (Bâbord)
  - « CENTER » (Central) (triples uniquement)
  - « STBDCNTR » (Tribord central) (quadruples uniquement)
  - « PORTCNTR » (Bâbord central) (quadruples uniquement)
3. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la zone « LEFT SIDE » (Côté gauche) pour les applications à moteurs multiples.
4. Appuyer sur la flèche gauche ou droite pour faire défiler les types d'emplacement disponibles.
5. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la zone « CENTER » (Centrale) pour les applications à trois ou quatre moteurs.
6. Confirmer les sélections en appuyant sur la touche Enter (Entrée).
7. Appuyer sur la flèche droite pour passer à l'écran « DEVICE SETUP » (Paramétrage du dispositif).

### Paramétrage du dispositif

L'identification unique de VesselView différencie l'unité VesselView de tous les autres dispositifs SmartCraft installés, tels que d'autres unités VesselView ou d'autres instruments SmartCraft. L'écran « DEVICE SETUP » permet d'assigner un identifiant unique à chaque unité VesselView et de déterminer si VesselView est installé sur la barre primaire ou secondaire.

**IMPORTANT :** Ne pas choisir la même identification unique VesselView pour plus d'une unité VesselView.

1. Si plusieurs dispositifs VesselView ou SmartCraft sont installés dans le bateau, passer à l'étape 6 ; dans le cas contraire, appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour accéder à la zone « UNIQUE VESSELVIEW ID » (Identification unique de VesselView).



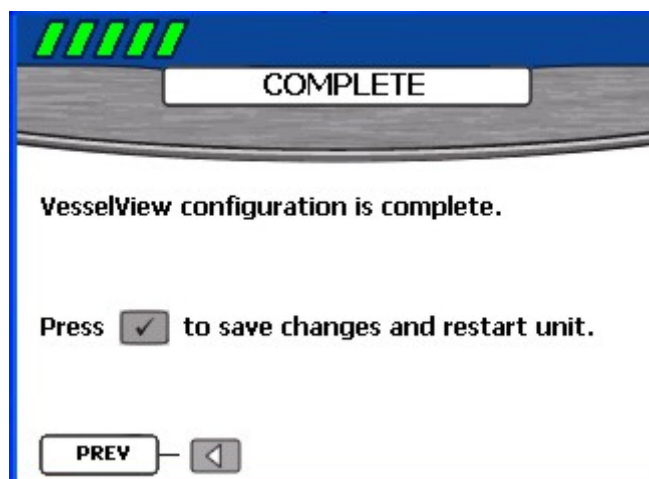
a - Identification VesselView

b - Identification de la barre

2. Appuyer sur la flèche droite pour augmenter le numéro d'identification. Choisir un numéro différent de celui assigné à toute autre unité VesselView installée.
3. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la zone « HELM ID » (Identification de la barre).
4. Appuyer sur la flèche gauche ou droite pour choisir la barre 1 ou barre 2.
5. Confirmer les sélections en appuyant sur la touche Enter (Entrée).
6. Appuyer sur la flèche droite pour passer à l'écran « COMPLETE » (Terminer).

## Terminer

L'Assistant de configuration affiche l'écran « COMPLETE » (Terminé) une fois toutes les étapes de l'Assistant terminées. Utiliser la flèche gauche pour revoir les choix effectués ou pour revenir à un écran afin de procéder à des corrections.



27076

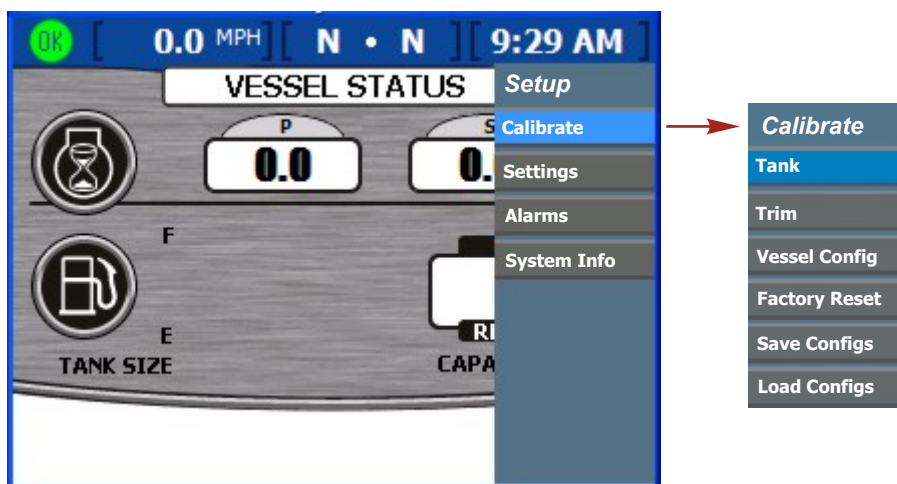
Lorsque l'utilisateur est certain que ses sélections sont correctes, appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour enregistrer la configuration et redémarrer l'unité VesselView. VesselView affiche un message d'enregistrement des paramètres puis redémarre. Le processus de redémarrage peut prendre quelques minutes.

**REMARQUE :** Pour changer la configuration du bateau après avoir quitté l'Assistant de configuration, redémarrer l'assistant en choisissant *Reset Settings Directory* (Réinitialiser le répertoire des paramètres) sur l'écran « Factor Reset » (Réinitialisation aux paramètres d'usine) dans le menu « Calibration » (Étalonner) ou reconfigurer le bateau en utilisant le menu « Vessel Config » (Configuration du bateau).

## Options du menu d'étalonnage

Le menu « Calibrate » (Étalonner) permet de paramétrer VesselView pour un bateau spécifique. Les éléments du menu « Calibrate » (Étalonner) comprennent :

- « Tank » (Réservoir)
- « Trim »
- « Vessel Config » (Configuration du bateau)
- « Factor Reset » (Réinitialisation aux paramètres d'usine)
- « Save Configs » (Enregistrer les paramètres)
- « Load Configs » (Charger les paramètres)



27391

## Étalonnage des réservoirs

Ouvrir l'écran de paramétrage du réservoir en appuyant sur la touche Menu jusqu'à ce que le menu « Setup » (Paramétrage) s'affiche. Utiliser la flèche vers le bas pour sélectionner l'option « Calibrate » (Étalonner). Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour ouvrir le menu « Calibrate » puis sur la touche Enter (Entrée) pour sélectionner « Tank » (Réservoir).

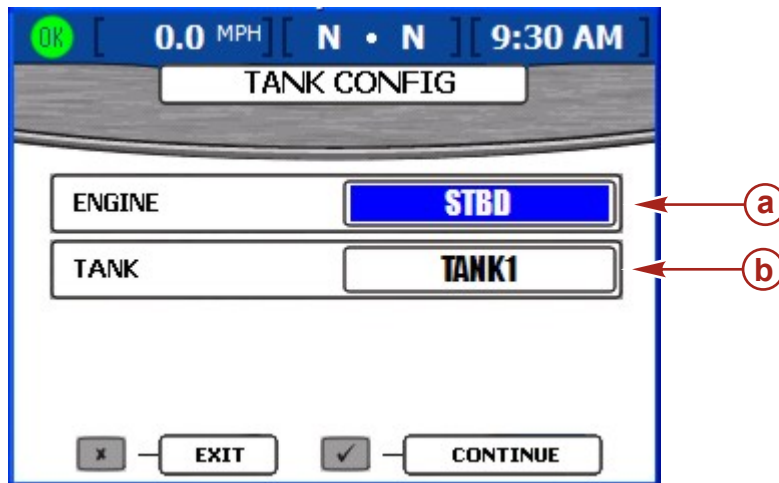
### Sélection du réservoir et de l'emplacement

1. Ouvrir l'écran « TANK CONFIG » (Configuration du réservoir) La zone de l'emplacement du moteur est mise en surbrillance.
2. Utiliser la flèche gauche ou droite pour choisir quel moteur configurer.

**REMARQUE :** Un maximum de deux réservoir par moteur peut être configuré pour le moteur si ces moteurs sont ainsi équipés. Par exemple, sur une application à moteurs triples, six réservoirs sont disponibles.

3. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la zone de sélection du réservoir.

4. Utiliser la flèche droite pour choisir le numéro du réservoir à configurer.

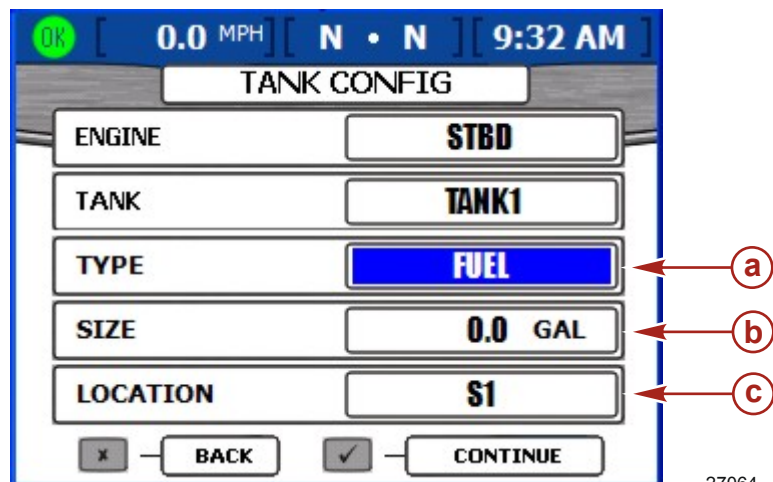


27061

**a** - Emplacement moteur

**b** - Sélection d'un réservoir

5. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour confirmer la sélection. Les zones « TYPE », « SIZE » (Taille) et « LOCATION » (Emplacement) s'affichent.



27064

**a** - Type de réservoir

**c** - Emplacement du réservoir

**b** - Taille du réservoir

6. Utiliser la flèche gauche ou droite pour faire défiler les types de réservoirs disponibles dans la zone « TYPE ». L'une des options suivantes peut être sélectionnée :
- « NOT USED » (Inutilisé)
  - « FUEL » (Carburant)
  - « OIL » (Huile)
  - « WATER » (Eau)
  - « WASTE » (Déchet)
7. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la zone « SIZE » (Taille).
8. Utiliser la flèche droite pour faire défiler la capacité du réservoir. Le fait de maintenir la touche enfoncée accélère le défilement.

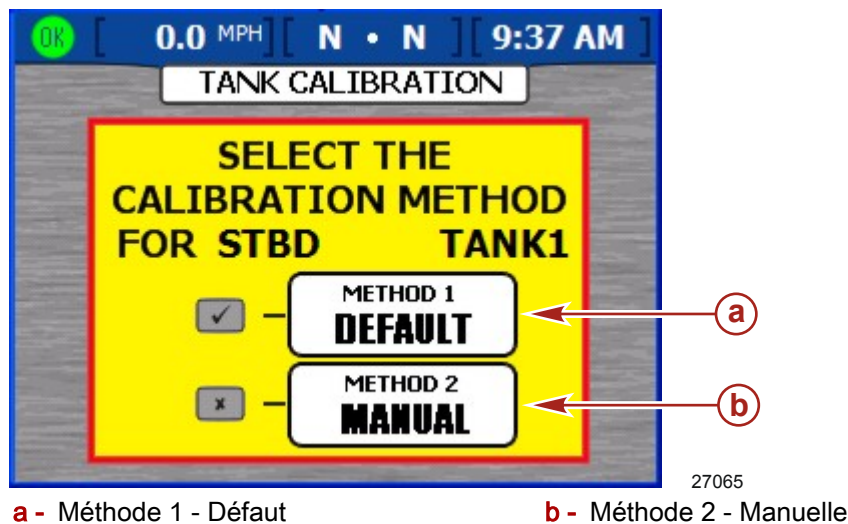
**IMPORTANT : Par défaut, l'unité de mesure de la capacité du réservoir est le gallon U.S. Pour choisir une unité de mesure différente, consulter la Section 7 – Paramètres.**

9. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la zone « LOCATION » (Emplacement). L'une des options suivantes peut être sélectionnée :

- « S1 » (tribord 1), « S2 » (tribord 2), « S3 » (tribord 3), « SF » (tribord avant) ou « SA » (tribord arrière)
  - « P1 » (bâbord 1), « P2 » (bâbord 2), « P3 » (bâbord 3), « PF » (bâbord avant) ou « PA » (bâbord arrière)
  - « C1 » (centre 1), « C2 » (centre 2), « C3 » (centre 3), « CF » (centre avant) ou « CA » (centre arrière)
10. Pour modifier les valeurs déjà saisies, appuyer sur la touche Cancel (Annuler) pour revenir à l'écran précédent. Sinon, appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour confirmer les sélections. VesselView affichera alors deux méthodes d'étalonnage.

### Étalonnage du réservoir

VesselView offre deux méthodes d'étalonnage du réservoir. Pour des réservoirs de carburant de forme linéaire, choisir « METHOD 1: DEFAULT » (Méthode 1 : défaut). En utilisant la méthode 1, VesselView assume que la forme du réservoir est homogène et que chaque quart du réservoir contient un quart de la capacité totale. Pour des réservoirs de carburant de forme irrégulière, choisir « METHOD 2: MANUEL » (Méthode 2 : manuelle). Il sera nécessaire de remplir le réservoir pour la méthode manuelle.



### MÉTHODE 1 : DÉFAUT

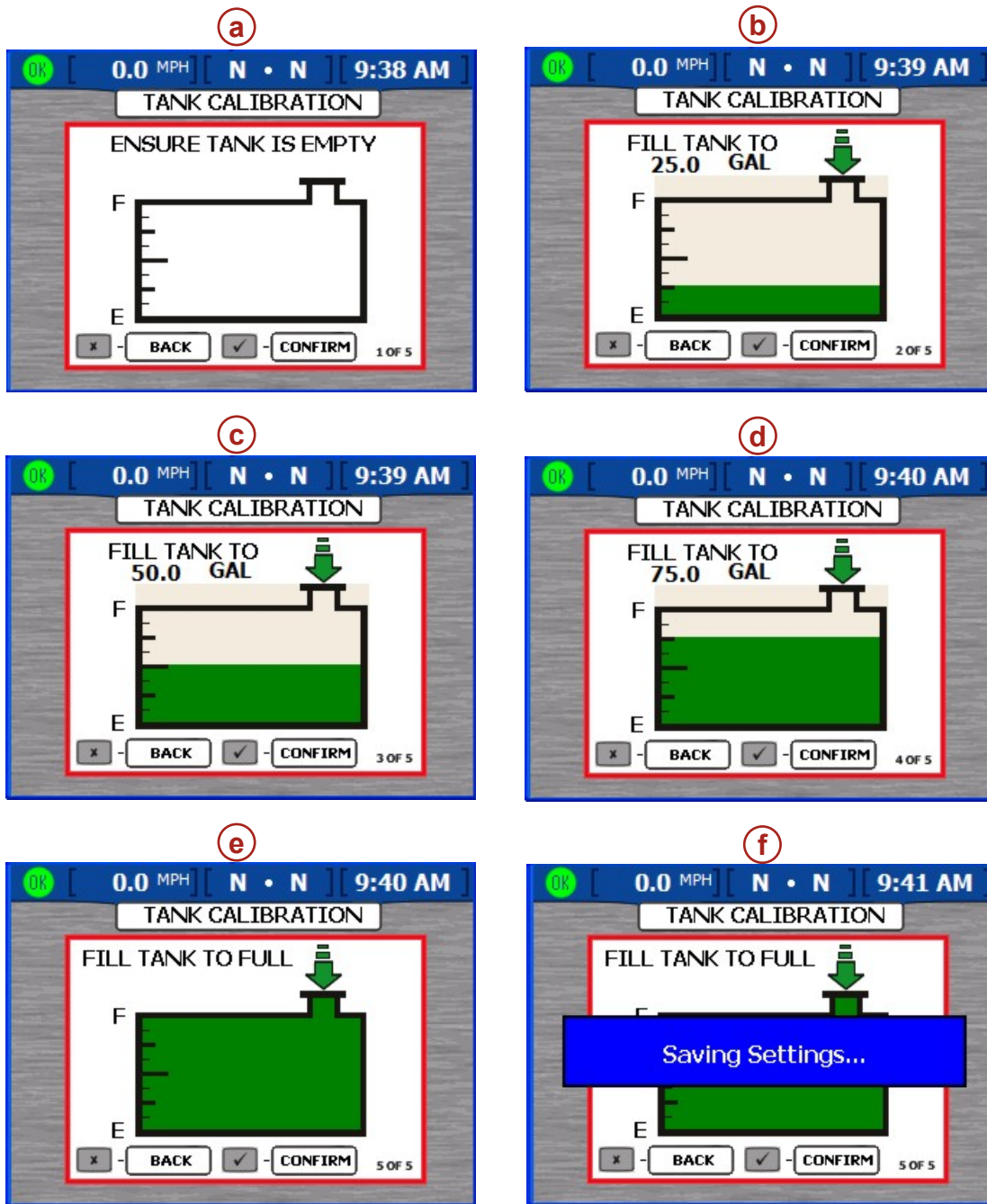
1. Sur l'écran d'étalonnage du réservoir, appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour sélectionner la méthode d'étalonnage « DEFAULT » (Défaut). VesselView affiche un message d'enregistrement des paramètres.
2. Répéter le processus d'étalonnage du réservoir pour tout réservoir supplémentaire.

### MÉTHODE 2 : MANUELLE

1. Sur l'écran d'étalonnage du réservoir, appuyer sur la touche Cancel (Annuler) pour sélectionner la méthode d'étalonnage « MANUAL » (Manuelle).
2. S'assurer que le réservoir est vide. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour confirmer.
3. Suivre les instructions affichées à l'écran et remplir le réservoir à 25 % de sa capacité. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour confirmer ou sur la touche Back (Retour) pour retourner une étape en arrière.
4. Suivre les instructions affichées à l'écran et remplir le réservoir à 50 % de sa capacité. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour confirmer ou sur la touche Back (Retour) pour retourner une étape en arrière.
5. Suivre les instructions affichées à l'écran et remplir le réservoir à 75 % de sa capacité. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour confirmer ou sur la touche Back (Retour) pour retourner une étape en arrière.



6. Suivre les instructions affichées à l'écran et remplir le réservoir à 100 % de sa capacité. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour confirmer ou sur la touche Back (Retour) pour retourner une étape en arrière.
7. VesselView affichera le message d'enregistrement des paramètres et reviendra au début de « TANK CONFIG. » (Configuration du réservoir). Répéter le processus d'étalonnage du réservoir pour tout réservoir supplémentaire.



27066

- a - Réservoir vide
- b - Rempli à 25 %
- c - Rempli à 50 %

- d - Rempli à 75 %
- e - Rempli à 100 %
- f - Message d'enregistrement des paramètres

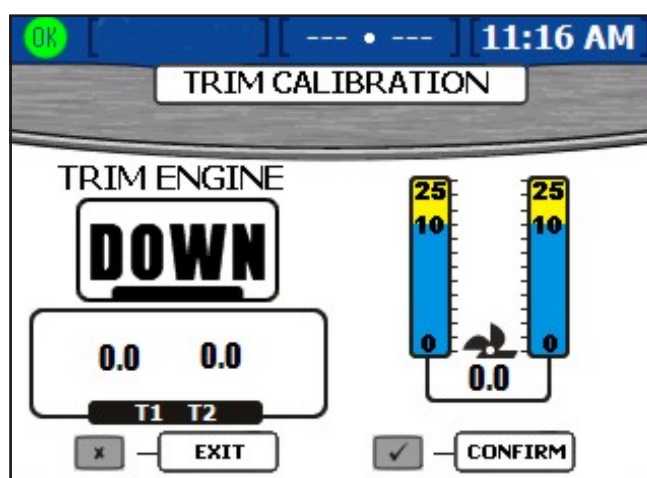
## Étalonnage du trim

Pour des ensembles de propulsion avec trim, configurer les paramètres du trim sur l'écran « TRIM CALIBRATION ». VesselView n'affiche pas l'écran « TRIM CALIBRATION » pour les ensembles de propulsion sans trim. Pour ouvrir l'écran « TRIM CALIBRATION », appuyer sur la touche Menu jusqu'à ce que le menu « Setup » (Paramétrage) s'affiche puis utiliser la flèche vers le bas pour sélectionner l'option « Calibrate » (Étalonner). Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour ouvrir le menu « Calibrate ». Appuyer sur la flèche vers le bas puis sur la touche Enter pour sélectionner « Trim ».

**REMARQUE :** La calibration du trim ne règle pas le trim maximum du moteur ni les limites de transport sur remorque. Consulter le manuel d'installation du moteur pour de plus amples informations sur le moteur spécifique.

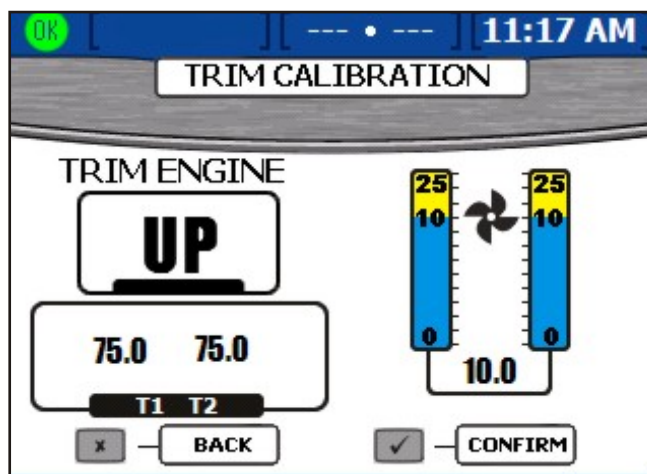
### Étalonnage du trim

1. Ouvrir l'écran « TRIM CALIBRATION » (Étalonnage du trim).
2. La zone « TRIM ENGINE » (Trim du moteur) invite l'utilisateur à abaisser (« DOWN ») tous les moteurs ou embases.



27204

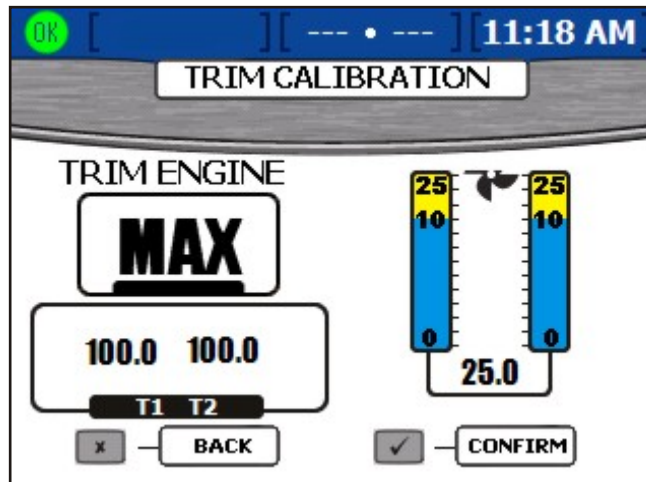
3. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour confirmer l'abaissement complet de tous les moteurs ou de toutes les embases ou appuyer sur la touche Échap. pour revenir à l'étape précédente. Ceci configure le réglage du trim sur « 0.0 ».
4. Lorsque la zone « TRIM ENGINE » (Trim du moteur) invite l'utilisateur à relever les moteurs (« UP »), relever tous les moteurs ou toutes les embases, mais pas à la position de transport sur remorque. Ceci affichera un réglage du trim de « 10,0 ».



27206



- Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour confirmer le relevage de tous les moteurs ou de toutes les embases sur la position « 10.0 » ou appuyer sur la touche Échap. pour revenir à l'étape précédente.
- Lorsque la zone « TRIM ENGINE » (Trim du moteur) invite l'utilisateur à relever au « MAX », relever complètement tous les moteurs ou toutes les embases jusqu'à la position de transport sur remorque. Ceci affichera un réglage du trim de « 25.0 ».



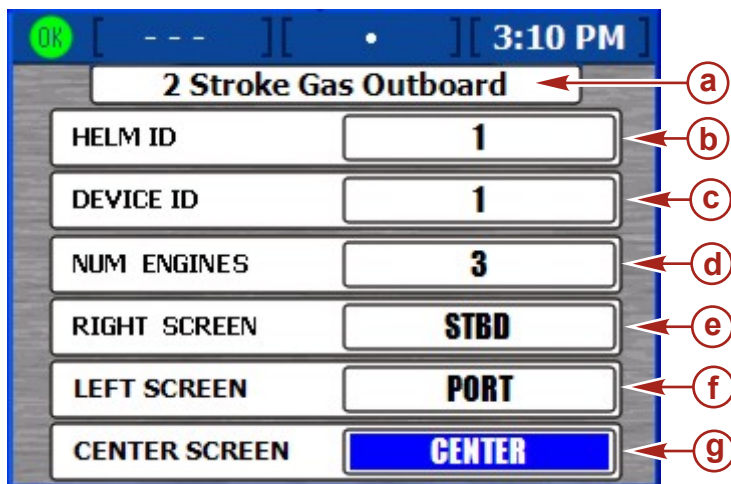
27207

- Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour confirmer le relevage de tous les moteurs ou de toutes les embases à la position de transport sur remorque ou appuyer sur la touche Échap. pour revenir à l'étape précédente. VesselView affichera l'écran d'enregistrement des paramètres.

## Configuration du bateau

**REMARQUE :** La configuration du bateau n'est pas nécessaire si elle l'a été en utilisant l'Assistant de configuration.

La configuration du bateau est utilisée pour assigner à VesselView son emplacement sur le bateau. Elle permet aussi de sélectionner le nombre de moteurs du bateau et l'emplacement d'affichage des données relatives au moteur. Pour commencer la configuration du bateau, appuyer sur la touche Menu jusqu'à ce que le menu « Setup » (Paramétrage) s'affiche puis utiliser la flèche vers le bas pour sélectionner l'option « Calibrate » (Étalonner). Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour ouvrir le menu « Calibrate » puis utiliser la flèche vers le bas pour sélectionner « Vessel Config ». Appuyer sur Enter pour ouvrir l'écran de configuration du bateau.



27128

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>a</b> - Nom de l'ensemble de propulsion</p> <p><b>b</b> - « HELM ID » (Identification de la barre) - Identifie l'emplacement de la barre de VesselView</p> <p><b>c</b> - « DEVICE ID » (Identification du dispositif) - Identifiant unique à l'unité VesselView</p> <p><b>d</b> - « NUM ENGINES » (Nombre de moteurs) - Nombre de moteurs</p> | <p><b>e</b> - « RIGHT SCREEN » (ÉCRAN DROIT) - Données du moteur affichées sur le côté droit de l'écran</p> <p><b>f</b> - « LEFT SCREEN » (ÉCRAN GAUCHE) - Données du moteur affichées sur le côté gauche de l'écran (moteurs multiples uniquement)</p> <p><b>g</b> - « CENTER SCREEN » (ÉCRAN CENTRAL) - Données du moteur affichées au centre de l'écran (moteurs triples ou quadruples uniquement)</p> |
|---|---|

**REMARQUE :** L'ensemble de propulsion ne peut être modifié que dans l'Assistant de configuration. Effectuer une réinitialisation aux paramètres d'usine pour modifier l'ensemble de propulsion et accéder à l'Assistant de configuration. Voir **Factor Reset (Réinitialisation aux paramètres d'usine)**

1. Utiliser les flèches droite et gauche pour sélectionner le numéro d'identification de la barre.
2. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à « DEVICE ID » (Identification du dispositif).
3. Utiliser les flèches droite et gauche pour sélectionner le numéro d'identification du dispositif.
4. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à « NUM ENGINES » (Numéro des moteurs).
5. Utiliser les flèches droite et gauche pour sélectionner le numéro des moteurs.
6. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à « RIGHT SCREEN » (Écran droit).
7. Appuyer sur la flèche gauche ou droite pour faire défiler les types d'emplacement disponibles. Il est possible de sélectionner l'une des options suivantes, selon le nombre de moteurs :
  - « NONE » (Aucun)
  - « STBD » (Tribord)

- « PORT » (Bâbord)
  - « CENTER » (Central) (triples uniquement)
  - « STBDCNTR » (Tribord central) (quadruples uniquement)
  - « PORTCNTR » (Bâbord central) (quadruples uniquement)
8. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer « LEFT SCREEN » (Écran gauche) pour les applications à moteurs multiples.
  9. Appuyer sur la flèche gauche ou droite pour faire défiler les types d'emplacement disponibles.
  10. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la zone « CENTER SCREEN » (Écran central) pour les applications à trois ou quatre moteurs.
  11. Confirmer les sélections en appuyant sur la touche Enter (Entrée).
  12. VesselView affichera l'écran d'enregistrement des réglages et redémarrera.

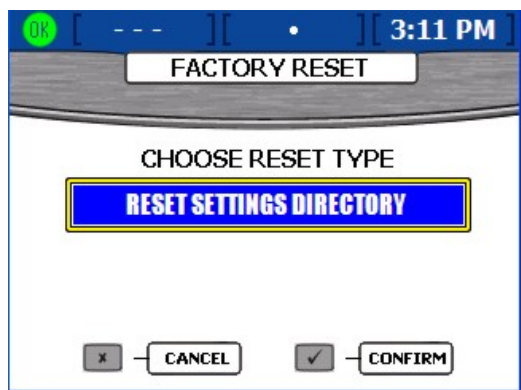
## Factor Reset (Réinitialisation aux paramètres d'usine)

Le menu de réinitialisation aux paramètres d'usine est utilisé pour réinitialiser tous les paramètres de VesselView à la configuration par défaut d'usine ou pour effectuer une détection de capteur. Pour effectuer une réinitialisation aux paramètres d'usine, appuyer sur la touche Menu jusqu'à ce que le menu « Setup » (Paramétrage) s'affiche puis utiliser la flèche vers le bas pour sélectionner le menu « Calibrate » (Étalonner). Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour ouvrir le menu « Calibrate » puis utiliser la flèche vers le bas pour sélectionner « Factor reset » (Réinitialisation aux paramètres d'usine). Appuyer sur Enter pour ouvrir l'écran de réinitialisation aux paramètres d'usine.

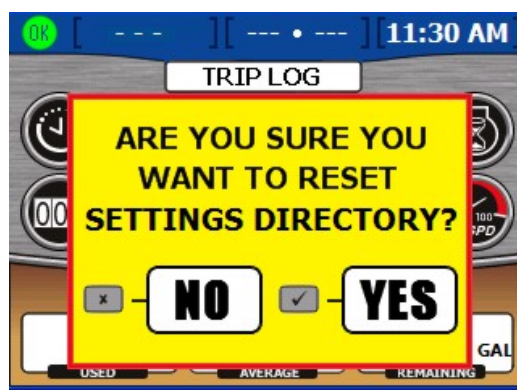
**IMPORTANT : En sélectionnant « RESET SETTINGS DIRECTORY » (Réinitialisation du répertoire de configuration), tous les paramètres de données du bateau seront perdus.**

1. L'écran de réinitialisation aux paramètres d'usine affichera « CHOOSE RESET TYPE » (Choisissez un type de réinitialisation). Les deux types de réinitialisation sont :
  - « RESET SETTINGS DIRECTORY » (Réinitialisation du répertoire de configuration) - Ceci réinitialisera VesselView aux paramètres par défaut d'usine.
  - « RESET SENSOR DETECTION » (Réinitialisation de la détection des capteurs) - Le réseau de VesselView est balayé à la recherche de tout capteur retiré ou installé.
2. Utiliser les flèches gauche et droite pour sélectionner l'un des deux types.

- Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour confirmer, pour réinitialiser le répertoire de configuration. Un écran jaune s'affichera indiquant « ARE YOU SURE YOU WANT TO RESET SETTINGS DIRECTORY? » (Êtes-vous certain de vouloir réinitialiser le répertoire de configuration ?) Appuyer sur Enter pour continuer ou sur Cancel (Annuler) pour revenir en arrière. En appuyant sur Enter, VesselView se réinitialise aux paramètres d'usine par défaut et redémarrera avec l'Assistant de configuration. Voir **Utilisation de l'Assistant de configuration**.



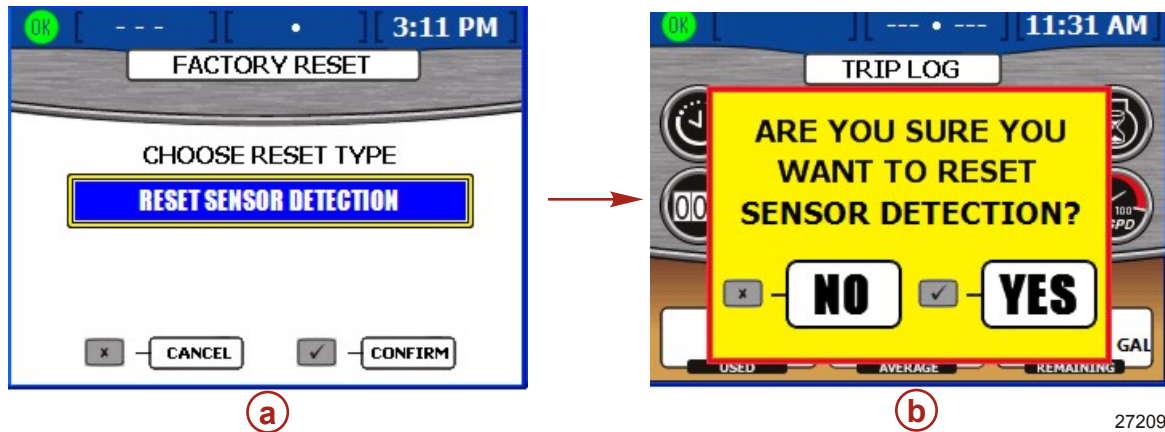
a



b

27130

- Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour confirmer, pour réinitialiser la détection des capteurs. Un écran jaune s'affichera indiquant « ARE YOU SURE YOU WANT TO RESET SENSOR DETECTION? » (Êtes-vous certain de vouloir réinitialiser la détection des capteurs ?) Appuyer sur Enter pour continuer ou sur Cancel (Annuler) pour revenir en arrière. En appuyant sur Enter, VesselView se réinitialisera et redémarrera. Le processus n'impliquera pas l'Assistant de configuration et dirigera l'utilisateur vers l'écran de l'état des moteurs. Tous les capteurs connectés avant la réinitialisation ont été détectés et les données s'afficheront dans leurs écrans de menu.

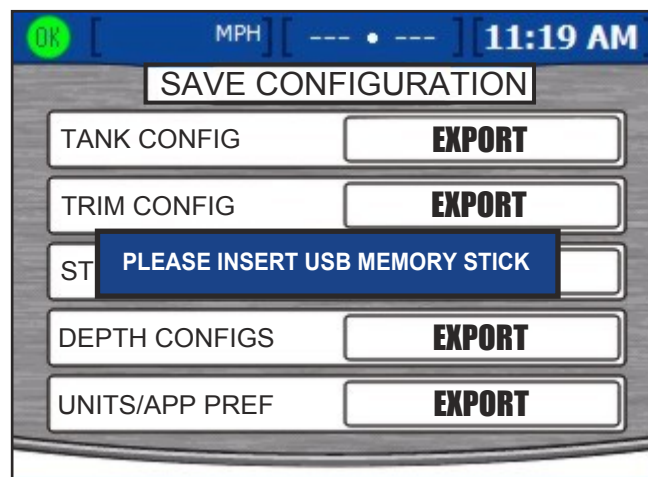


27209

## Enregistrer la configuration

Le menu « SAVE CONFIGURATION » (ENREGISTRER LA CONFIGURATION) est utilisé pour exporter des paramètres de configuration sélectionnés vers une carte mémoire flash USB pour une utilisation avec d'autres unités VesselView. Ceci permet de gagner du temps en important une configuration sans avoir à suivre la procédure de l'Assistant de configuration et à effectuer d'autres étalonnages. Pour enregistrer les paramètres (« Save Configs »), appuyer sur la touche Menu jusqu'à ce que le menu « Setup » (Paramétrage) s'affiche puis utiliser la flèche vers le bas pour sélectionner le menu « Calibrate » (Étalonner). Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour ouvrir le menu « Calibrate » puis utiliser la flèche vers le bas pour sélectionner « Save Configs ». Appuyer sur Enter pour ouvrir l'écran « Save Configs ».

- Une fois dans l'écran « SAVE CONFIGURATION », une fenêtre contextuelle bleue indiquant « PLEASE INSERT USB MEMORY STICK » (Veuillez insérer une carte mémoire flash USB) s'affiche.



27230

- Insérer une carte mémoire flash USB dans le port USB à l'arrière de VesselView. Voir **Importation de la configuration** pour une illustration du port USB.

**IMPORTANT : Ne pas retirer la carte mémoire flash USB tant que la procédure d'exportation n'est pas terminée.**

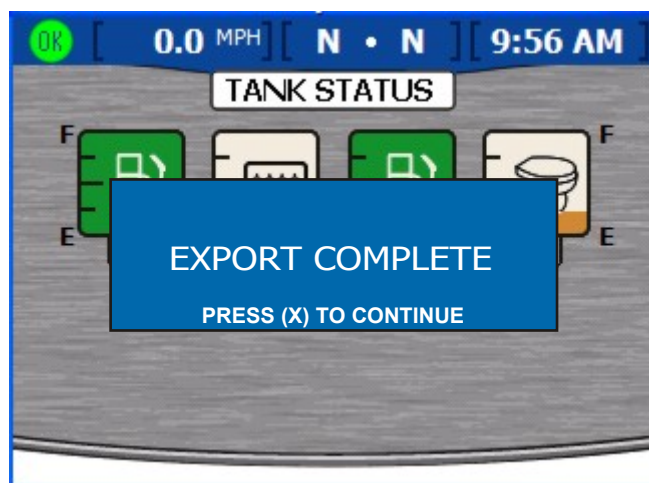
3. Lorsque VesselView détecte la carte mémoire flash, l'écran contextuel bleu disparaît, ceci peut prendre plusieurs secondes.
4. Cet écran illustre cinq catégories de configuration avec la zone de configuration des réservoirs mise en surbrillance en bleu. Sélectionner « EXPORT » (Exporter) ou « SKIP » (Sauter) en utilisant les flèches gauche et droite.



27297

- |  |  |
|--|--|
| <b>a</b> - Tank configuration (Configuration des réservoirs) | <b>d</b> - Depth configuration (Configuration de la profondeur)                    |
| <b>b</b> - Trim configuration (Configuration du trim)        | <b>e</b> - Units and application preferences (Unités et préférences d'application) |
| <b>c</b> - Steering (Direction)                              |  |

5. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la catégorie de configuration suivante. Sélectionner « EXPORT » (Exporter) ou « SKIP » (Sauter) pour chacune des catégories.
6. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour enregistrer les configurations choisies.
7. Lorsque l'exportation est terminée, un écran contextuel bleu affiche « EXPORT COMPLETE » (Exportation terminée). Appuyer sur la touche Cancel (Annuler) pour quitter.



27292

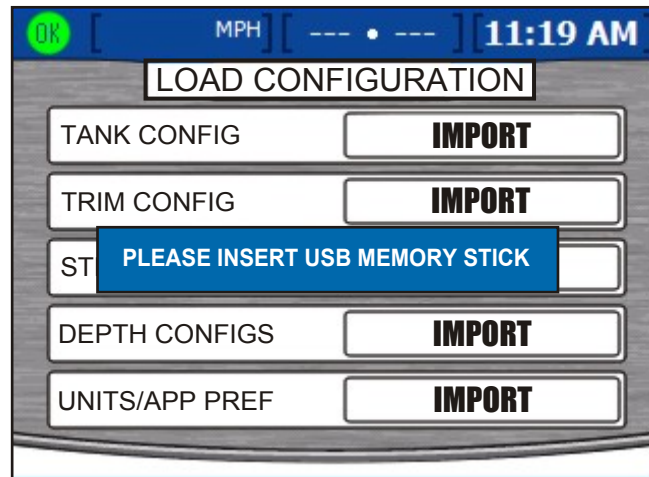
8. La carte mémoire flash USB peut à présent être retirée en toute sécurité.



## Chargement de la configuration

Le menu « LOAD CONFIGURATION » (Charger la configuration) permet d'importer les configurations sélectionnées enregistrées sur une carte mémoire flash USB depuis une autre unité VesselView. Pour charger les paramètres (« Load Configs »), appuyer sur la touche Menu jusqu'à ce que le menu « Setup » (Paramétrage) s'affiche puis utiliser la flèche vers le bas pour sélectionner le menu « Calibrate » (Étalonner). Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour ouvrir le menu « Calibrate » puis utiliser la flèche vers le bas pour sélectionner « Load Configs ». Appuyer sur Enter pour ouvrir l'écran « Load Configs ».

1. Une fois dans l'écran « LOAD CONFIGURATION », une fenêtre contextuelle bleue indiquant « PLEASE INSERT USB MEMORY STICK » (Veuillez insérer une carte mémoire flash USB) s'affiche.



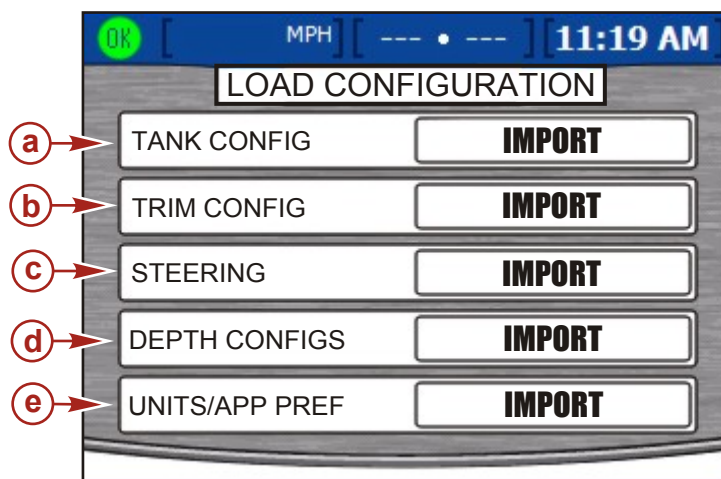
27232

2. Insérer une carte mémoire flash USB dans le port USB à l'arrière de VesselView. Voir **Importation de la configuration** pour une illustration du port USB.

**IMPORTANT : Ne pas retirer la carte mémoire flash USB tant que la procédure d'exportation n'est pas terminée.**

3. Lorsque VesselView détecte la carte mémoire flash, l'écran contextuel bleu disparaît, ceci peut prendre plusieurs secondes.

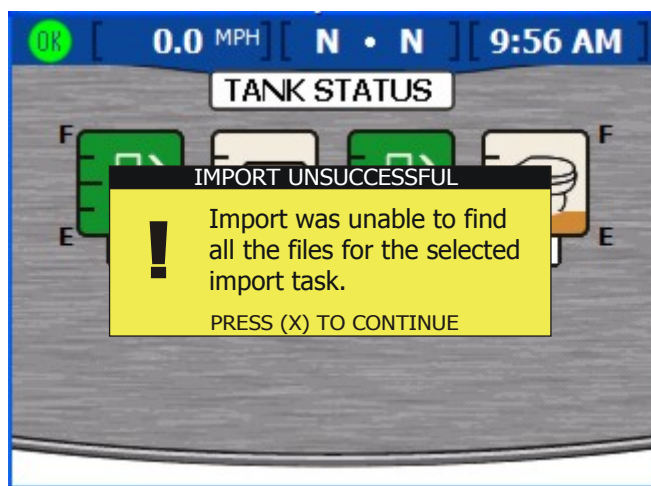
4. Cet écran affiche cinq catégories de configuration avec la configuration des réservoirs mis en surbrillance en bleu. Sélectionner « IMPORT » (Importer) ou « SKIP » (Sauter) en utilisant les flèches gauche et droite.



27293

- a - Tank configuration (Configuration des réservoirs)
- b - Trim configuration (Configuration du trim)
- c - Steering (Direction)
- d - Depth configuration (Configuration de la profondeur)
- e - Units and application preferences (Unités et préférences d'application)

**IMPORTANT :** Ne pas sélectionner « IMPORT » (Importer) pour une catégorie de configuration qui n'a pas été précédemment exportée. Ceci créerait une erreur et une fenêtre contextuelle jaune indiquant « IMPORT UNSUCCESSFUL » (Échec de l'importation).



27302

#### Fenêtre contextuelle d'échec de l'importation

5. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la catégorie de configuration suivante. Sélectionner « IMPORT » (Importer) ou « SKIP » (Sauter) pour chacune des catégories.
6. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour enregistrer les configurations sélectionnées. VesselView redémarre et fini de charger la configuration.



## Section 3 - Aperçu et fonctionnement

### Table des matières

Identification et utilisation des catégories d'écran .....	26	Étalonnage .....	32
.....	26	Paramètres .....	33
Écrans d'affichage VesselView disponibles.....	26	Alarmes .....	35
Écrans d'affichage MerCruiser .....	27	Infos système .....	35
Écrans d'affichage des moteurs hors-bord et	28	Vérification de l'état en utilisant la barre d'état	36
embase à jet .....	28	.....	36
Écrans d'affichage VesselView.....	28	Icônes de panne .....	36
Propulsion .....	28	Utilisation du panneau menu.....	37
Bateau .....	30	Utilisation des fenêtres contextuelles.....	39
Environnement et navigation .....	31	Alarmes et pannes .....	40
Écrans de paramétrage VesselView.....	32	Luminosité de l'écran .....	40

## Identification et utilisation des catégories d'écran

VesselView affiche les données relatives au moteur, au bateau, à l'environnement, à la navigation et à l'étalonnage par le biais de divers écrans. Ces écrans sont groupés en quatre catégories :

- **Propulsion** contient tous les écrans relatifs à la propulsion, au trim et aux performances des moteurs.
- **Bateau** contient tous les écrans relatifs à la consommation de carburant, aux niveaux des réservoirs et à d'autres éléments tels que les générateurs, les circuits de chauffage et de climatisation et la ventilation.
- **Environmental (Environnement)** contient tous les écrans relatifs à la profondeur, à la navigation et au système GPS.
- **Setup (Paramétrage)** contient tous les écrans relatifs au paramétrage et à l'étalonnage des systèmes connectés à VesselView.

Les pages d'une catégorie peuvent être vue de deux façons :

1. Utiliser les touches de propulsion, du bateau ou de l'environnement et de la navigation pour afficher des écrans dans chaque catégorie d'écran.
  - a. Appuyer sur la touche qui correspond à la catégorie d'écran dont l'affichage est souhaité. Voir **Fonctions du clavier**.
  - b. Utiliser la flèche droite ou la touche de propulsion, du bateau ou d'environnement et de navigation pour progresser à la page suivante dans la catégorie. Utiliser le bouton gauche pour retourner à la page précédente.
2. Utiliser la touche Menu pour afficher les écrans des catégories propulsion, bateau ou environnement et navigation ou paramétrage.
  - a. Appuyer sur la touche Menu pour accéder à une liste d'écrans de propulsion, de bateau et d'environnement et de navigation. La liste s'affiche sur le côté droit de l'écran.
  - b. Pour voir chaque catégorie d'écran dans l'écran Menu, appuyer sur la touche Propulsion, Bateau ou Environnement souhaitée. Ceci énumère chaque nom d'affichage dans la catégorie d'écran sélectionnée.
  - c. Utiliser la flèche vers le haut ou vers le bas pour sélectionner un écran à afficher. Une fois que le nom d'affichage d'un écran est mis en surbrillance, appuyer sur le bouton central pour voir l'écran. Pour revenir à la liste d'affichage de l'écran, appuyer sur la touche Menu.

## Écrans d'affichage VesselView disponibles

Les tableaux suivants montrent les écrans disponibles pour les moteurs MerCruiser, hors-bord et embase à jet.

## Écrans d'affichage MerCruiser

Catégorie d'écran	Écran Menu	Transmission en Z à essence, pêche à la traîne exclue	Moteur inboard à essence, pêche à la traîne exclue	Transmission en Z à essence	Moteur inboard à essence	Transmission en Z diesel, pêche à la traîne exclue	Moteur inboard diesel, pêche à la traîne exclue	Transmission en Z diesel	Moteur inboard diesel	
Propulsion	Engine Status (État des moteurs)	X	X	X	X	X	X	X	X	
	Performance & Fuel (Performance et carburant)	X	X	X	X	X	X	X	X	
	Steering (Direction)		X		X		X		X	
	Peak Performance (Performance de pointe)	X	X	X	X					
	Trim	X		X		X	X			
	Demand & Load (Demande et charge)					X	X	X	X	
	Boost (Suralimentation)	Option de menu								
	Troll (Pêche à la traîne)			X	X			X	X	
	Cruise Control (Régulateur de vitesse)	Option (DTS uniquement)								
	Smart Tow	Option (DTS uniquement)								
	Transmission						X		X	
	Intake (Admission)					X	X	X	X	
Bateau	Vessel Status (État du bateau)	X	X	X	X	X	X	X	X	
	Tank Status (État des réservoirs)	X	X	X	X	X	X	X	X	
	Generator (Générateurs)	X	X	X	X	X	X	X	X	
	Steer Position (Position de la direction)	X	X	X	X	X	X	X	X	
Environnement et navigation	Depth (Profondeur)	X	X	X	X	X	X	X	X	
	Trip Log (Journal des sorties)	X	X	X	X	X	X	X	X	
	Fuel to Waypoint (Carburant pour atteindre le point de cheminement)	GPS uniquement								
	Navigation	GPS uniquement								

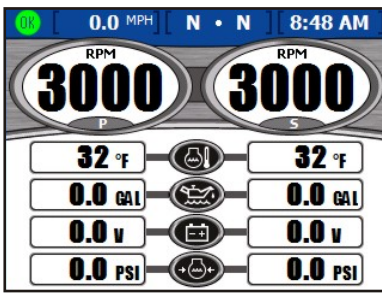
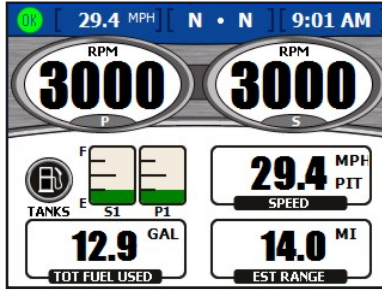
### Écrans d'affichage des moteurs hors-bord et embase à jet

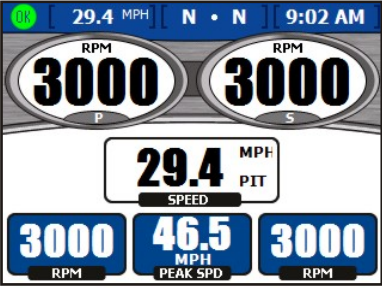
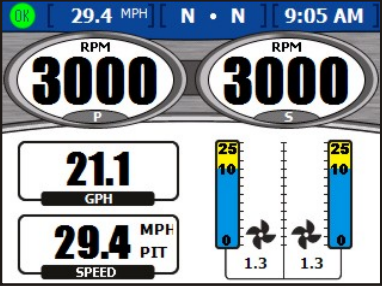
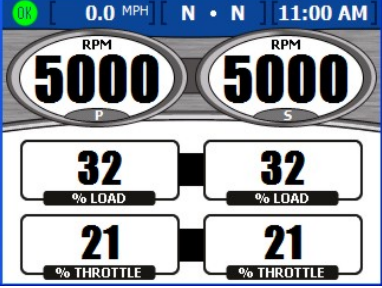
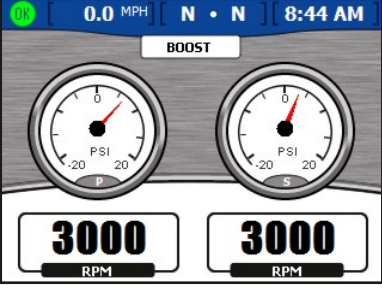
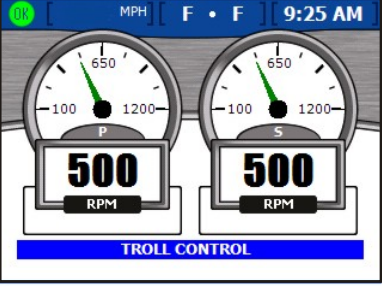
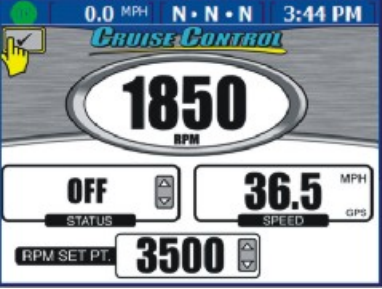
Catégorie d'écran	Écran Menu	Hors-bord à essence à deux temps	Hors-bord à essence à quatre temps	Embase à jet à essence	Verado à essence
Propulsion	Engine Status (État des moteurs)	X	X	X	X
	Performance & Fuel (Performance et carburant)	X	X	X	X
	Steering (Direction)	MerCruiser uniquement			
	Peak Performance (Performance de pointe)	X	X	X	X
	Trim	X	X		X
	Demand & Load (Demande et charge)	MerCruiser uniquement			
	Boost (Suralimentation)	Option de menu (Verado uniquement)			
	Troll (Pêche à la traîne)	X	X	X	X
	Cruise Control (Régulateur de vitesse)	Option (DTS uniquement)			
	Smart Tow	Option (DTS uniquement)			
	Transmission	MerCruiser uniquement			
	Intake (Admission)	MerCruiser uniquement			
Bateau	Vessel Status (État du bateau)	X	X	X	X
	Tank Status (État des réservoirs)	X	X	X	X
	Generator (Générateurs)	X	X	X	X
	Steer Position (Position de la direction)	MerCruiser uniquement			
Environnement et navigation	Depth (Profondeur)	X	X	X	X
	Trip Log (Journal des sorties)	X	X	X	X
	Fuel to Waypoint (Carburant pour atteindre le point de cheminement)	GPS uniquement			
	Navigation	GPS uniquement			

### Écrans d'affichage VesselView

**REMARQUE :** Ces écrans énumérés dans les tableaux suivants peuvent varier selon le type et le nombre de moteurs. Voir **Écrans d'affichage VesselView disponibles**.

#### Propulsion

Nom d'affichage de l'écran	Description	Écran
Engine Status	Affiche le régime moteur et diverses données relatives au moteur en fonction du type de moteur.	
Performance and Fuel	Affiche le régime moteur, la vitesse, les niveaux de carburant, la quantité totale de carburant consommée et une estimation de l'autonomie en carburant.	

Nom d'affichage de l'écran	Description	Écran
<p><b>Peak Performance</b></p>	<p>Affiche le régime moteur et la vitesse actuels ainsi que le régime et la vitesse de pointe.</p>	 <p>27212</p>
<p><b>Trim</b></p>	<p>Affiche le régime moteur, la vitesse, le débit de carburant et le niveau de trim.</p>	 <p>27213</p>
<p><b>Demand and Load</b></p>	<p>Affiche les pourcentages de régime moteur, de charge et d'accélération.</p>	 <p>27215</p>
<p><b>Boost</b></p>	<p>Affiche la surpression d'alimentation du turbocompresseur du moteur pour les moteurs Verado. <i>REMARQUE : L'écran de suralimentation peut être activé ou désactivé sous le menu « Setup » (Paramétrage) en sélectionnant « Settings » (Paramètres) puis « Preferences » (Préférences).</i></p>	 <p>27214</p>
<p><b>Troll</b></p>	<p>Affiche le régime moteur et permet à l'opérateur de régler un régime moteur pour la pêche à la traîne inférieur à 1 000 tr/min.</p>	 <p>27215</p>
<p><b>Cruise Control</b></p>	<p>Permet à l'opérateur de régler un régime moteur supérieur à 1 000 tr/min. sur un moteur DTS.</p>	 <p>27119</p>

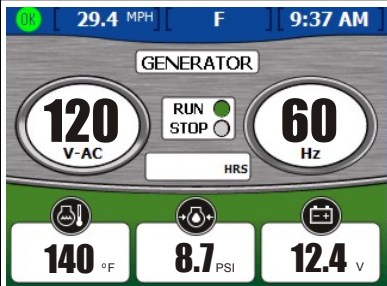
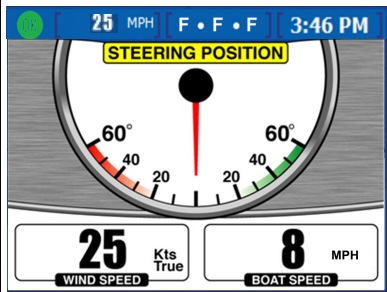
### Section 3 - Aperçu et fonctionnement

Nom d'affichage de l'écran	Description	Écran
Smart Tow	Permet à l'opérateur de contrôler la vitesse d'accélération du ralenti à la vitesse de croisière réglée sur un moteur DTS.	<p>The Smart Tow screen displays a speed of 29.4 MPH and two 2000 RPM gauges for the port (P) and starboard (S) engines. It includes a 'LAUNCH' button and a 'PROFILE 1' graph showing a speed curve. The time is 9:12 AM.</p>
Intake	Affiche le régime moteur, la température d'admission et la suralimentation.	<p>The Intake screen shows 5000 RPM for both engines, 68°F intake temperature, and 2.9 PSI boost pressure. The time is 11:02 AM.</p>
Transmission	Affiche le régime moteur avec la température de l'engrenage de transmission et la pression.	<p>The Transmission screen displays 5000 RPM for both engines, 68°F gear temperature, and 2.9 PSI gear pressure. The time is 11:01 AM.</p>

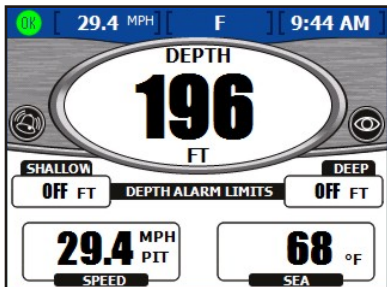
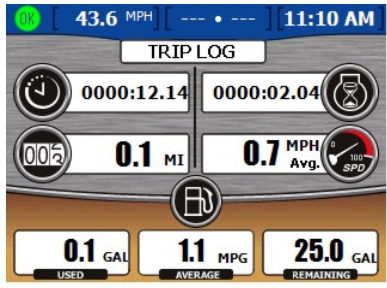
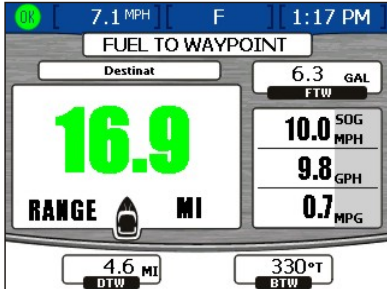
### Bateau

Nom d'affichage de l'écran	Description	Écran
Vessel Status	Affiche les niveaux des réservoirs de carburant avec la quantité de carburant restante.	<p>The Vessel Status screen shows fuel levels for two tanks (S1 and P1) and a total of 200 GAL remaining. The time is 9:51 AM.</p>
Tank Status	Affiche tous les niveaux des réservoirs et leur emplacement.	<p>The Tank Status screen displays fuel levels for four tanks: P1, P2, S1, and S2. The time is 9:56 AM.</p>



Nom d'affichage de l'écran	Description	Écran
Generator	Affiche un groupe de diverses données de générateur.	 <p>27217</p>
Steer Position	Affiche la position de la direction, la profondeur et la vitesse du bateau.	 <p>27118</p>

### Environnement et navigation

Nom d'affichage de l'écran	Description	Écran
Depth	Affiche la profondeur de l'eau et permet à l'opérateur de changer les limites de l'alarme de profondeur.	 <p>27218</p>
Trip Log	Affiche des données relatives à la durée totale de la croisière, à la vitesse moyenne, à la distance et à la consommation de carburant.	 <p>27220</p>
Fuel to Waypoint	Affiche des données de consommation de carburant vers un point de cheminement spécifique.	 <p>27110</p>

### Section 3 - Aperçu et fonctionnement

Nom d'affichage de l'écran	Description	Écran
Navigation	Affiche l'emplacement exact du bateau.	<p>27335</p>

## Écrans de paramétrage VesselView

### Étalonnage

Option de menu	Description	Écran
Tank	Permet de configurer chaque réservoir par type, taille et emplacement.	<p>27126</p>
Trim	Permet de configurer les niveaux de trim du moteur.	<p>27222</p>
Vessel Config	Permet d'assigner l'emplacement de VesselView, le nombre de moteurs et l'emplacement d'affichage des données.	<p>27125</p>
Factory Reset	Permet de réinitialiser tous les paramètres de VesselView à la configuration par défaut d'usine. Permet également de ne réinitialiser que la détection des capteurs du moteur aux paramètres d'usine par défaut.	<p>27124</p>

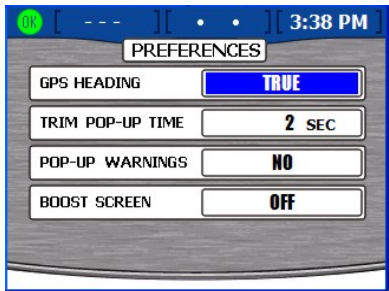
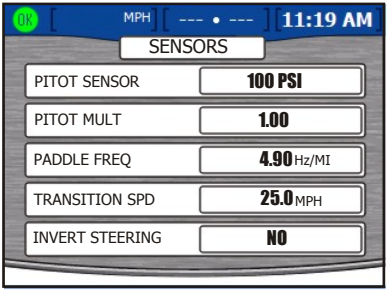
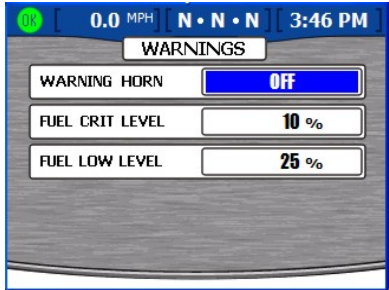
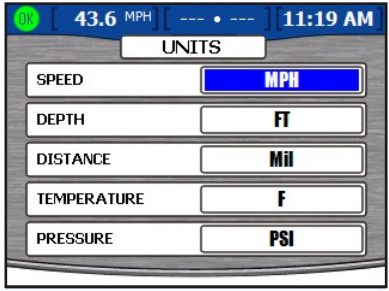
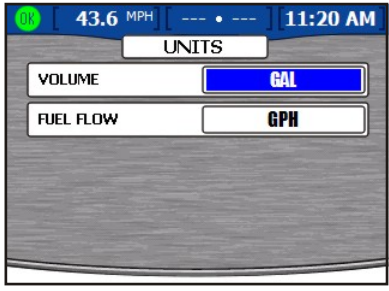
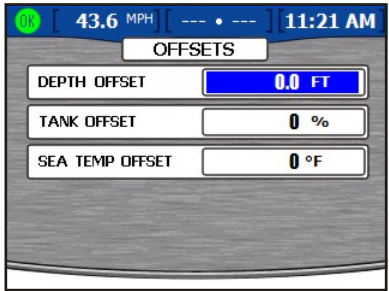


Option de menu	Description	Écran
Save Configs	Permet de sauvegarder des données de configuration sélectionnées sur une carte mémoire flash.	<p>27235</p>
Load Configs	Permet de charger des données de configuration sur une carte mémoire flash.	<p>27234</p>

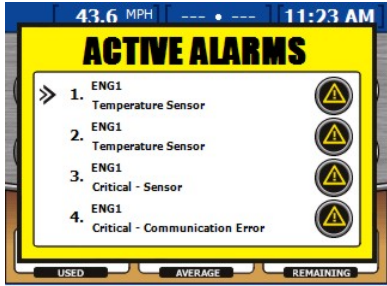
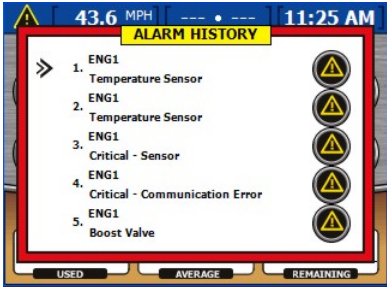
### Paramètres

Option de menu	Description	Écran
Screen Options > Status Bar	Permet de configurer les informations de la barre d'état en haut de chaque écran d'affichage.	<p>27121</p>
Screen Options > Steering	Permet de configurer les données à afficher au bas de l'écran de position de direction dans le menu du bateau ; permet aussi de réinitialiser un capteur d'angle du gouvernail.	<p>27269</p>
Clock/Light	Permet de configurer l'heure de l'horloge et la luminosité de l'écran.	<p>27120</p>

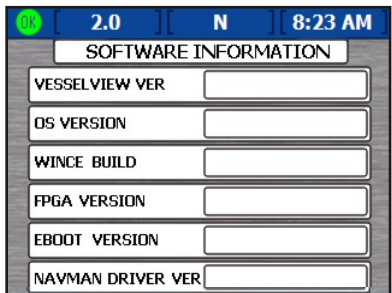
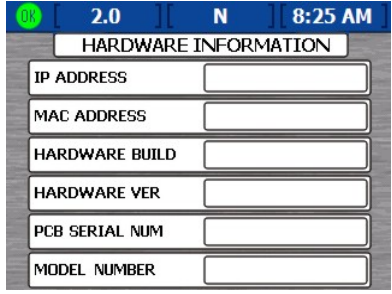
Section 3 - Aperçu et fonctionnement

Option de menu	Description	Écran
<p><b>Preferences</b></p>	<p>Permet de configurer le cap du système GPS, la durée d'affichage des fenêtres contextuelles du trim, les avertissements des fenêtres contextuelles et l'écran de suralimentation.</p>	 <p>27122</p>
<p><b>Sensors</b></p>	<p>Permettent de configurer les paramètres du Pitot et de la roue radiale et le capteur de direction.</p>	 <p>27238</p>
<p><b>Warnings</b></p>	<p>Active ou désactive l'avertisseur sonore et configure l'alarme du niveau de carburant.</p>	 <p>27123</p>
<p><b>Units</b></p>	<p>Permettent de configurer les unités de vitesse, de profondeur, de distance, de température et de pression.</p>	 <p>27223</p>
<p><b>Units 2</b></p>	<p>Permettent de configurer les unités de volume et de débit de carburant.</p>	 <p>27224</p>
<p><b>Offsets</b></p>	<p>Permettent de configurer les corrections de la profondeur, des réservoirs, de la température de l'eau de mer et de la direction, le cas échéant.</p>	 <p>27226</p>

## Alarmes

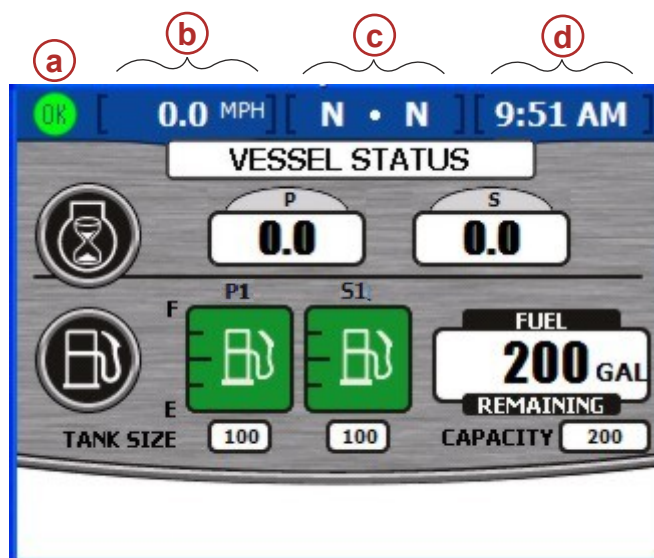
Option de menu	Description	Écran
Active Alarms	Affiche les alarmes actives.	
Alarm History	Affiche l'historique des alarmes.	

## Infos système

Option de menu	Description	Écran
Software Info	Affiche la version du logiciel VesselView et d'autres données.	
Hardware Info	Affiche les informations relatives au matériel de VesselView.	

## Vérification de l'état en utilisant la barre d'état

VesselView affiche d'importantes informations dans la barre d'état en haut de chaque écran. La barre d'état affiche jusqu'à quatre différents icônes et messages. Des avis d'état susceptibles de requérir l'attention de l'utilisateur (tels que des avertissements, des alertes de niveau de carburant et des pannes) apparaissent sous forme d'icônes sur le côté gauche de la barre d'état. D'autres informations d'état, telles que l'heure, la vitesse, la température de l'air et la consommation de carburant, apparaissent dans les trois autres zones de données. Les données de ces zones peuvent être organisées sous le menu « Setup » (Paramétrage) en sélectionnant « Settings » (Paramètres) puis « Screen Options » (Options d'écran) puis en sélectionnant « Status bar » (Barre d'état). Le tableau suivant identifie chaque zone de donnée d'état :








27077

- a - Icône de panne
- b - Zone de donnée gauche
- c - Zone de donnée centrale
- d - Zone de donnée droite

## Icônes de panne

VesselView affiche des icônes de panne pour alerter l'opérateur de toute panne. Une icône verte avec le mot « OK » à l'intérieur informe l'opérateur que tous les systèmes fonctionnent normalement. Il existe quatre icônes pour alerter l'utilisateur contre toutes les autres pannes. L'opérateur peut afficher la panne en détail en appuyant sur la touche de luminosité/alarme. Voir **Section 8 – Alarmes**.

Icône ou message	Description de l'icône	Description de l'avertissement
 26889	« OK » bleu dans un cercle vert.	Tous les systèmes fonctionnent normalement
 26890	« ! » jaune sur un fond noir dans un triangle jaune.	Avertissement – Une panne s'est produite.
 26891	« ! » blanc dans un triangle rouge.	Alarme – Une panne s'est produite et a activé Engine Guardian.

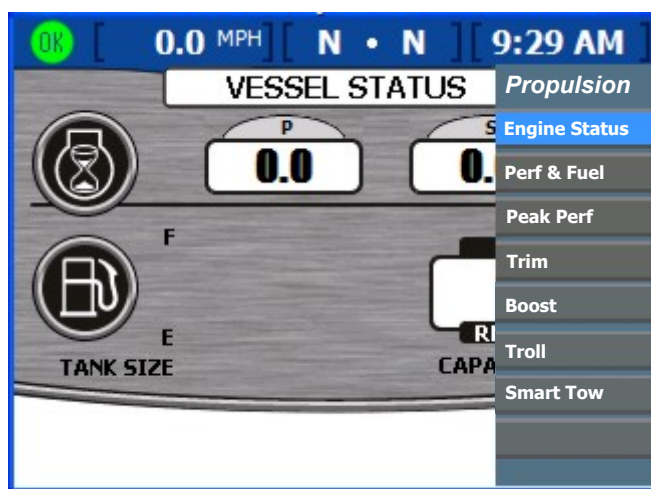
Icône ou message	Description de l'icône	Description de l'avertissement
 26892	Pompe à carburant noire sur un fond jaune dans un cercle noir.	Niveau de carburant bas
 26893	Pompe à carburant blanche sur un fond rouge.	Niveau de carburant critique

## Utilisation du panneau menu

Les menus permettent d'accéder aux mêmes écrans disponibles grâce aux touches de propulsion, du bateau et d'environnement et de navigation ainsi qu'aux écrans d'information relatifs à l'étalonnage, aux paramètres, aux alarmes et aux écrans d'information système uniquement disponibles dans le panneau menu. Pour utiliser le panneau menu, suivre les étapes suivantes :

1. Appuyer sur la touche Menu. Le panneau menu spécifique à la catégorie d'écran ouvert s'affiche.
2. Appuyer sur une touche pour ouvrir le panneau menu correct.
  - a. Pour voir les écrans de propulsion disponibles, appuyer sur la touche Propulsion alors que le panneau menu est ouvert. Le panneau menu « Propulsion » s'affiche.

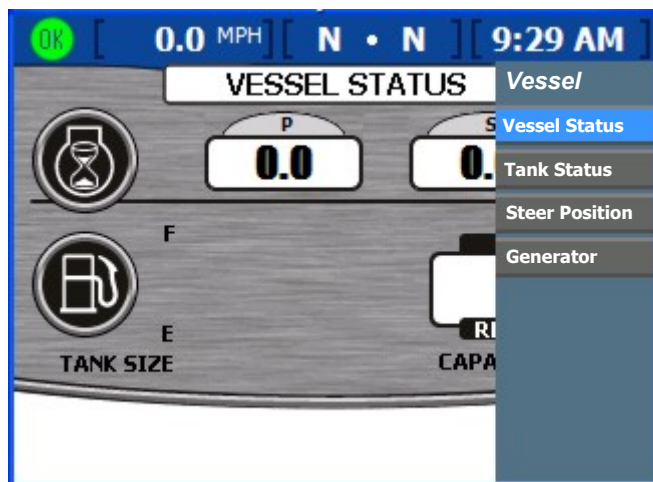
**REMARQUE :** L'affichage des options de menu VesselView disponibles peut être différent des illustrations ; les options de menu dépendent du type de moteur.



27368

Panneau menu Propulsion

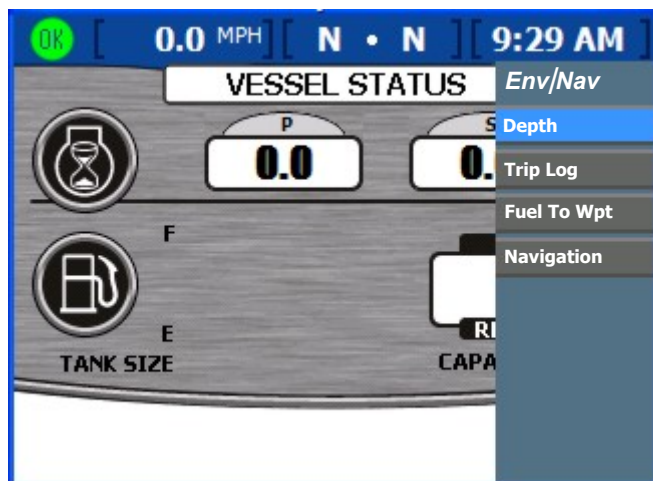
- b. Pour voir les écrans bateau disponibles, appuyer sur la touche Vessel (Bateau) alors que le panneau menu est ouvert. Le panneau menu « Vessel » (Bateau) s'affiche.



27380

**Panneau menu Vessel (Bateau)**

- c. Pour voir les écrans environnement et navigation disponibles, appuyer sur la touche Environment and navigation (Environnement et navigation) alors que le panneau menu est ouvert. Le panneau menu « Environmental » (Environnement) s'affiche.

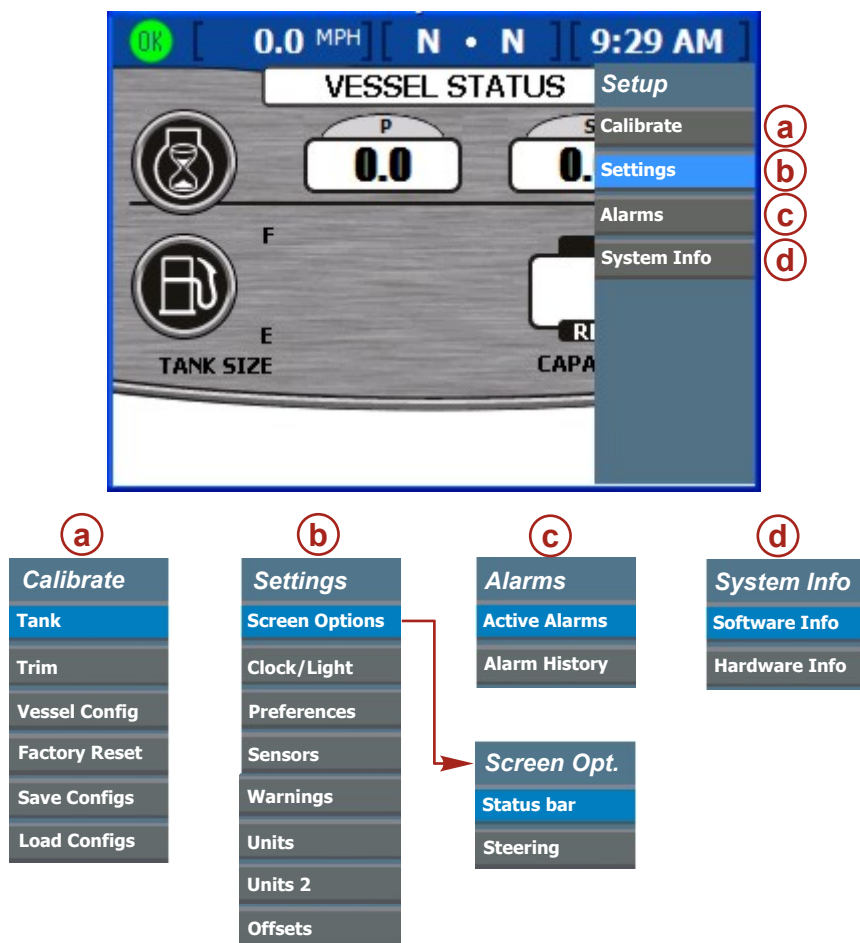


27382

**Panneau menu Environmental and Navigation (Environnement et navigation)**



- d. Pour voir les écrans de paramétrage disponibles, appuyer sur la touche Menu alors que le panneau menu est ouvert. Le panneau menu « Setup » (Paramétrage) s'affiche.



27383

- a** - Menu Calibration (Étalonner)  
**b** - Menu Settings (Paramètres)

- c** - Menu System Info (Infos système)  
**d** - Menu Alarms (Alarmes)

- Utiliser le pavé tactile à flèches pour sélectionner un élément de menu.
- Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour confirmer la sélection.

## Utilisation des fenêtres contextuelles

Les fenêtres contextuelles s'affichent dans les écrans. Les fenêtres contextuelles affichent des alarmes, permettent d'accéder aux commandes ou fonctions spécifiques à un écran et permettent de modifier des paramètres ou des étalonnages.

L'icône de commande apparaît dans le coin supérieur gauche de tout écran qui inclut une fenêtre contextuelle pour accéder aux commandes ou aux fonctions de l'écran. L'icône de commande disparaît environ 3 secondes après le chargement de chaque écran. Pour ouvrir une fenêtre contextuelle depuis l'un de ces écrans, appuyer sur la touche Enter (Entrée). Pour fermer toute fenêtre contextuelle, appuyer sur la touche Cancel (Annuler).



26876

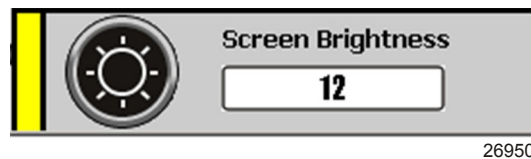
Icone de commande

## Alarmes et pannes

Certaines alarmes et pannes affichent des fenêtres contextuelles pour avertir l'opérateur qu'une condition particulière requiert son attention. Voir **Section 8 – Alarmes** pour de plus amples informations à propos des alarmes et des codes de panne. Pour fermer une fenêtre contextuelle affichant une alarme ou des informations relatives à une panne, appuyer sur la touche Cancel (Annuler). Les informations relatives aux alarmes peuvent être revues de deux façons :

1. Appuyer sur la touche Brightness/Alarm (Luminosité/alarme) pour afficher les alarmes et les pannes actives dans une fenêtre contextuelle.
2. Revoir les informations relatives à une alarme dans le menu « Setup » (Paramétrage).
  - a. Appuyer sur la touche Menu jusqu'à ce que le menu « Setup » s'affiche.
  - b. Utiliser la flèche vers le bas pour sélectionner « Alarms » (Alarmes).
  - c. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour ouvrir le menu « Alarms » (Alarmes).
  - d. Utiliser la flèche vers le bas pour sélectionner « Active Alarms » (Alarmes actives) pour revoir les informations actuelles relatives aux alarmes ou sélectionner « Alarm History » (Historique des alarmes) pour revoir toutes les alarmes enregistrées depuis la dernière réinitialisation aux paramètres d'usine.
  - e. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour ouvrir l'écran de l'alarme choisie.
  - f. Appuyer sur la touche Cancel (Annuler) pour fermer la fenêtre contextuelle à la fin de l'examen des alarmes.

## Luminosité de l'écran



### Fenêtre contextuelle Screen brightness (Luminosité de l'écran)

La fenêtre contextuelle de luminosité contrôle la luminosité de l'écran sur une échelle de 0 à 15. Suivre les étapes suivantes pour régler la luminosité de l'écran :

1. Appuyer sur la touche Brightness/Alarm. La fenêtre contextuelle « Screen Brightness » (Luminosité de l'écran) s'affiche.
2. Utiliser la flèche droite ou gauche pour régler la luminosité de l'écran. La flèche droite augmente la luminosité. La flèche gauche réduit la luminosité.
3. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour enregistrer la luminosité de l'écran sélectionnée.



## Section 4 - Propulsion

### Table des matières

Utilisation des écrans Propulsion.....	42	Consultation de la demande et de la charge (moteurs diesel uniquement) .....	48
Consultation de l'état des moteurs .....	42	Visualisation des données de la transmission (moteurs diesel uniquement) .....	48
Visualisation des performances et des niveaux de carburant .....	43	Visualisation des données d'admission (moteur diesel uniquement) .....	49
Réinitialisation de la consommation totale de carburant .....	44	Utilisation du régulateur de vitesse .....	49
Consultation de la performance de pointe .....	44	Paramétrage du régulateur de vitesse .....	50
Réinitialisation des valeurs de pointe .....	45	Utilisation de Smart Tow .....	50
Visualisation de la position de trim .....	45	Configuration de la commande de lancement de Smart Tow .....	51
Visualisation de la pression de suralimentation (en option) .....	46	Paramétrage de la vitesse de croisière avec Smart Tow .....	51
Utilisation de la commande de vitesse pour la pêche à la traîne .....	46		
Réglage de la commande de vitesse pour la pêche à la traîne .....	46		

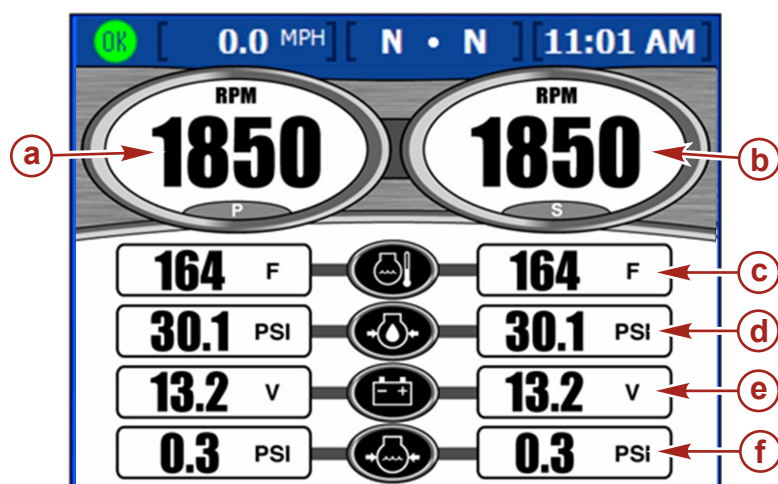
## Utilisation des écrans Propulsion

Les écrans Propulsion affichent des informations relatives aux systèmes de propulsion du bateau, tels que le carburant, la vitesse et le trim. Les écrans disponibles depuis le menu Propulsion varient selon le type de moteur mais peuvent inclure :

- Engine Status (État des moteurs)
- Performance and Fuel (Performance et carburant)
- Peak Performance (Performance de pointe)
- Trim
- Speed (Vitesse)
- Steering (Direction)
- Troll (Pêche à la traîne)
- Cruise Control (Régulateur de vitesse)
- Smart Tow
- Demand and Load (Demande et charge)
- Transmission
- Intake (Admission)

### Consultation de l'état des moteurs

L'écran Engine status (État des moteurs) affiche des informations de fonctionnement de base de trois moteurs au maximum. Les informations affichées peuvent varier pour chaque type de moteur.



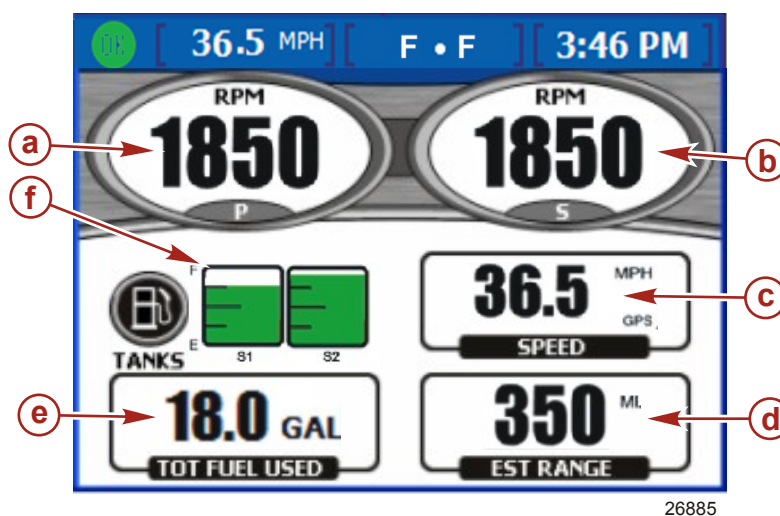
26883

- |                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| <b>a</b> - Régime du moteur bâbord  | <b>d</b> - Pression d'huile    |
| <b>b</b> - Régime du moteur tribord | <b>e</b> - Tension de batterie |
| <b>c</b> - Température du moteur    | <b>f</b> - Pression d'eau      |

- Le régime est affiché pour trois moteur à essence ou deux moteurs diesel au maximum.
- La vitesse est affichée en utilisant les informations du Pitot, de la roue radiale ou du système GPS.
- Les moteurs diesel afficheront un débit de carburant au lieu de la pression de l'eau.
- L'autonomie estimée est déterminée en utilisant le débit total de carburant pour tous les moteurs et le taux actuel de consommation de carburant des moteurs.
- La consommation totale de carburant est la quantité de carburant consommée de tous les réservoirs et par tous les moteurs.

## Visualisation des performances et des niveaux de carburant

L'écran Performance and fuel (Performances et carburant) affiche des informations de fonctionnement de base de quatre moteurs au maximum.

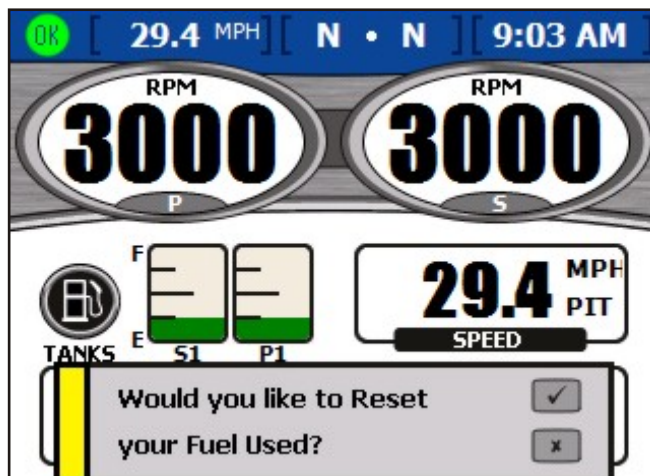


- |                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| a - Régime du moteur bâbord  | d - Autonomie estimée                |
| b - Régime du moteur tribord | e - Consommation totale de carburant |
| c - Vitesse du bateau        | f - État des réservoirs de carburant |

- Le régime est affiché pour trois moteur à essence ou deux moteurs diesel au maximum.
- La vitesse est affichée en utilisant les informations du Pitot, de la roue radiale ou du système GPS.
- L'autonomie estimée est déterminée en utilisant le débit total de carburant pour tous les moteurs et le taux actuel de consommation de carburant des moteurs.
- La consommation totale de carburant est la quantité de carburant consommée de tous les réservoirs et par tous les moteurs.
- Les icônes de l'état des réservoirs de carburant affichent la quantité et le type de carburant contenu dans chaque réservoir, ainsi que l'emplacement de chaque réservoir.
- La couleur des réservoirs de carburant passe de vert à rouge si le niveau des réservoirs est inférieur au niveau critique. Voir **Section 7 – Paramètres** pour un réglage du niveau critique du carburant

RÉINITIALISATION DE LA CONSOMMATION TOTALE DE CARBURANT

1. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) lorsque cet écran est affiché pour accéder à l'écran contextuel Total Fuel Used (Consommation totale de carburant). L'écran contextuel demandera « Would you like to Reset your Fuel Used? » (Souhaitez-vous réinitialiser votre consommation de carburant ? ).



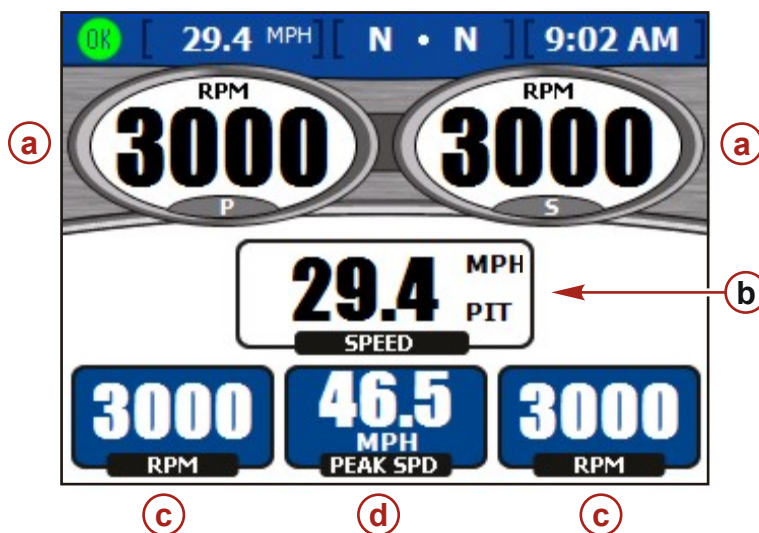
27265

Écran contextuel Fuel used (Consommation de carburant)

2. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour réinitialiser la consommation totale de carburant ou sur la touche Escape (Échap.) pour annuler.

Consultation de la performance de pointe

L'écran Peak performance (Performance de pointe) affiche la vitesse et le régime actuels ainsi que la vitesse la plus élevée et le régime moteur associé enregistrés depuis la dernière réinitialisation.



27241

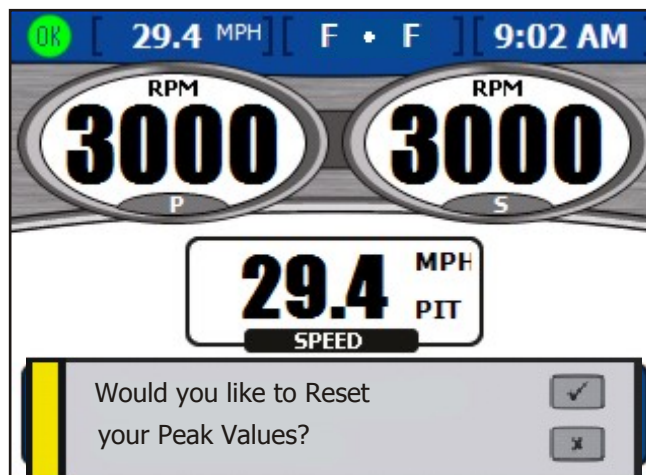
- a - Régime moteur actuel
- b - Vitesse actuelle du bateau
- c - Régime moteur de pointe
- d - Vitesse de pointe du bateau

- Le régime est affiché pour trois moteur à essence ou deux moteurs diesel au maximum.
- La vitesse est affichée en utilisant les informations du Pitot, de la roue radiale ou du système GPS.
- La vitesse de pointe est la vitesse la plus élevée enregistrée depuis la dernière réinitialisation des valeurs de pointe.

- Le régime moteur de pointe est le régime moteur associé à la vitesse la plus élevée depuis la dernière réinitialisation des valeurs de pointe. Le régime à la vitesse de pointe est affiché pour trois moteurs au maximum.

#### RÉINITIALISATION DES VALEURS DE POINTE

- Appuyer sur la touche Enter (Entrée) lorsque cet écran est affiché pour accéder à l'écran contextuel Peak values (Valeurs de pointe). L'écran contextuel demandera « Would you like to Reset your Peak Values? » (Souhaitez-vous réinitialiser vos valeurs de pointe ? »).



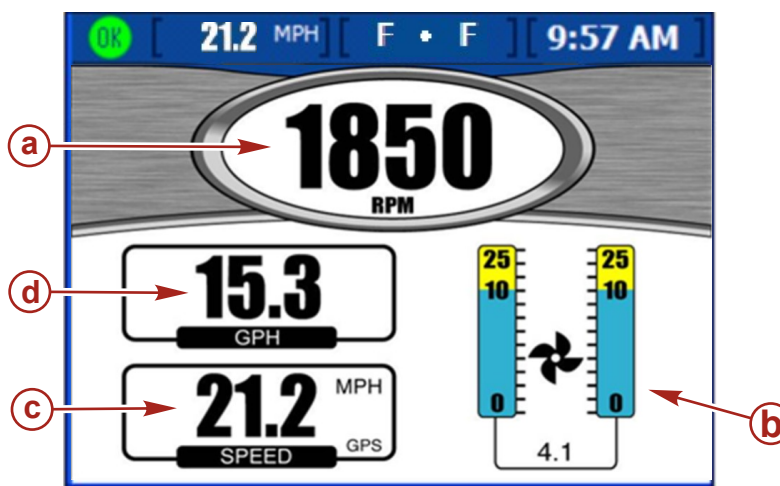
27243

Écran contextuel Peak values (Valeurs de pointe)

- Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour réinitialiser les valeurs de pointe ou sur la touche Escape (Échap.) pour annuler.

#### Visualisation de la position de trim

L'écran Trim affiche des informations de fonctionnement actuelles et de pointe.



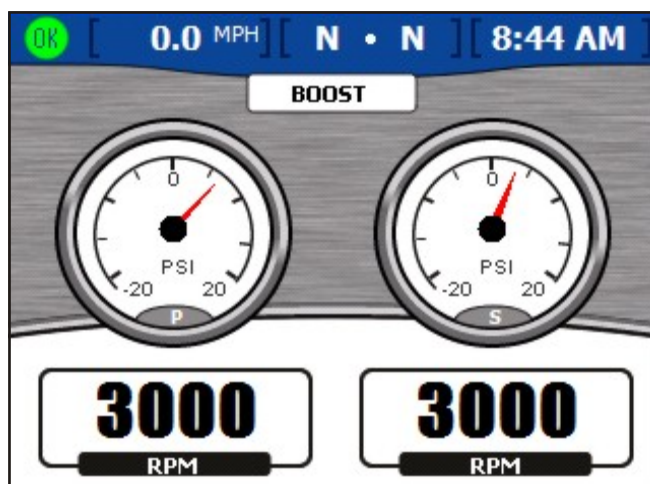
26937

- a** - Régime du moteur
- b** - Niveau de trim actuel
- c** - Vitesse (dans cet exemple en miles par heure, tel que reporté par une unité GPS connectée)
- d** - Taux de débit de carburant

- Le régime est affiché pour trois moteurs à essence ou deux moteurs diesel au maximum.
- Le niveau de trim est 0 lorsque le moteur est complètement abaissé, 10 lorsque le moteur est abaissé en position de fonctionnement en toute sécurité et 25 en position de remorque.

### Visualisation de la pression de suralimentation (en option)

L'écran « BOOST » (Suralimentation) affiche la pression de suralimentation et le régime moteur

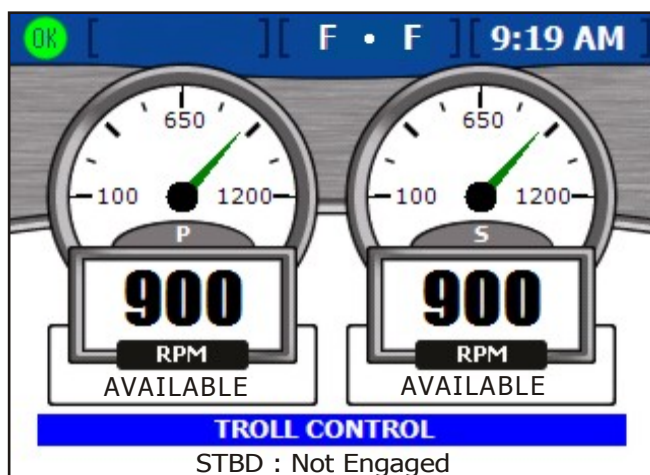


27247

- Le régime et la suralimentation sont affichés pour trois moteur à essence ou deux moteurs diesel au maximum.
- Sur un affichage pour moteur unique, la vitesse est affichée en utilisant les informations du Pitot, de la roue radiale ou du système GPS.

### Utilisation de la commande de vitesse pour la pêche à la traîne

L'écran « TROLL CONTROL » (Commande de vitesse pour la pêche à la traîne) permet de maintenir une vitesse pour la pêche à la traîne sans utiliser l'accélérateur. Les vitesses minimale et maximale pour la pêche à la traîne dépendent du type de moteurs. La commande de vitesse pour la pêche à la traîne est automatiquement annulée si l'accélérateur est déplacé ou si le point mort est enclenché. Pour utiliser la commande de vitesse pour la pêche à la traîne, le moteur doit être en prise et au ralenti.



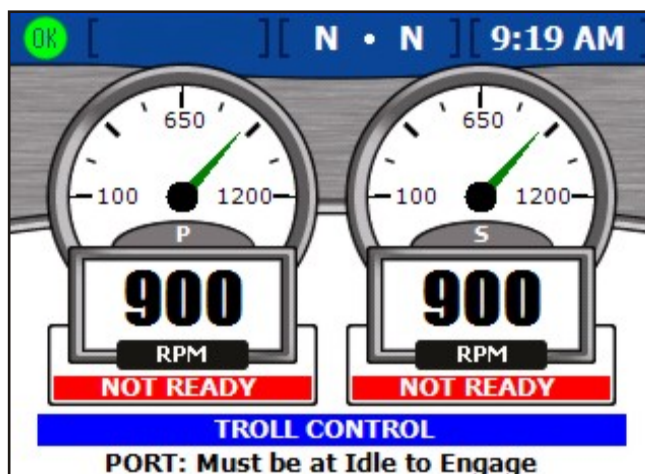
27741

### RÉGLAGE DE LA COMMANDE DE VITESSE POUR LA PÊCHE À LA TRAÎNE

**IMPORTANT :** Ne pas quitter la barre lors de l'utilisation de la commande de vitesse pour la pêche à la traîne.

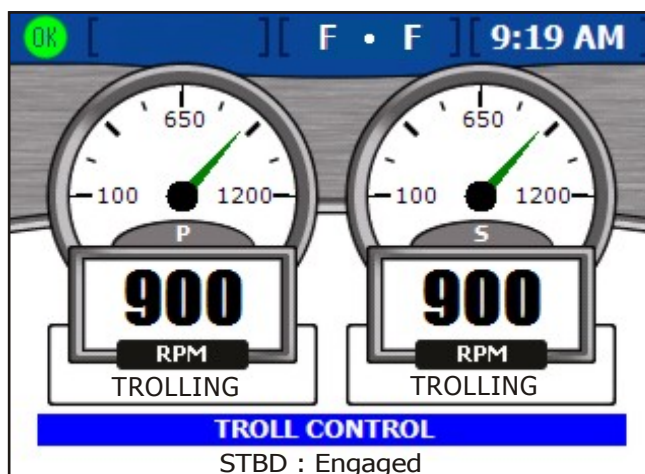


1. Les moteurs doivent tourner et être en prise pour activer la commande de vitesse pour la pêche à la traîne. L'écran affichera le moteur comme « NOT READY » (Pas prêt) dans une zone rouge sous le régime moteur si un moteur n'est pas en prise et en marche.



27739

2. Le moteur tournant au ralenti, enclencher la marche avant ou la marche arrière. L'écran d'affichage sous le régime passe à « AVAILABLE » (Disponible). Ceci indique que la fonctionnalité de commande de vitesse pour la pêche est à présent disponible.
3. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour modifier la vitesse de la commande pour la pêche à la traîne.
4. Pour des moteurs multiples, utiliser les flèches vers le haut et vers le bas afin de sélectionner quel moteur contrôler.
5. Pour activer le contrôle de la vitesse pour la pêche à la traîne, appuyer sur la flèche droite ou gauche et le moteur tournera à la vitesse affichée. L'écran d'affichage sous le régime passe d'« AVAILABLE » (Disponible) à « TROLLING » (Pêche à la traîne).

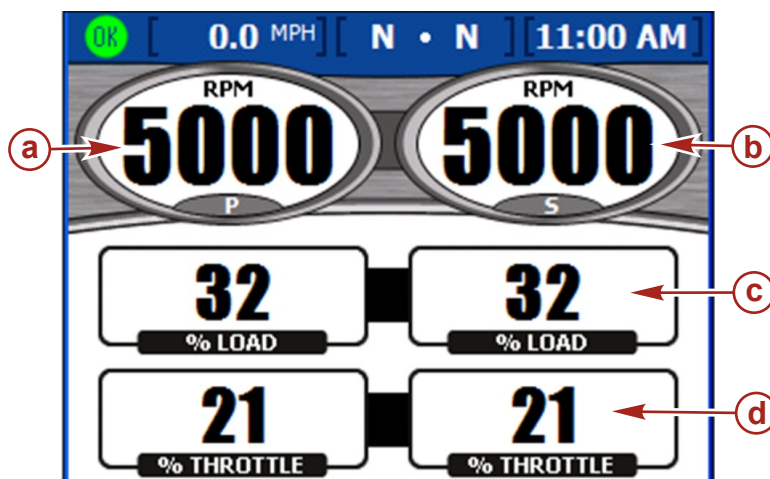


27743

6. Utiliser les flèches droite et gauche pour augmenter ou réduire la vitesse.

### Consultation de la demande et de la charge (moteurs diesel uniquement)

L'écran Demande and load (Demande et charge) affiche le pourcentage actuel de la charge et de l'accélération pour des applications à deux moteurs diesel au maximum.

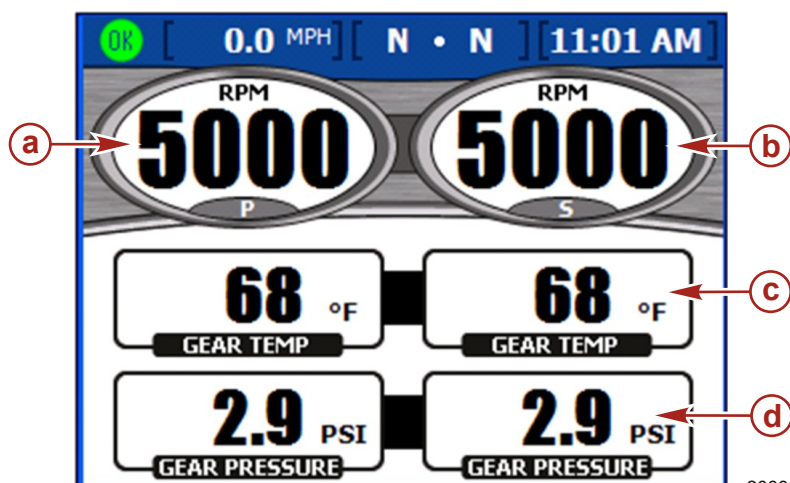


26882

- a - Régime du moteur bâbord
- b - Régime du moteur tribord
- c - Pourcentage de charge
- d - Pourcentage d'accélération

### Visualisation des données de la transmission (moteurs diesel uniquement)

L'écran Transmission affiche la température et la pression de l'huile pour engrenages pour des applications à deux moteurs diesel au maximum.



26880

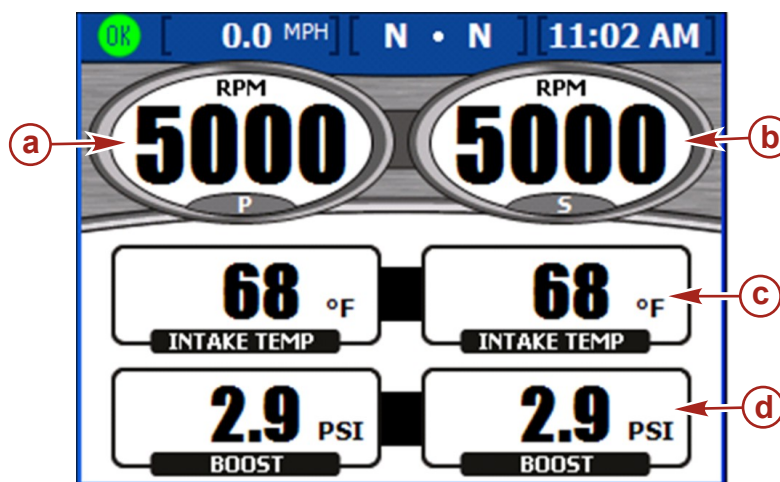
- a - Régime du moteur bâbord
- b - Régime du moteur tribord
- c - Température de l'huile pour engrenages
- d - Pression de l'huile pour engrenages

- La température de l'huile pour engrenages est affichée en degrés Fahrenheit par défaut.
- La pression de l'huile pour engrenages est affichée en PSI par défaut.



### Visualisation des données d'admission (moteur diesel uniquement)

L'écran Intake (Admission) affiche la température de l'air d'admission et la suralimentation du compresseur pour des applications à deux moteurs diesel au maximum.

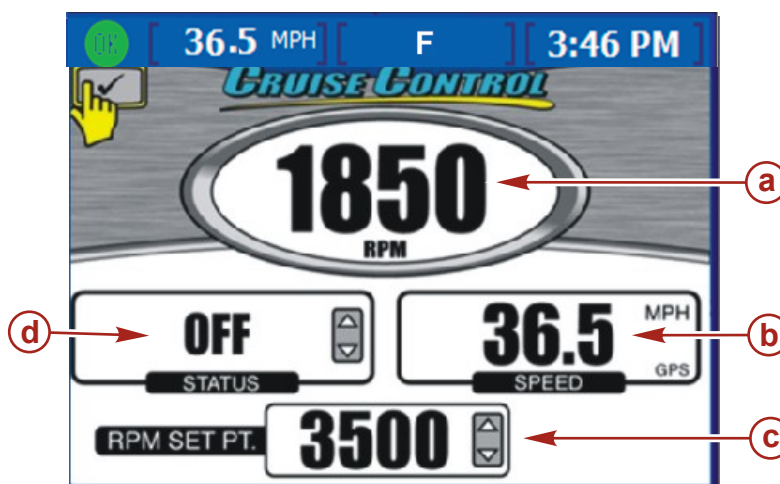


26881

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| <b>a</b> - Régime du moteur bâbord  | <b>c</b> - Température de l'air d'admission |
| <b>b</b> - Régime du moteur tribord | <b>d</b> - Boost (Suralimentation)          |

### Utilisation du régulateur de vitesse

L'écran « Cruise Control » (Régulateur de vitesse) permet de régler le régime moteur de chaque moteur pendant que le régulateur de vitesse est activé. Le régulateur de vitesse n'est pas disponible sur tous les bateaux.



26875

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>a</b> - Régime du moteur  | <b>c</b> - Point de consigne du régime   |
| <b>b</b> - Vitesse du bateau | <b>d</b> - État du régulateur de vitesse |

- Le régime est affiché pour trois moteurs au maximum.
- La vitesse est affichée en utilisant les informations du Pitot, de la roue radiale ou du système GPS.
- Le point de consigne du régime maximal est le régime moteur maximal à pleins gaz. Lorsque le régulateur de vitesse est enclenché, le moteur n'accélérera pas au-delà de ce niveau de régime.
- L'état du régulateur de vitesse indique si le régulateur de vitesse est « ENABLED » (Activé) ou « OFF » (Désactivé).

## PARAMÉTRAGE DU RÉGULATEUR DE VITESSE

**REMARQUE :** Si VesselView est équipé de Smart Tow, le menu « Cruise Control » (Régulateur de vitesse) n'est pas disponible.

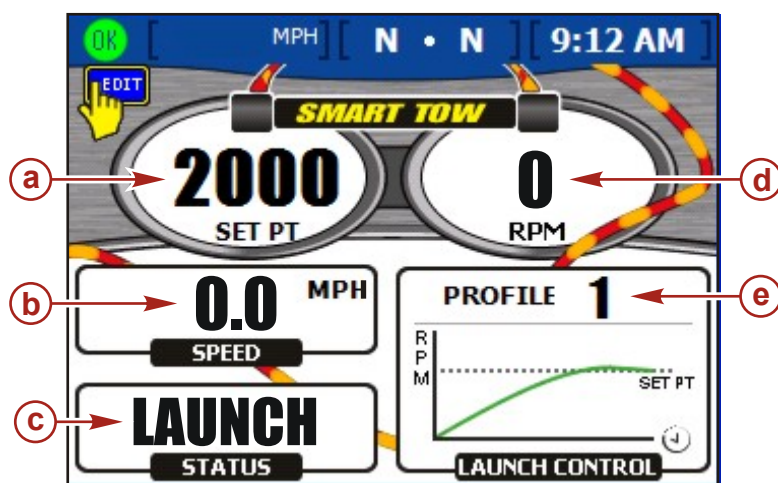
**IMPORTANT :** Ne pas quitter la barre lors de l'utilisation du régulateur de vitesse.

1. Depuis l'écran « Cruise Control » (Régulateur de vitesse), appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour activer le régulateur de vitesse.
2. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour activer la zone du point de consigne du régime.
3. Utiliser les flèches gauche et droite pour définir le régime cible.
4. Appuyer sur la flèche vers le haut pour activer la zone Status (État).
5. Appuyer sur la flèche gauche ou droite pour régler l'état sur « ENA bled » (Activé).
6. Appuyer sur la touche Enter pour quitter le mode d'édition.
7. Déplacer la poignée de la commande à distance sur la position pleins gaz pour atteindre le point de consigne du régime moteur.

**REMARQUE :** Alors que le régulateur de vitesse est activé, régler le point de consigne du régime moteur en utilisant le pavé tactile à flèches, ou presser la touche Enter (Entrée) pour activer la zone du point de consigne du régime moteur, et régler le point de consigne du régime avec les flèches droite et gauche.

## Utilisation de Smart Tow

L'écran « SMART TOW » permet d'accélérer automatiquement en utilisant un profil de lancement pré-réglé et de régler un régime de croisière maximal pour des performances de sport de remorquage homogènes. Cinq profils de lancement automatiques sont disponibles. Smart Tow n'est pas disponible sur tous les bateaux.



27258

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| <b>a</b> - Point de consigne du régime | <b>d</b> - Régime du moteur    |
| <b>b</b> - Vitesse du bateau           | <b>e</b> - Profil de lancement |
| <b>c</b> - Zone d'état de Smart Tow    |                                |

- Le point de consigne du régime est le régime moteur cible lors de l'utilisation de Smart Tow pour réguler la vitesse. Le point de consigne du régime moteur contrôle aussi le régime moteur de croisière cible après le lancement.

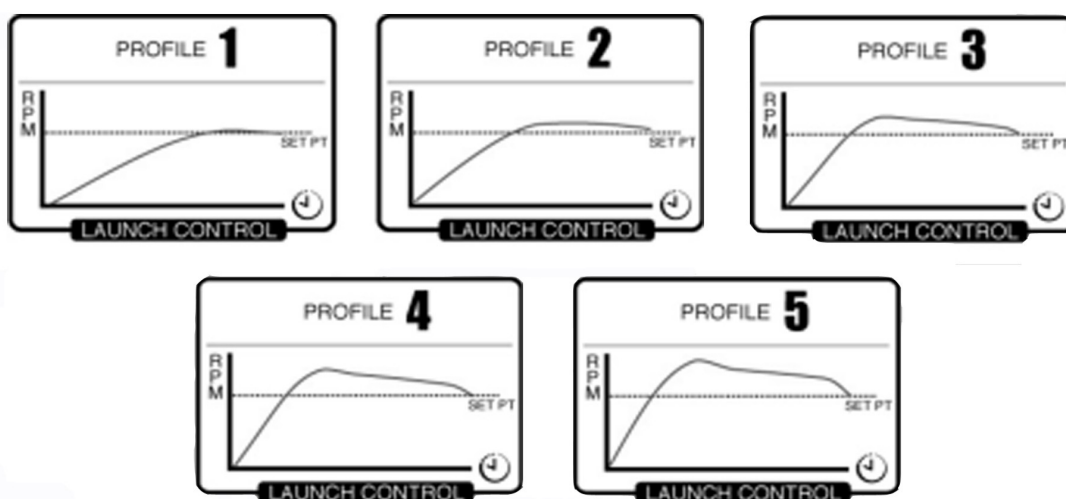
**IMPORTANT :** La modification du point de consigne du régime moteur n'affecte pas le profil de lancement actuel sélectionné.

- RPM « LAUNCH CONTROL » (Régime « Commande de lancement ») affiche le profil sélectionné et l'accélération au fil du temps pour ce profil de lancement.
- Status (État) indique si la commande de lancement est activée.
- La vitesse est affichée en utilisant les informations du Pitot, de la roue radiale ou du système GPS.

## CONFIGURATION DE LA COMMANDE DE LANCEMENT DE SMART TOW

**IMPORTANT : Ne pas quitter la barre lors de l'utilisation de la commande de lancement de Smart Tow.**

1. Depuis l'écran « SMART TOW », appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour activer la zone du point de consigne du régime moteur.
2. Utiliser les flèches gauche et droite pour définir un régime maximal.
3. Appuyer sur la flèche vers le bas pour activer la zone d'état de Smart Tow.
4. Appuyer sur la flèche gauche ou droite pour régler l'état sur « OFF » (Arrêté) ou « LAUNCH » (Lancé).
5. Appuyer sur la flèche vers le bas pour activer la zone « LAUNCH CONTROL » (Commande de lancement).
6. Appuyer sur la flèche gauche ou droite pour sélectionner le profil de lancement le mieux adapté à l'application de remorquage considérée. Cinq profils sont disponibles, allant de l'accélération la moins agressive (Profile 1) à l'accélération la plus agressive (Profile 5).



27255

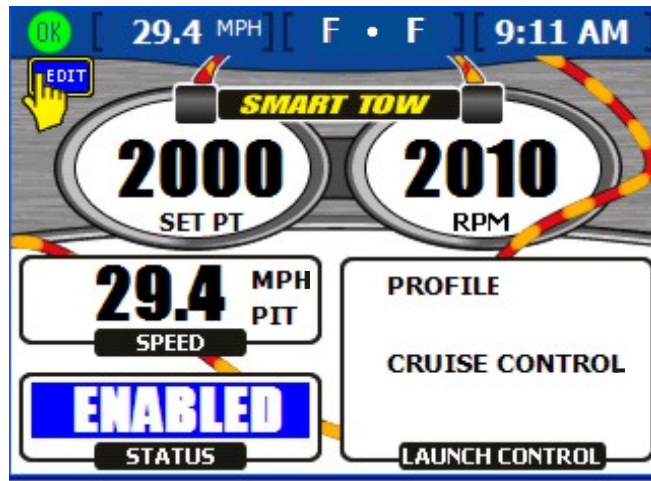
## Profils de lancement

7. Appuyer sur la touche Enter pour quitter le mode d'édition.
8. Déplacer l'accélérateur sur pleins gaz pour commencer le lancement. La zone Status (État) affiche « ACTIVE » (Actif) lorsque le lancement est en cours.

## PARAMÉTRAGE DE LA VITESSE DE CROISIÈRE AVEC SMART TOW

1. Depuis l'écran « SMART TOW », appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour activer la zone du point de consigne du régime moteur.
2. Utiliser les flèches gauche et droite pour définir un régime maximal.
3. Appuyer sur la flèche vers le bas pour activer la zone d'état de Smart Tow.

4. Pour activer le régulateur de vitesse, appuyer sur la flèche gauche ou droite pour régler l'état sur « ENABLED » (Activé).



27744

#### Écran du régulateur de vitesse Smart Tow

5. Appuyer sur la touche Enter pour quitter le mode d'édition.
6. Déplacer la poignée de la commande à distance sur la position pleins gaz pour atteindre le point de consigne du régime moteur.

## Section 5 - Bateau

### Table des matières

---

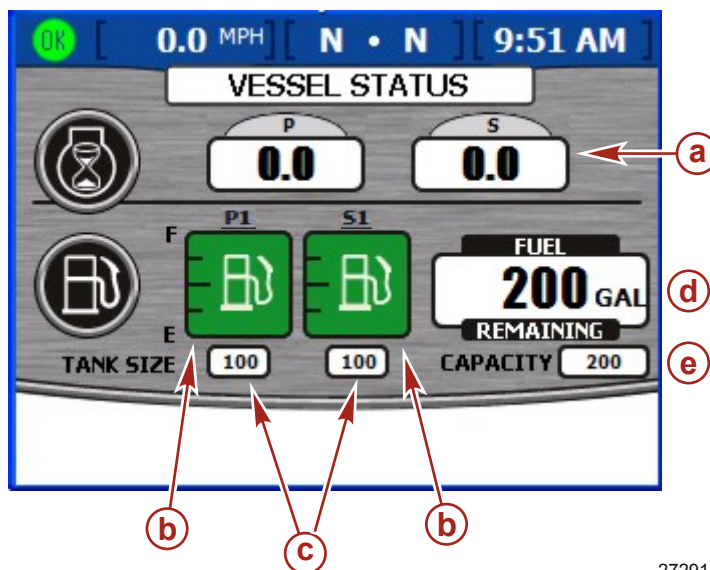
Utilisation des écrans Vessel (Bateau).....	54	Visualisation des données du générateur	
Vérification de l'état du bateau .....	54	.....	57
Vérification de l'état des réservoirs .....	55		
Visualisation de la position de la direction			
.....	56		

---

## Utilisation des écrans Vessel (Bateau)

### Vérification de l'état du bateau

L'écran « VESSEL STATUS » (État du bateau) affiche la durée de fonctionnement du moteur de trois moteurs au maximum ainsi que des informations sur le carburant.



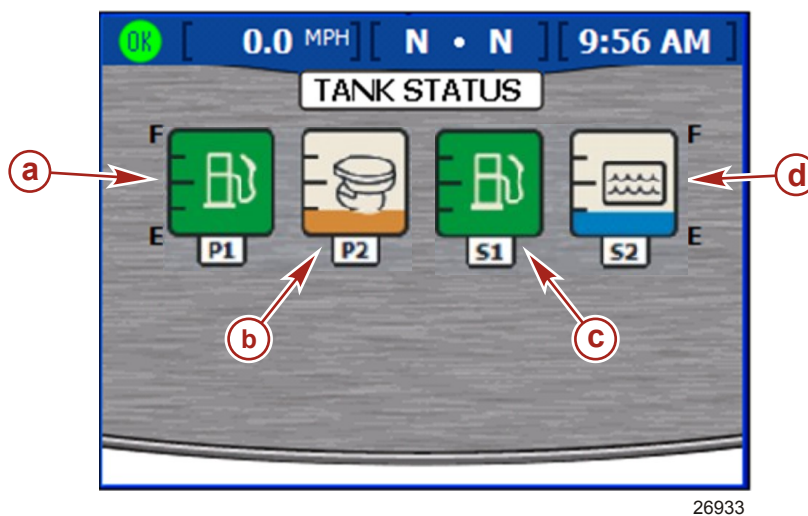
27291

- a** - Engine run time (Durée de fonctionnement du moteur)
- b** - Niveaux des réservoirs de carburant
- c** - Tailles des réservoirs de carburant
- d** - Quantité totale de carburant restante
- e** - Capacité totale de carburant

- La durée de fonctionnement du moteur est affichée en heures pour trois moteurs au maximum.
- La quantité restante de carburant est affichée en gallons U.S. par défaut. Pour changer d'unité, consulter **Section 7 – Paramètres**.
- La capacité indique la capacité totale en carburant de tous les réservoirs de carburant disponibles.
- Le carburant restant dans chaque réservoir est affiché dans l'icône de la jauge du réservoir de carburant. La couleur des réservoirs de carburant passe de vert à rouge si le niveau des réservoirs est inférieur au niveau critique.

## Vérification de l'état des réservoirs

L'écran « TANK STATUS » affiche le contenu et le niveau de chaque réservoir (deux réservoir par moteur au maximum). Pour configurer les réservoirs affichés sur cet écran, consulter **Section 2 – Paramétrage et étalonnage**.

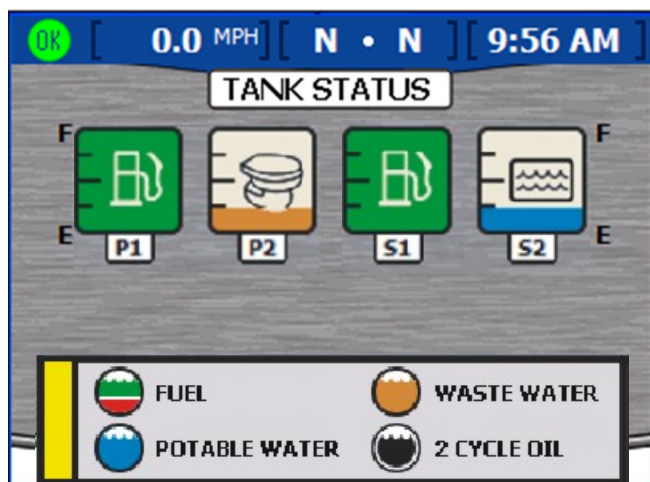


- a** - Réservoir bâbord 1 (P1) ; essence      **c** - Réservoir tribord 1 (S1) ; essence  
**b** - Réservoir bâbord 2 (P2) ; eaux usées      **d** - Réservoir tribord 2 (S2) ; eau

- Chaque icône de jauge de réservoir indique le type de réservoir ; eau, eaux usées, ou huile.
- Les réservoirs sont étiquetés en fonction de leur emplacement. Les étiquettes disponibles sont
  - Tribord 1 (S1), tribord 2 (S2), tribord 3 (S3), tribord arrière (SA) ou tribord avant (SF)
  - Bâbord 1 (P1), bâbord 2 (P2), bâbord 3 (P3), bâbord arrière (PA) ou bâbord avant (PF)
  - Centre 1 (C1), centre 2 (C2), centre 3 (C3), centre arrière (CA) ou centre avant (CF)
- Le contenu de chaque réservoir est codé par couleur :
  - Bleu représente l'eau
  - Marron représente les eaux usées
  - Vert représente l'essence ou le diesel
  - Noir représente l'huile
  - Rouge représente un niveau de carburant critique



**REMARQUE :** Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour afficher un écran de référence contextuel des couleurs et du contenu des réservoirs affichés. Appuyer sur la touche Escape (Échap.) pour fermer l'écran contextuel.

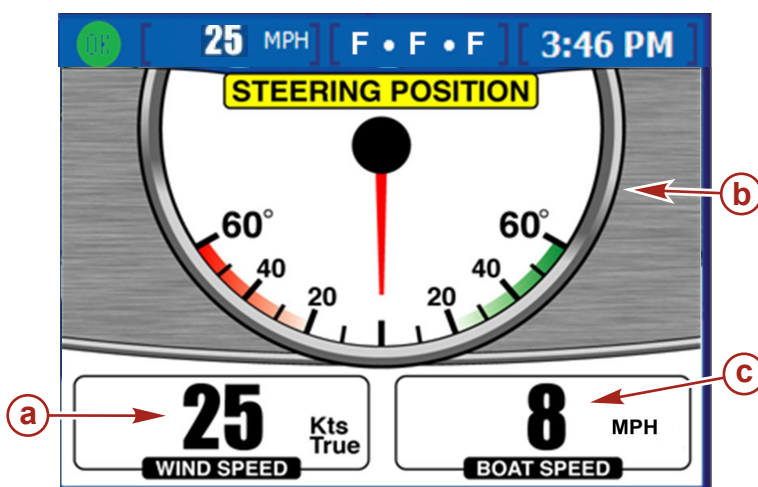


27290

Fenêtre contextuelle Tank status (État des réservoirs)

### Visualisation de la position de la direction

L'écran « STEERING POSITION » affiche la position actuelle de la direction en degrés. La position de la direction par défaut peut être réglée de 60 degrés dans chaque direction en changeant la correction. Les zones de données au bas de l'écran peuvent être modifiées pour afficher différentes données. Voir **Section 7 – Paramètres** pour plus d'informations.



26980

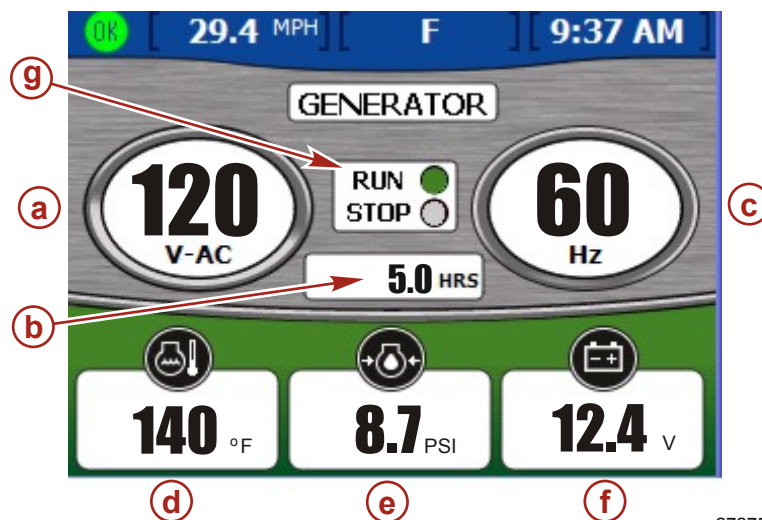
- a** - Vitesse du vent
- b** - Position actuelle de la direction
- c** - Vitesse du bateau

**REMARQUE :** Pour inverser la position de la direction, utiliser l'option *Invert Steering* (*Inverser la direction*) sur l'écran « Sensors » (*Capteurs*) du menu « Settings » (*Paramètres*).

- La position de la direction est affichée en degrés.
- La vitesse du vent et celle du bateau sont affichées par défaut sous la position de la direction. Il est possible de choisir d'afficher la vitesse du bateau, la vitesse du vent, la direction du vent, la profondeur de l'eau ou la position des vitesses. Des variables environnementales peuvent aussi être affichées sur des bateaux équipés de ces capteurs SmartCraft.

## Visualisation des données du générateur

VesselView permet de consulter des informations de fonctionnement du générateur Onan ou Kohler compatible avec SmartCraft sur l'écran « GENERATOR » (Générateur). Pour démarrer ou arrêter le générateur, utiliser la touche Enter (Entrée) pour ouvrir la fenêtre contextuelle Generator (Générateur).



- 27275
- a** - Tension de sortie du générateur (120 ou 240 V)
  - b** - Heures de fonctionnement du générateur
  - c** - Fréquence de sortie (Hz)
  - d** - Température du moteur du générateur
  - e** - Pression d'huile
  - f** - Tension de la batterie de lancement du générateur
  - g** - Indicateur de fonctionnement

- Le nom du fabricant du générateur est automatiquement affiché en haut de l'écran.
- Si le générateur fonctionne, un témoin vert apparaît près de « RUN » (Marche). Dans le cas contraire, un témoin rouge apparaît près de « STOP ».
- La durée de fonctionnement affiche la durée de fonctionnement du générateur en dixième d'heure jusqu'à 999,9 heures puis en heures entières jusqu'à 99 999 heures.
- La tension de la batterie et la température du moteur sont affichés avec les générateurs Onan et Kohler.
- La pression d'huile est disponible avec les générateurs Onan uniquement.

Notes :

## Section 6 - Environnement et navigation

### Table des matières

---

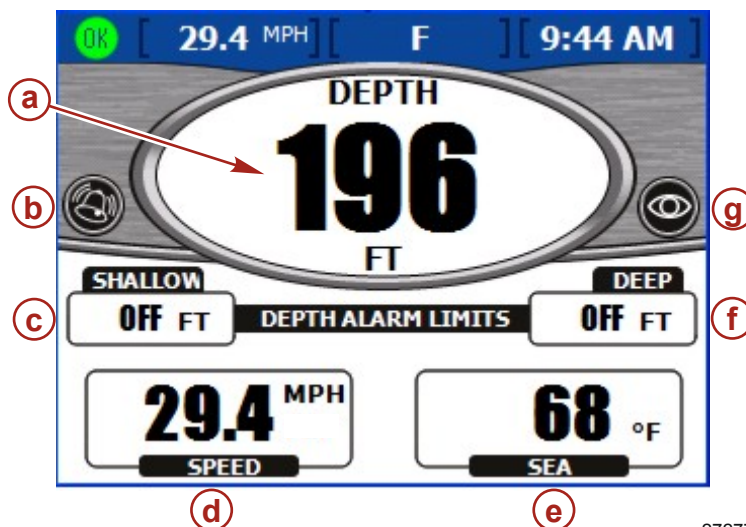
Utilisation des écrans Environmental (Environnement).....	60	Réinitialisation des valeurs du journal des sorties .....	63
Visualisation de la profondeur et de la température de l'eau .....	60	Visualisation de la quantité de carburant nécessaire pour atteindre le point de cheminement .....	64
Configuration des alertes de profondeur .....	60	Visualisation des données de navigation .....	65
Visualisation des informations relatives au journal des sorties .....	62		

---

## Utilisation des écrans Environmental (Environnement)

### Visualisation de la profondeur et de la température de l'eau

L'écran «DEPTH » (Profondeur) permet de consulter la profondeur, la vitesse et la température de l'eau et de régler les alarmes d'eaux profondes et de hauts fonds.



- 27277
- |  |  |
|--|--|
| <b>a</b> - Profondeur actuelle               | <b>e</b> - Température de l'eau de mer           |
| <b>b</b> - Icône d'alarme sonore activée     | <b>f</b> - Limite de l'alarme des eaux profondes |
| <b>c</b> - Limite de l'alarme de hauts fonds | <b>g</b> - Icône d'alarme visuelle activée       |
| <b>d</b> - Vitesse du bateau                 |  |

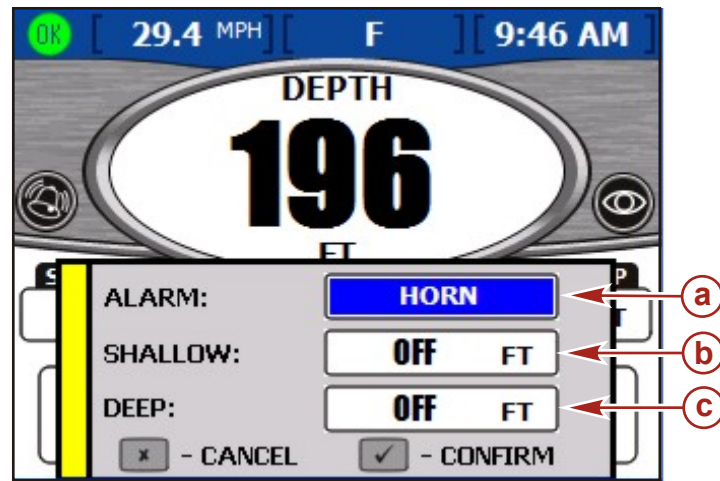
**REMARQUE :** Les alarmes de hauts fonds retentissent même si l'option « Warning Horn Off » (Alarme sonore désactivée) est sélectionnée dans l'écran « Warnings » (Alarmes) du menu « Settings » (Paramètres).

- La profondeur est affichée en pieds par défaut. Pour changer d'unité, consulter **Section 7 – Paramètres**.
- L'écran Depth (Profondeur) affiche une icône pour indiquer que les alarmes sonores ou visuelles ont été configurées.
- Les alarmes « SHALLOW » (Haut fonds) et « DEEP » (Eaux profondes) sont affichées en fonction de la configuration effectuée sans l'écran contextuel des alarmes de profondeur.
- La vitesse est affichée en utilisant les informations du Pitot, de la roue radiale ou du système GPS.
- La température de l'eau de mer est affichée en degrés Fahrenheit par défaut. Si le capteur de la température de l'eau de mer n'est pas disponible ou est incorrect, la température affichée est -40°.

#### CONFIGURATION DES ALERTES DE PROFONDEUR

**REMARQUE :** Toute alarme active est disponible pour consultation en appuyant sur la touche *Brightness and Alarm* (Luminosité et alarme).

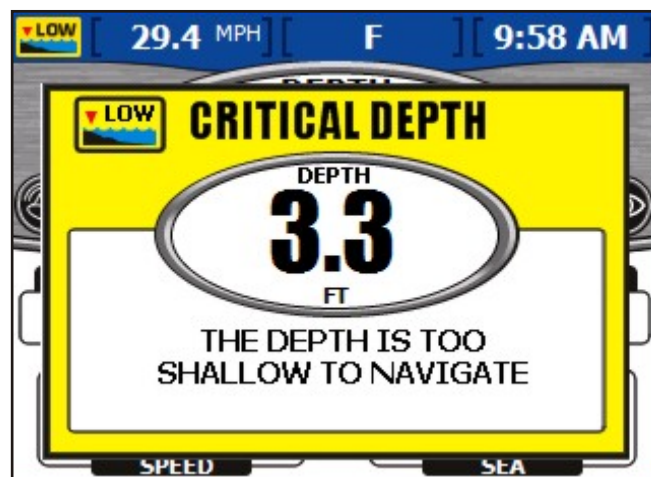
1. Depuis l'écran « DEPTH » (Profondeur), appuyer sur la touche Enter (Entrée). VesselView affiche l'écran contextuel des alertes de profondeur.



27278

- a** - Type d'alarme  
**b** - Alarme de hauts fonds  
**c** - Alarme d'eaux profondes

2. Utiliser les flèches gauche et droite pour sélectionner le type d'alarme à configurer. Les options disponibles sont :
  - « BOTH » (Les deux) - Une alarme visuelle et sonore. Une fenêtre contextuelle s'affiche et le texte de la mesure de la profondeur réelle passe de noir à rouge.
  - « NONE » (Aucune) - Ni alarme sonore, ni alarme visuelle.
  - « VISUAL » (Visuelle) - Une icône d'alarme apparaît dans la barre d'état et une fenêtre contextuelle s'affiche lorsque le niveau d'alerte est atteint. En outre, le texte de mesure de la profondeur réelle passe de noir à rouge.
  - « HORN » (Avertisseur sonore) - Une alarme sonore retentit et une fenêtre contextuelle s'affiche lorsque le niveau d'alerte est atteint.



27289

#### Fenêtre contextuelle Critical depth (Profondeur critique)

3. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la zone « SHALLOW » (Hauts fonds).

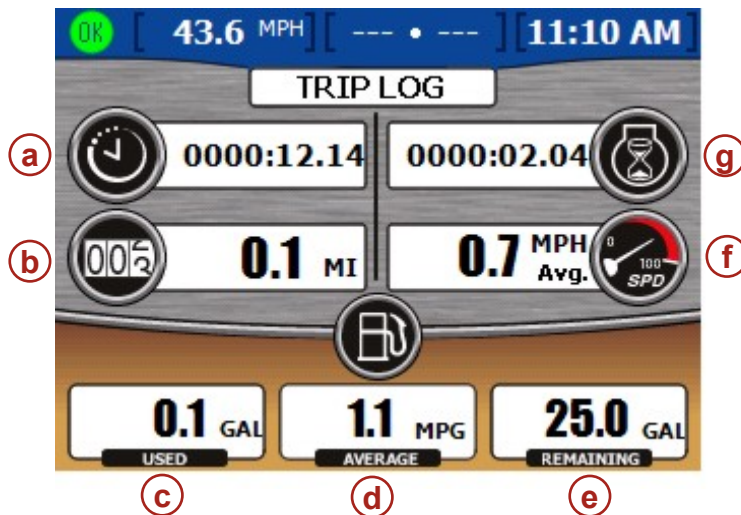
**IMPORTANT** : La profondeur est mesurée depuis l'emplacement du capteur de profondeur. Pour la mesurer depuis la quille ou la ligne de flottaison, définir une correction de la profondeur dans l'écran « Offsets » (Corrections) du menu « Settings » (Paramètres). Voir Section 7 – Paramètres pour plus d'informations.

4. Utiliser les flèches gauche et droite pour définir la profondeur à laquelle la réception d'une alarme de hauts fonds est souhaitée.

5. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la zone « DEEP » (Eaux profondes).
6. Utiliser les flèches gauche et droite pour définir la profondeur à laquelle la réception d'une alarme d'eaux profondes est souhaitée.
7. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour confirmer les sélections.

### Visualisation des informations relatives au journal des sorties

L'écran « TRIP LOG » (Journal des sorties) permet de consulter la durée, la distance et les performances moyennes depuis la dernière réinitialisation.



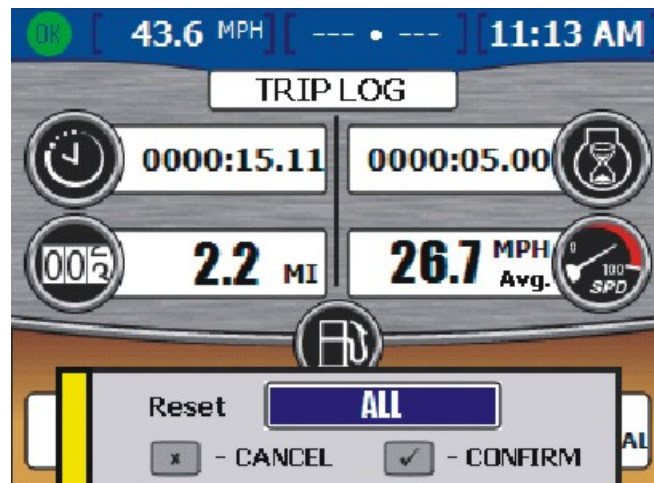
- a** - Trip time (Durée de la sortie)
- b** - Distance traveled (Distance parcourue)
- c** - Fuel used (Carburant consommé)
- d** - Fuel economy (Consommation moyenne de carburant)
- e** - Fuel remaining (Carburant restant)
- f** - Average speed (Vitesse moyenne)
- g** - Engine run time (Durée de fonctionnement du moteur)

- Trip Time est la durée pendant laquelle VesselView a fonctionné depuis la dernière réinitialisation.
- Fuel economy affiche la consommation moyenne de carburant depuis la dernière réinitialisation. Par défaut, cette donnée est calculée en miles par gallon.
- Fuel used est la quantité totale de carburant consommée de tous les réservoirs depuis la dernière réinitialisation.
- Average speed affiche la vitesse moyenne du bateau depuis la dernière réinitialisation.
- Distance indique la distance parcourue depuis la dernière réinitialisation.
- Run time indique le nombre total d'heures pendant lesquelles les moteurs ont tourné depuis la dernière réinitialisation.
- Fuel remaining est la quantité totale de carburant restant dans tous les réservoirs. Cette quantité ne peut pas être réinitialisée.



## RÉINITIALISATION DES VALEURS DU JOURNAL DES SORTIES

1. Depuis l'écran « TRIP LOG » (Journal des sorties), appuyer sur la touche Enter (Entrée). VesselView affiche l'écran contextuel de réinitialisation.



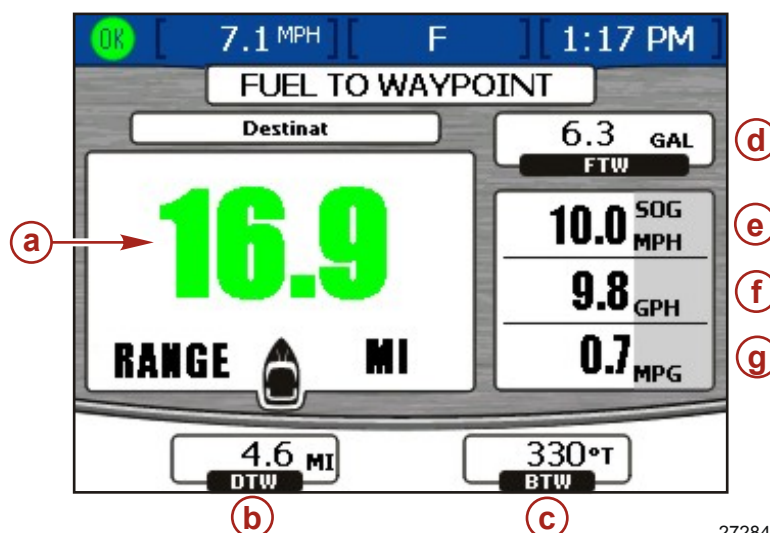
27281

### Écran contextuel de réinitialisation du journal des sorties

2. Utiliser la flèche gauche ou droite pour choisir la valeur à réinitialiser. La valeur de carburant restant ne peut pas être réinitialisée par le biais de ce menu. Les options disponibles sont
  - a. « ALL » (Toutes)
  - b. « TRIP TIME » (Durée de la sortie)
  - c. « FUEL ECON » (Économie de carburant)
  - d. « FUEL USED » (Consommation de carburant)
  - e. « AVG SPEED » (Vitesse moyenne)
  - f. « DISTANCE »
  - g. « RUN TIME » (Durée de fonctionnement)
3. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour confirmer la sélection.

## Visualisation de la quantité de carburant nécessaire pour atteindre le point de cheminement

L'écran « FUEL TO WAYPOINT » (Quantité de carburant nécessaire pour atteindre le point de cheminement) affiche des informations de trajet dynamiques avec un système GPS connecté. La zone Autonomie vers le point de cheminement indique la distance estimée sur laquelle les moteurs tourneront à la vitesse actuelle avec le carburant disponible. Si la distance du point de cheminement est inférieure à l'autonomie vers le point de cheminement, la distance de l'autonomie est verte. Si la distance au point de cheminement est supérieure à l'autonomie vers le point de cheminement, la distance de l'autonomie est rouge. Pour une plus grande précision des données, maintenir le cap vers la destination du point d'acheminement.

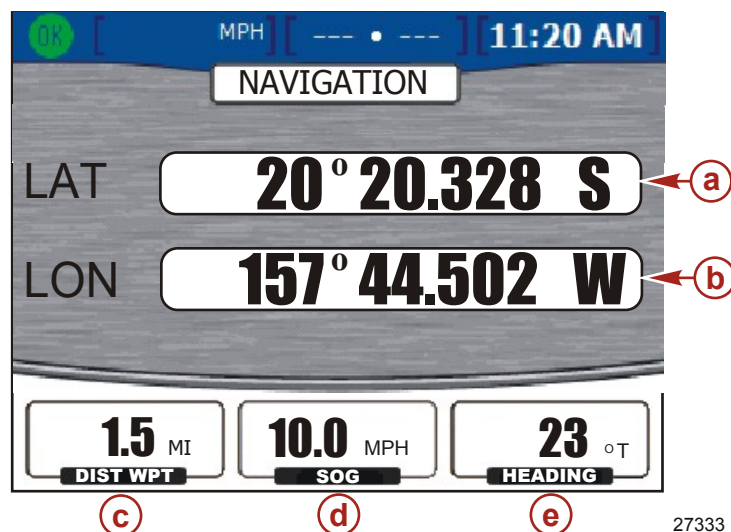


- 27284
- a** - Autonomie vers le point d'acheminement
  - b** - Distance au point d'acheminement
  - c** - Cap vers le point d'acheminement
  - d** - Carburant nécessaire pour atteindre le point de cheminement
  - e** - Vitesse sur le fond
  - f** - Total fuel flow rate (Taux de débit de carburant total)
  - g** - Fuel economy (Consommation moyenne de carburant)

- Si un point d'acheminement a été configuré sur le système GPS, la zone DTW (distance to waypoint [distance au point d'acheminement]) indique la distance restante.
- La zone SOG (speed over ground [vitesse sur le fond]) affiche la vitesse du bateau telle que calculée par le système GPS.
- La zone FTW (fuel to waypoint [carburant pour atteindre le point de cheminement]) indique la quantité estimée de carburant nécessaire pour atteindre le point de cheminement.
- L'écran affiche le taux de débit de carburant total et l'économie de carburant.

## Visualisation des données de navigation

L'écran « NAVIGATION » affiche des informations provenant d'un système GPS connecté.



- a** - Latitude
- b** - Longitude
- c** - Distance au point d'acheminement
- d** - Vitesse sur le fond
- e** - GPS heading (Cap GPS)

- La latitude et la longitude sont affichées en fonction des données GPS disponibles.
- Si un point d'acheminement a été paramétré, la distance au point d'acheminement indique la distance restante.
- La zone SOG (speed over ground [vitesse sur le fond]) affiche la vitesse du bateau telle que calculée par le système GPS. En raison du vent et du courant, cette valeur peut varier de la vitesse de navigation.
- Le cap est calculé par le système GPS. En raison du vent et du courant, le cap peut varier de la course sur le fond.

Notes :

# Section 7 - Paramètres

## Table des matières

---

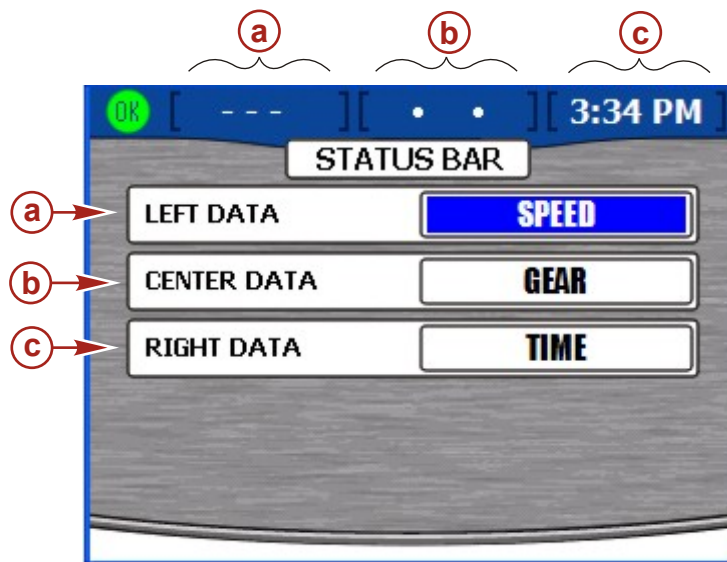
Options d'écran.....	68	Sensors (Capteurs).....	72
Barre d'état .....	68	Warnings (Avertissements).....	73
Steering (Direction) .....	69	Units (Unités).....	74
Horloge/éclairage.....	70	Units 2 (Unités 2).....	75
Preferences (Préférences).....	71	Offsets (Corrections).....	76

---

## Options d'écran

## Barre d'état

La « STATUS BAR » (Barre d'état) est située en haut de l'écran et est divisée en trois zones de données différentes. La barre d'état peut être organisée sous le menu « Setup » (Paramétrage) en sélectionnant « Settings » (Paramètres) puis « Screen Options » (Options d'écran) puis en sélectionnant « Status bar » (Barre d'état).



27132

a - Données de gauche

c - Données de droite

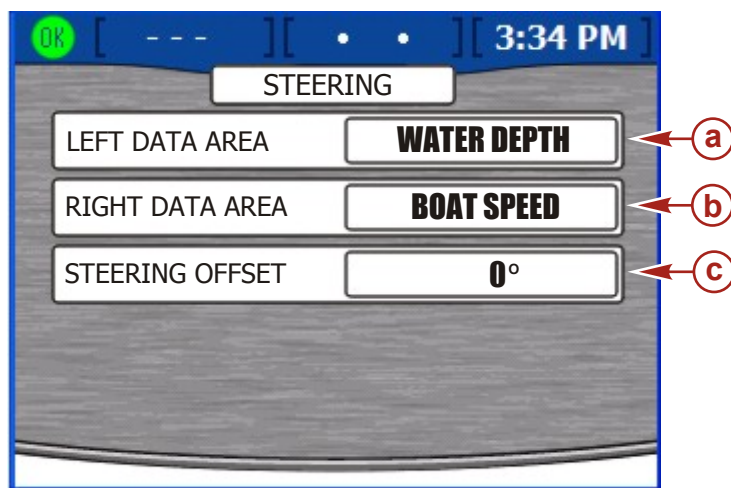
b - Données du centre

1. Une fois dans l'écran de paramétrage « STATUS BAR » (Barre d'état), la zone de données de gauche sera mis en surbrillance en bleu.
2. Appuyer sur les flèches droite et gauche pour faire défiler les données d'affichage disponibles. Les données disponibles pour l'affichage sont :
  - « SPEED » (Vitesse) - Vitesse du bateau
  - « SPD OVR GRD » (Vitesse sur le fond) - Vitesse sur le fond (GPS)
  - « SEA TEMP » (Température de l'eau de mer) - Température de l'eau de mer
  - « GEAR » (Vitesse) - Position du levier d'inversion de marche
  - « FUEL USAGE » (Consommation de carburant) - Carburant consommé
  - « FUEL LEVEL » (Niveau de carburant) - Niveau des réservoirs de carburant
  - « DEPTH » (Profondeur) - Profondeur de l'eau
  - « CRS OVR GRD » (Course sur le fond) - Course sur le fond (GPS)
  - « BRNG TO WP » (Cap vers le point de cheminement) - Cap vers le point de cheminement (GPS)
  - « AIR TEMP » (Température de l'air) - Température de l'air
  - « VOLTS » - Tension de batterie
  - « TIME » (Heure) - Horloge
3. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer aux données centrales.
4. Appuyer sur les flèches droite et gauche pour faire défiler les données d'affichage disponibles.
5. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer aux données de droite.
6. Appuyer sur les flèches droite et gauche pour faire défiler les données d'affichage disponibles.

- Une fois que les données affichées ont été choisies, appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour enregistrer ces paramètres.

### Steering (Direction)

Le menu « STEERING » (Direction) permet de configurer les données d'affichage dans l'écran du bateau « STEERING POSITION » (Position de la direction). Voir **Section 5 – Bateau**. Les données de direction peuvent être organisées sous le menu « Setup » (Paramétrage) en sélectionnant « Settings » (Paramètres) puis « Screen Options » (Options d'écran) puis en sélectionnant « Steering » (Direction).



27273

- a** - Zone du champ de données gauche      **c** - Zone de correction de direction  
**b** - Zone du champ de données droite

- Utiliser sur la flèche gauche ou droite pour faire défiler les options dans la zone du champ de données gauche. Choisir quelles information afficher dans la zone apparaissant dans la partie inférieure gauche de l'écran de position de la direction. Les options disponibles sont :
  - « BOAT SPEED » (Vitesse du bateau) - Vitesse du bateau
  - « WIND DIR » (Direction du vent) - Direction du vent
  - « WATER DEPTH » (Profondeur de l'eau) - Profondeur de l'eau
  - « GEAR POS » (Vitesse sélectionnée) - Positions du levier d'inversion de marche
  - « WIND SPEED » (Vitesse du vent) - Vitesse du vent
- Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la zone du champ de données de droite.
- Utiliser la flèche gauche ou droite pour choisir quelles information afficher dans la zone apparaissant dans la partie inférieure droite de l'écran de position de la direction.
- Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la zone de correction de la direction.
- Utiliser la flèche gauche ou droite pour régler la position de la direction jusqu'à 60 degrés dans chaque direction.
- Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour enregistrer ces paramètres.



## Horloge/éclairage

« CLOCK/BRIGHTNESS » (Horloge/luminosité) peut être configurée sous le menu « Setup » (Paramétrage) en sélectionnant « Settings » (Paramètres) puis « Clock/Light » (Horloge/éclairage).



27135

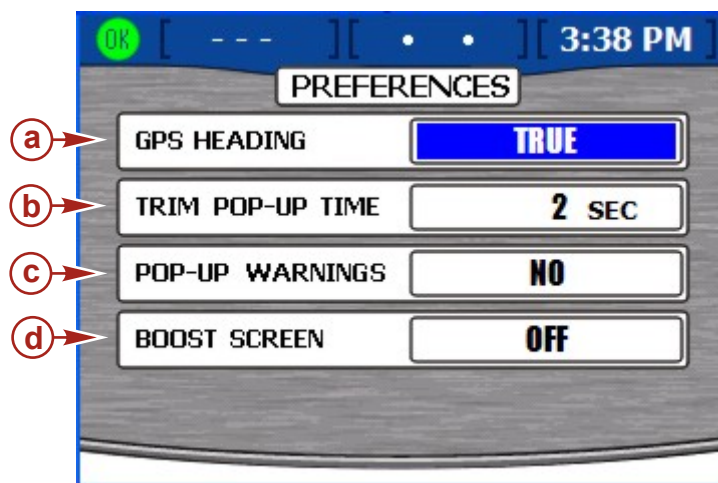
**a** - Heures  
**b** - Minutes

**c** - Affichage 12/24 heures  
**d** - Luminosité

1. Dans l'écran « CLOCK/BRIGHTNESS » (Horloge/luminosité), les heures seront mises en surbrillance en bleu.
2. Utiliser les touches droite et gauche pour sélectionner l'heure du jour basée sur une horloge de 24 heures, même si un affichage sous forme d'une horloge de 12 heures est utilisé.
3. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer aux minutes.
4. Utiliser les flèches droite et gauche pour sélectionner les minutes après les heures.
5. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer de l'affichage de 12/24 heures.
6. Utiliser les flèches droite et gauche pour choisir entre l'affichage 12 et 24 heures.
7. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la luminosité.
8. Utiliser les flèches droite et gauche pour régler la luminosité de l'écran. La flèche droite augmente la luminosité et la flèche gauche diminue la luminosité.
9. Une fois que les paramètres ont été ajustés, appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour les enregistrer.

## Preferences (Préférences)

Le menu « PREFERENCES » (Préférences) permet de configurer le cap du système GPS, la durée d'affichage des fenêtres contextuelles du trim, les avertissements des fenêtres contextuelles et l'écran de suralimentation. Preferences (Préférences) peut être configuré sous le menu « Setup » (Paramétrage) en sélectionnant « Settings » (Paramètres) puis « Preferences » (Préférences).



27140

- |  |  |
|--|--|
| <b>a</b> - GPS heading (Cap GPS)   | <b>c</b> - Pop-up warnings (Avertissements des fenêtres contextuelles) |
| <b>b</b> - Trim pop-up time (Durée d'affichage des fenêtres contextuelles de trim) | <b>d</b> - Boost screen (Écran de suralimentation)                     |

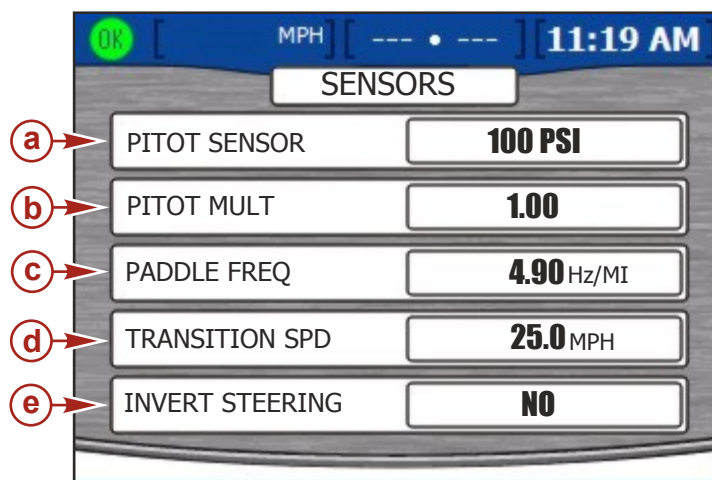
1. Dans l'écran « PREFERENCES » (Préférences), la zone du cap du système GPS sera mise en surbrillance en bleu.
2. Utiliser les flèches gauche et droite pour sélectionner entre « TRUE » (Géographique) et « MAGNETIC » (Magnétique).
3. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la durée d'affichage des fenêtres contextuelles du trim.
4. Utiliser les flèches gauche et droite pour sélectionner une durée comprise entre 0 et 60 secondes. Ceci définira la durée souhaitée de l'affichage de la fenêtre contextuelle de trim. Le fait de définir la durée d'affichage des fenêtres contextuelles à 0 seconde désactive la fenêtre contextuelle du trim.
5. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer aux avertissements des fenêtres contextuelles.
6. Utiliser les flèches gauche et droite pour sélectionner « YES » (Oui) ou « NO » (Non). Si « YES » (Oui) est sélectionné, un écran contextuel de messages d'alarme s'affiche si une alarme est activée.

**REMARQUE :** La fenêtre contextuelle de trim est séparée des autres avertissements des fenêtres contextuelles.

7. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à l'écran de suralimentation.
8. Utiliser les flèches gauche et droite pour mettre l'écran sur « ON » (Allumé) ou « OFF » (Éteint). Si « ON » (Marche) est sélectionné, un écran de suralimentation sera ajouté au menu de propulsion. Cet écran n'affichera que les données des moteurs équipés d'un compresseur.
9. Une fois que les préférences ont été ajustées, appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour enregistrer ces paramètres. VesselView peut redémarrer selon les sélections effectuées.

## Sensors (Capteurs)

Le menu « SENSORS » (Capteurs) permet de configurer le capteur Pitot, le multiplicateur Pitot, la fréquence de la roue radiale, la vitesse de transition et la direction. Sous le menu « Setup » (Paramétrage), sélectionner « Settings » (Paramètres) puis « Sensors » (Capteurs) pour définir les valeurs des capteurs.



27316

- |  |  |
|--|--|
| <b>a</b> - Pitot sensor (Capteur Pitot)                    | <b>d</b> - Transition speed (Vitesse de transition)    |
| <b>b</b> - Pitot multiplier (Multiplicateur Pitot)         | <b>e</b> - Invert steering (Inversion de la direction) |
| <b>c</b> - Paddle frequency (Fréquence de la roue radiale) |  |

1. Dans l'écran « SENSORS » (Capteurs), la zone du capteur Pitot sera mise en surbrillance en bleu.
2. Utiliser les flèches gauche et droite pour sélectionner entre « 100PSI » et « 200PSI ».

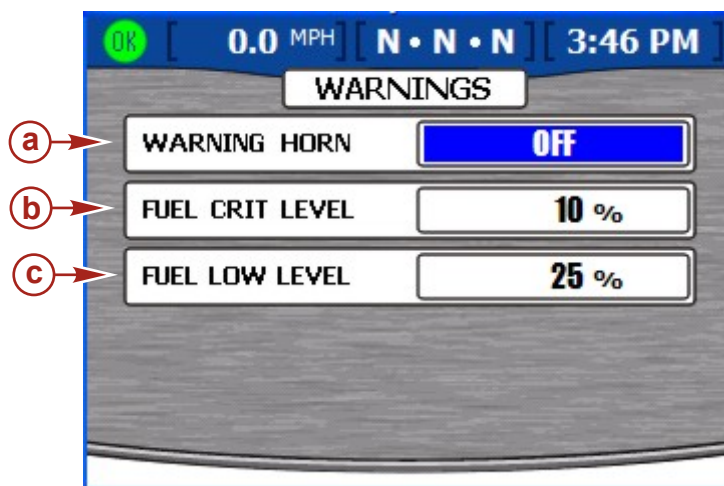
**REMARQUE :** L'entrée de vitesse standard sur les moteurs de production Mercury est de 100 PSI. Certains moteurs hautes performances peuvent nécessiter une entrée de 200 PSI.

3. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer au multiplicateur Pitot.
4. Le multiplicateur Pitot utilise 1 comme paramètre par défaut et peut être augmenté ou réduit pour corriger les relevés d'affichage surestimant ou sous-estimant la vitesse. Pour un relevé sous-estimant la vitesse, augmenter le multiplicateur Pitot en appuyant sur la flèche droite. Pour un relevé surestimant la vitesse, réduire le multiplicateur Pitot en appuyant sur la flèche gauche.
5. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la fréquence de la roue radiale.
6. La fréquence peut être modifiée pour correspondre aux spécifications de différents capteurs. La fréquence du capteur de vitesse de la roue radiale fournie par Mercury Marine est de 4,9 Hz par mile ou 5,7 Hz par nœud. Appuyer sur la flèche gauche ou droite pour augmenter ou réduire la fréquence.
7. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la vitesse de transition.
8. La vitesse de transition est la vitesse du bateau à laquelle VesselView arrête de surveiller la roue radiale et commence à surveiller le Pitot ou le système GPS, selon modèle. Le réglage par défaut est 25 MPH et peut être réglé à la valeur minimale de 5 MPH. Appuyer sur la flèche gauche ou droite pour augmenter ou réduire la vitesse de transition.
9. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à Invert steering (Inversion de la direction).

10. Invert steering (Inversion de la direction) est utilisé pour afficher la position de l'angle du gouvernail dans la direction opposée de la direction par défaut. Ce signal peut être inversé pour afficher l'angle de la direction selon des préférences personnelles. Utiliser les flèches gauche et droite pour sélectionner « YES » (Oui) ou « NO » (Non) pour inverser la direction.
11. Une fois que les capteurs ont été ajustés, appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour enregistrer ces paramètres.

## Warnings (Avertissements)

L'option du menu « WARNINGS » (Avertissements) permet d'activer ou de désactiver l'alarme d'avertissement et de régler l'alarme du niveau de carburant. Configurer les avertissements sous le menu « Setup » (Paramétrage) en sélectionnant « Settings » (Paramètres) puis « Warnings » (Avertissements).



27143

- a - Avertisseur sonore
- b - Fuel critical level (Niveau de carburant critique)
- c - Fuel low level (Niveau de carburant bas)

1. Dans l'écran « WARNINGS » (Avertissement), la zone de l'avertisseur sonore d'avertissement sera mise en surbrillance en bleu.
2. L'alarme sonore d'avertissement de VesselView peut être mise sur « ON » (Marche) ou « OFF » (Arrêt). En sélectionnant « OFF » (Arrêt), toutes les alarmes du moteur retentiront par l'avertisseur sonore du faisceau de la clé de contact. En sélectionnant « ON » (Marche), toutes les alarmes retentiront par l'avertisseur sonore du faisceau de la clé de contact et de VesselView. Pour les détails relatifs à l'avertisseur sonore d'avertissement, consulter **Section 8 – Alarmes**.
3. Utiliser les flèches gauche et droite pour sélectionner « ON » (Marche) ou « OFF » (Arrêt).
4. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer au niveau de carburant critique.
5. Le réglage par défaut du niveau de carburant critique est 10 % et peut être augmenté en appuyant sur la flèche droite.

**REMARQUE :** Le niveau de carburant critique ne peut pas être supérieur au niveau de carburant bas ou inférieur à 10 %.

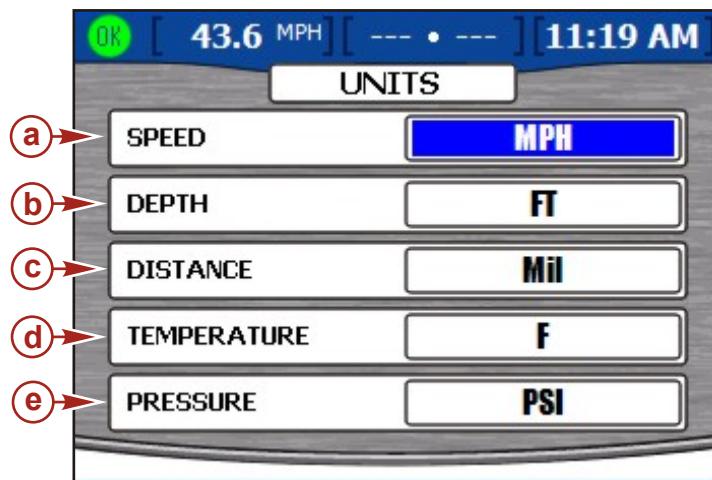
6. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer au niveau de carburant bas.
7. Le réglage par défaut du niveau de carburant bas est 25 % et peut être augmenté ou réduit en appuyant sur les flèches droite et gauche. La valeur maximale du niveau de carburant bas est 50 %.

**REMARQUE :** Le niveau de carburant bas ne peut pas être inférieur au niveau de carburant critique.

- Une fois que les avertissements ont été ajustés, appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour enregistrer ces paramètres.

## Units (Unités)

L'option de menu « UNITS » (Unités) permet de définir les unités de mesure de la vitesse, de la profondeur, de la distance, de la température et de la pression. Les unités de mesure peuvent être modifiées sous le menu « Setup » (Paramétrage) en sélectionnant « Settings » (Paramètres) puis « Units » (Unités).



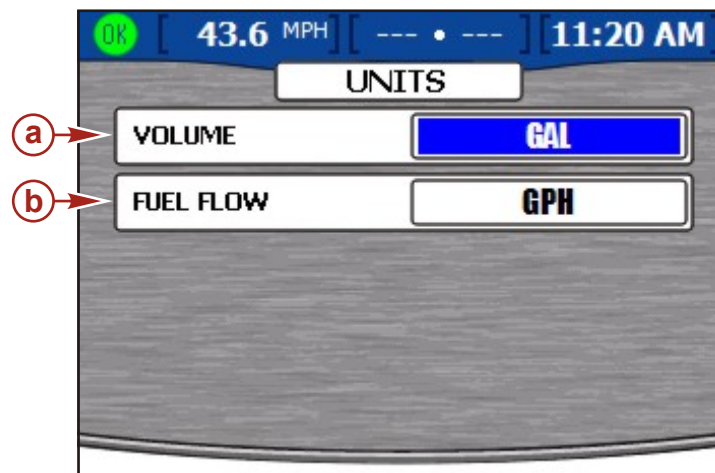
27317

- |                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| <b>a</b> - Speed (Vitesse)    | <b>d</b> - Température         |
| <b>b</b> - Depth (Profondeur) | <b>e</b> - Pressure (Pression) |
| <b>c</b> - Distance           |                                |

- Dans l'écran « UNITS » (Unités), la zone de la vitesse sera mise en surbrillance en bleu.
- Utiliser les flèches gauche et droite pour sélectionner les unités de vitesse « MPH » (mi/h), « KMH » (km/h) ou « Knots » (nœuds).
- Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la profondeur.
- Utiliser les flèches gauche et droite pour sélectionner les unités de profondeur « FT » (pieds), « FTM » (brasses) ou « Met » (mètre).
- Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la distance.
- Utiliser les flèches gauche et droite pour sélectionner les unités de distance « Mil » (mile), « KM » (km) ou « NM » (mile nautique).
- Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la température.
- Utiliser les flèches gauche et droite pour sélectionner les unités de température « F » (Fahrenheit) ou « C » (Celsius).
- Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la pression.
- Utiliser les flèches gauche et droite pour sélectionner les unités de pression « PSI » (pieds par pouce carré), « Bar » ou « KPA » (KPa).
- Une fois que les unités ont été sélectionnées, appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour enregistrer ces paramètres.

## Units 2 (Unités 2)

L'option de menu « Units 2 » (Unités 2) permet de définir les unités de mesure pour le volume et le débit de carburant. Les unités de mesure peuvent être modifiées sous le menu « Setup » (Paramétrage) en sélectionnant « Settings » (Paramètres) puis « Units 2 » (Unités 2).



**a** - Volume

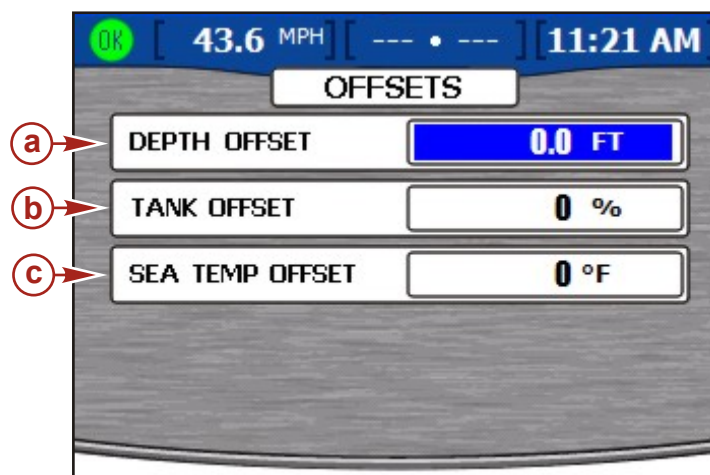
**b** - Fuel Flow (Débit de carburant)

1. Dans l'écran « UNITS » (Unités), la zone du volume sera mise en surbrillance en bleu.
2. Utiliser les flèches gauche et droite pour sélectionner les unités de volume « GAL » (gallon), « LIT » (litre) ou « IGL » (gallon impérial).
3. Appuyer sur la flèche vers le bas pour passer au débit de carburant.
4. Utiliser les flèches gauche et droite pour sélectionner les unités de débit de carburant « GPH » (gallon par heure), « LPH » (litre par heure), MPG (mile au gallon), « KPL » (kilomètre par litre) ou « NMPG » (mile nautique par gallon).
5. Une fois que les unités ont été sélectionnées, appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour enregistrer ces paramètres.



## Offsets (Corrections)

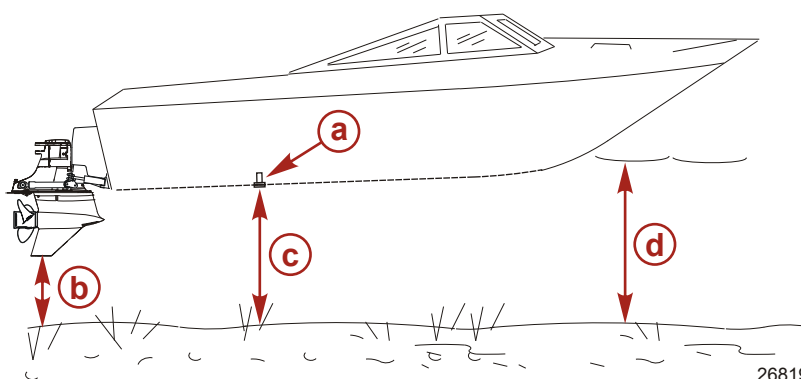
Le menu « OFFSETS » (Corrections) permet de compenser les inexactitudes de profondeur, du niveau des réservoirs et de la température de l'eau de mer. Les corrections peuvent être modifiées sous le menu « Setup » (Paramétrage) en sélectionnant « Settings » (Paramètres) puis « Offsets » (Corrections).



27318

- a** - Depth offset (Correction de profondeur)
- b** - Tank offset (Correction du niveau des réservoirs)
- c** - Sea temp offset (Correction de la température de l'eau de mer)

1. Dans l'écran « OFFSETS » (Corrections), la zone de correction de la profondeur sera mise en surbrillance en bleu.
2. Le réglage par défaut de la correction de la profondeur est 0,0 pied. Utiliser les flèches gauche et droite pour augmenter ou réduire la correction de profondeur. Pour définir une correction en dessous du capteur, retrancher de la correction de profondeur. Pour définir une correction au-dessus du capteur, ajouter à la correction de profondeur. Consulter l'illustration ci-dessous.



26819

- a** - Capteur de profondeur
- b** - Pour définir une correction sous le capteur, retrancher de la correction de profondeur.
- c** - Pas de correction. Distance du capteur de profondeur au fond.
- d** - Pour définir une correction au-dessus du capteur, ajouter à la correction de profondeur.

3. Une fois la correction de profondeur correct sélectionnée, appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la correction du réservoir.



4. Le paramètre par défaut de la correction du réservoir est 0.0 %. Utiliser les flèches gauche et droite pour augmenter ou réduire la correction. Si le réservoir de carburant n'indique pas « 0 » lorsqu'il est vide, augmenter la correction du réservoir jusqu'à ce qu'elle soit égale à la quantité incorrecte indiquée comme restant dans le réservoir. L'écran de niveau du réservoir doit désormais afficher « 0 ».

**REMARQUE :** *La correction du réservoir de carburant ne peut qu'être positive.*

5. Une fois la correction du réservoir correcte sélectionnée, appuyer sur la flèche vers le bas pour passer à la correction de la température de l'eau de mer.
6. Le paramètre par défaut de la température de l'eau de mer est 0 degré. Prendre la température réelle de l'eau de mer et soustraire la température de l'eau de mer affichée. Puis ajouter ou soustraire la différence de température dans la zone de la correction de la température d'eau de mer en utilisant les flèches droite et gauche.
7. Une fois que les corrections ont été sélectionnées, appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour enregistrer les paramètres.

Notes :

## Section 8 - Alarmes

### Table des matières

---

Stratégie de l'avertisseur sonore de VesselView .....	80	Visualisation des détails de l'alarme .....	82
.....	80	Alarm History (Historique des alarmes).....	83
Active Alarms (Alarmes actives).....	80	Détails de l'historique des alarmes .....	84
Icônes de panne .....	81	Liste des pannes de VesselView.....	85
Visualisation des alarmes actives .....	81		

---

## Stratégie de l'avertisseur sonore de VesselView

VesselView est équipé de son propre avertisseur sonore sur le faisceau de VesselView. Cet avertisseur sonore fait retentir des alarmes pour des pannes de moteur, une faible profondeur de l'eau ou un niveau bas d'un réservoir. L'avertisseur sonore de VesselView peut être activé ou désactivé dans l'écran « Warnings » (Avertissements) du menu « Settings » (Paramètres). Voir **Section 7 – Paramètres**.

Toutes les alarmes du moteur retentiront par l'avertisseur sonore du faisceau de la clé de contact du moteur, quel que soit le réglage de l'avertisseur sonore d'avertissement de VesselView. Au départ de l'usine, l'avertisseur sonore VesselView est désactivé. Si l'avertisseur sonore est activé dans l'écran « Warnings » (Avertissements), du menu « Settings » (Paramètres), les alarmes du moteur retentissent aussi par l'avertisseur sonore de VesselView. L'avertisseur VesselView émet un son uniforme pour toutes les pannes et l'avertisseur sonore du moteur émet un son d'avertissement qui lui est spécifique. Consulter le manuel du propriétaire du moteur pour les avertisseurs sonores du moteur considéré.

**REMARQUE :** La stratégie de l'avertisseur sonore de VesselView peut être différente de celle du moteur.

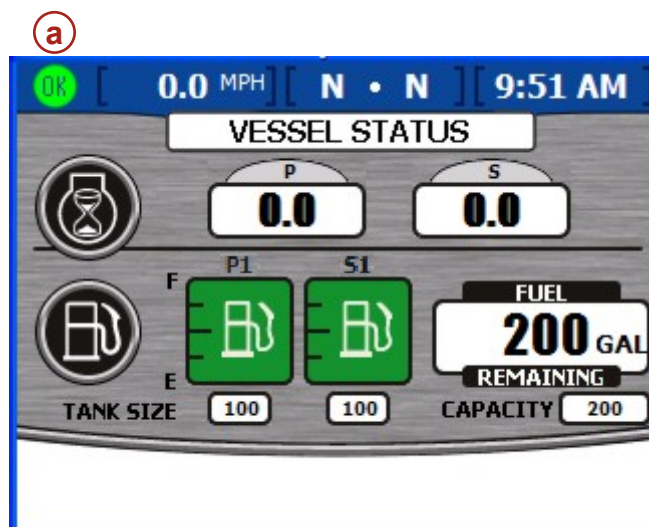
Si l'avertisseur sonore est activé dans le menu « Settings » (Paramètres) et qu'une alarme VesselView retentit, appuyer sur la touche Cancel (Annuler) ou Enter (Entrée) pour accuser réception de la panne et désactiver l'alarme sonore.

L'alarme de hauts fonds est configurée dans l'écran « Depth » (Profondeur) du menu « Environment and Navigation » (Environnement et navigation). Ce menu permet d'activer ou de désactiver l'alarme sonore. Les alarmes de hauts fonds retentissent même si l'alarme sonore est désactivée dans l'écran « Warnings » (Alarmes) du menu « Settings » (Paramètres).

L'alarme de niveau de réservoir bas ne peut pas être désactivée. Le niveau du réservoir auquel l'alarme retentit peut être réduit à 10 % dans l'écran « Warnings » du menu « Settings » (Paramètres). Voir **Section 7 – Paramètres**.

### Active Alarms (Alarmes actives)






L'écran Active alarms (Alarmes actives) affiche toutes les alarmes et les avertissements actifs. VesselView alertera l'opérateur de toute panne ou alarme avec une icône sur le côté gauche de la barre d'état. Une icône verte avec le mot « OK » à l'intérieur informe l'opérateur que tous les systèmes fonctionnent normalement.



27171

a - Icône d'état des pannes

## Icônes de panne

Icône ou message	Description de l'icône	Description de l'avertissement
 26889	« OK » bleu dans un cercle vert.	Tous les systèmes fonctionnent normalement.
 26890	« ! » jaune sur un fond noir dans un triangle jaune.	Avertissement – Une panne s'est produite.
 26891	« ! » blanc dans un triangle rouge.	Alarme – Une panne s'est produite et a activé Engine Guardian.
 26892	Pompe à carburant noire sur un fond jaune dans un cercle noir.	Niveau de carburant bas.
 26893	Pompe à carburant blanche sur un fond rouge.	Niveau de carburant critique.

## Visualisation des alarmes actives

Les informations relatives aux alarmes actives peuvent être revues de deux façons :

1. Appuyer sur la touche Brightness/Alarm (Luminosité/alarme) pour afficher les alarmes et les pannes actives dans une fenêtre contextuelle.
2. Revoir les informations relatives à une alarme dans le menu « Setup » (Paramétrage).
  - a. Appuyer sur la touche Menu jusqu'à ce que le menu « Setup » s'affiche.
  - b. Utiliser la flèche vers le bas pour sélectionner « Alarms » (Alarmes).
  - c. Appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour ouvrir le menu « Alarms » (Alarmes).
  - d. Utiliser la flèche vers le bas pour sélectionner « Actives Alarms » (Alarmes actives).

L'écran « ACTIVE ALARMS » (Alarmes actives) sera une grande fenêtre contextuelle jaune qui énumère toutes les alarmes actives.



27320

- a - Identification du moteur
- b - Curseur fléché
- c - Court texte relatif à la panne
- d - Icône de panne

L'écran « ACTIVE ALARMS » (Alarmes actives) affichera les alarmes de quatre moteurs au maximum. Toutes les alarmes seront énumérées et numérotées. Chaque alarme numérotée indiquera le moteur qui active la panne. Chaque panne sera identifiée sous la forme de « ENG1 », « ENG2 », « ENG3 » ou « ENG4 » selon le nombre de moteurs. Suivre le tableau indiqué pour identifier la panne avec le moteur correct.

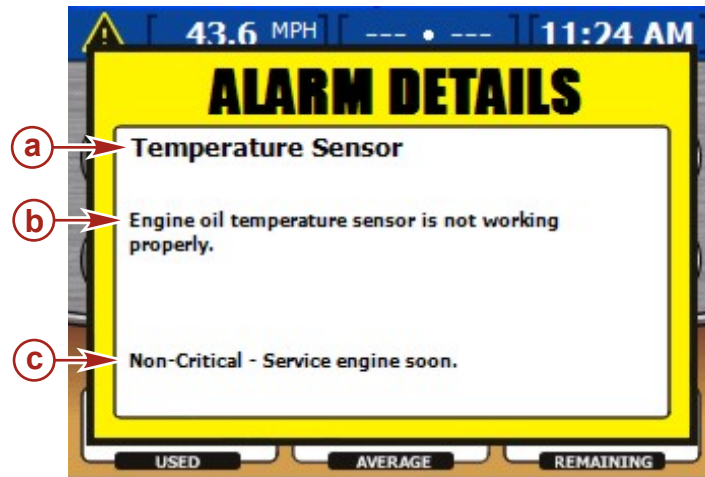
	Moteur unique	Moteurs jumelés	Moteurs triples	Moteurs quadruples
« ENG1 »	Tribord	Tribord	Tribord	Tribord extérieur
« ENG2 »	S/O	Bâbord	Bâbord	Bâbord extérieur
« ENG3 »	S/O	S/O	Centre	Tribord intérieur
« ENG4 »	S/O	S/O	S/O	Bâbord intérieur

Un court texte décrit la panne sous l'identification du moteur. Les détails de la panne peuvent être consultés dans l'écran « ALARM DETAILS » (Détails de l'alarme).

### Visualisation des détails de l'alarme

1. Un curseur fléché apparaît à gauche de la première alarme énumérée. Utiliser les flèches vers le haut et vers le bas pour déplacer le curseur et choisir une alarme.

2. Lorsque le curseur fléché est devant l'alarme sélectionnée, appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour consulter « ALARM DETAILS » (Détails de l'alarme).



27321

- a** - Court texte relatif à la panne                      **c** - Texte de l'action  
**b** - Long texte relatif à la panne

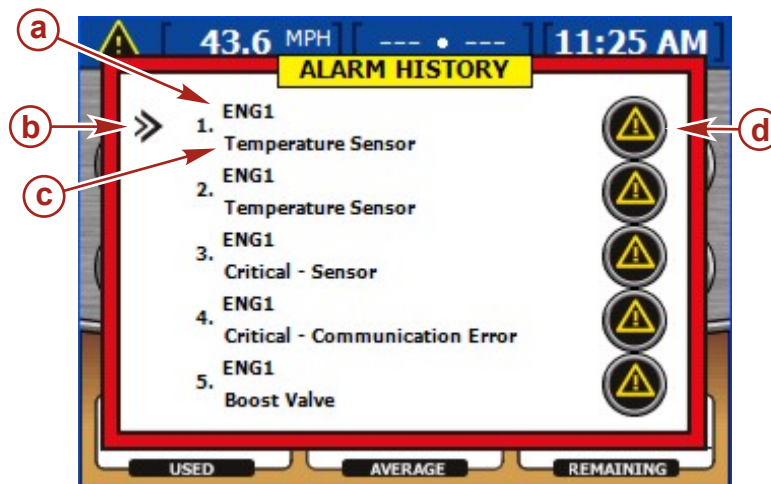
L'écran « ALARM DETAIL » (Détail de l'alarme) s'affiche et sera une grande fenêtre jaune qui énumère les détails de l'alarme.

- Le court texte qui décrit l'alarme est situé en haut de l'écran contextuel.
- Le long texte expliquant l'alarme sera situé sous le court texte.
- Le texte de l'action est situé au bas de l'écran et indiquera à l'opérateur comment traiter l'alarme.

Pour une liste complète des pannes, consulter [Liste des pannes de VesselView](#).

## Alarm History (Historique des alarmes)

L'historique de l'alarme peut être consulté en accédant au menu « Setup » et en sélectionnant « Alarms » (Alarmes) puis en sélectionnant « Alarm History » (Historique des alarmes). L'écran « ALARM HISTORY » (Historique des alarmes) sera une grande fenêtre contextuelle rouge qui énumère toutes les alarmes actives.



27322

- a** - Identification du moteur                      **c** - Court texte relatif à la panne  
**b** - Curseur fléché                                      **d** - Icône de panne

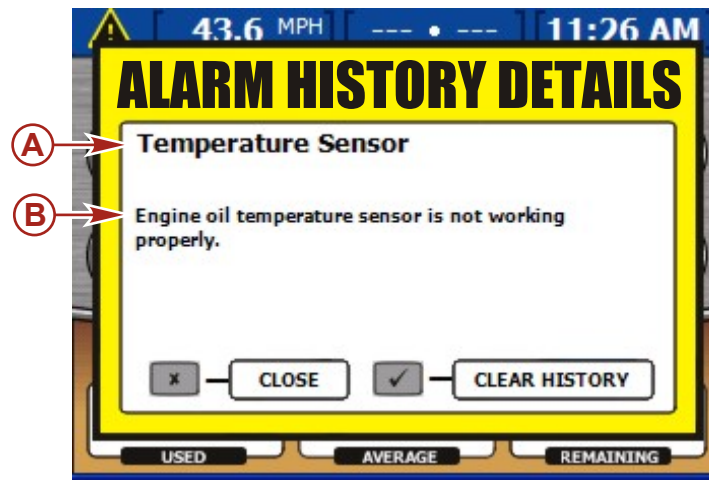


L'écran « ALARM HISTORY » (Historique des alarmes) affichera l'historique des alarmes de quatre moteurs au maximum. Toutes les pannes et les alarmes seront énumérées et numérotées. Chaque panne numérotée indiquera le moteur qui active l'alarme. Chaque alarme sera identifiée sous la forme de « ENG1 », « ENG2 », « ENG3 » ou « ENG4 » selon le nombre de moteurs. Pour un tableau identifiant chaque moteur, consulter **Alarmes actives**.

Un court texte décrit la panne sous l'identification du moteur. Des détails de la panne peuvent être consultés dans l'écran « ALARM HISTORY DETAILS » (Détails de l'historique des alarmes).

### Détails de l'historique des alarmes

1. Un curseur fléché apparaît à gauche de la première alarme énumérée. Utiliser les flèches vers le haut et vers le bas pour déplacer le curseur et choisir une alarme.
2. Lorsque le curseur fléché est devant l'alarme sélectionnée, appuyer sur la touche Enter (Entrée) pour consulter « ALARM HISTORY DETAILS » (Détails de l'historique des alarmes).



27324

**a** - Court texte relatif à la panne

**b** - Long texte relatif à la panne

L'écran « ALARM HISTORY DETAILS » (Détails de l'historique des alarmes) s'affiche et sera une grande fenêtre jaune qui énumère les détails de l'alarme.

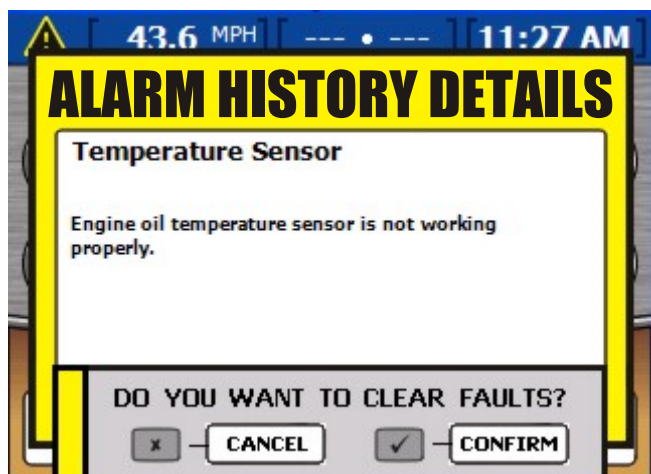
- Le court texte qui explique l'alarme est situé en haut de l'écran.
- Le long texte est situé sous le court texte et indiquera à l'opérateur comment traiter l'alarme.

Au bas de l'écran, l'opérateur peut choisir « CLOSE » (Fermer) la fenêtre ou « CLEAR HISTORY » (Effacer l'historique).

1. Appuyer sur la touche Cancel (Annuler) pour fermer la fenêtre ou sur la touche Enter (Entrée) pour effacer l'historique.

**REMARQUE :** Le fait d'effacer l'historique de l'alarme effacera toutes les autres alarmes de l'historique.

- En sélectionnant « CLEAR HISTORY » (Effacer l'historique), une zone contextuelle s'affiche au bas de l'écran. Appuyer sur la touche Cancel (Annuler) pour sélectionner « CANCEL » (Annuler) ou sur la touche Enter (Entrée) pour sélectionner « CONFIRM » (Confirmer).



27325

- Pour quitter les écrans des alarmes, appuyer sur la touche Cancel (annuler).

## Liste des pannes de VesselView

**REMARQUE :** Les éléments suivants sont déterminés par l'étalonnage du PCM. Toutes les pannes ne se déclenchent pas sur tous les moteurs. Ces informations sont exactes à la date de l'impression. Les informations relatives aux pannes sont sujettes à modification à n'importe quel moment.

**REMARQUE :** Les pannes spécifiques aux moteurs diesel seront affichées sur VesselView et peuvent ne pas correspondre aux pannes de cette liste de pannes de VesselView.

N° de panne	Court texte de VesselView	Long texte de VesselView	Texte de l'action
1	Critique - Haute tension	La tension de la batterie est supérieure à la limite normale. Consulter le manuel du propriétaire pour de plus amples informations.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
2	Critique - Basse tension	La tension de la batterie est inférieure à la limite normale. Mettre hors tension toute charge non nécessaire, augmenter le régime moteur et vérifier l'état de la batterie.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
3	Pression d'eau	La pression d'eau est insuffisante dans le circuit de refroidissement. La pompe à eau peut être défectueuse.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
4	Critique - Surchauffe	Le compresseur surchauffe. Vérifier si l'admission d'eau est obstruée. La pompe à eau peut être défectueuse.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
5	Critique - Commande des gaz	La commande de position du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
6	Critique - Commande des gaz	La commande de position du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
9	La puissance du moteur est limitée	Engine Guardian est activé. La puissance est limitée pour éviter d'endommager le moteur.	Régime moteur réduit.
10	Capteur de détonation	Le capteur de détonation du moteur ne fonctionne pas correctement. Le système de prévention des détonations ne fonctionne pas. Éviter de faire tourner le moteur à sa puissance maximale.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
11	Capteur de détonation	Le capteur de détonation du moteur ne fonctionne pas correctement. Le système de prévention des détonations ne fonctionne pas. Éviter de faire tourner le moteur à sa puissance maximale.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
12	Pression d'huile	La pression d'huile moteur est basse. Arrêter le moteur et contrôler le niveau d'huile.	Faire réparer le moteur au plus tôt - Consulter le manuel de l'opérateur pour la procédure d'entretien.
13	Niveau d'huile bas	Le niveau d'huile dans le réservoir déporté d'huile moteur deux fois est bas.	Remplir dès que possible.

## Section 8 - Alarmes

N° de panne	Court texte de VesselView	Long texte de VesselView	Texte de l'action
14	Critique - Niveau d'huile bas	Le niveau du réservoir d'huile moteur deux temps installé sur le moteur est bas. Remplir immédiatement pour éviter d'endommager le moteur.	Limitier le fonctionnement du moteur - Remplir d'huile immédiatement.
15	Capteur du moteur	Le capteur de pression absolue du collecteur ne fonctionne pas correctement. Cette panne cause la réduction des performances du moteur.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
16	Capteur du moteur	Le capteur de pression absolue du collecteur ne fonctionne pas correctement. Cette panne cause la réduction des performances du moteur.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
17	Ralenti du moteur	Le moteur reçoit trop d'air au ralenti, fuite du collecteur possible.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
18	Critique - Pompe à huile	La pompe à huile ne fonctionne pas correctement.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation
19	Sur-régime moteur	Régime moteur excessif. Causes possibles: Angle de trim ou hélice incorrecte.	Si l'état persiste - Faire réparer le moteur au plus tôt.
20	Surchauffe	Le moteur surchauffe. Vérifier si l'admission d'eau est obstruée. La pompe à eau peut être défectueuse.	Non-critique - Faire réparer le moteur au plus tôt - Consulter le manuel de l'opérateur pour la procédure d'entretien.
21	Surchauffe	Le moteur surchauffe. Vérifier si l'admission d'eau est obstruée. La pompe à eau peut être défectueuse.	Non-critique - Faire réparer le moteur au plus tôt - Consulter le manuel de l'opérateur pour la procédure d'entretien.
22	Avertisseur sonore	L'avertisseur sonore du bateau ne fonctionne pas. Aucune alarme sonore ne retentira en cas de dysfonctionnement du moteur.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
23	Eau dans le carburant	Présence d'eau dans le circuit de carburant. Un fonctionnement continu peut endommager le moteur.	Non-critique - Faire réparer le moteur au plus tôt - Consulter le manuel de l'opérateur pour la procédure d'entretien.
24	Injecteur d'air	L'injecteur direct ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
25	Injecteur d'air	L'injecteur direct ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
26	Injecteur d'air	L'injecteur direct ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
27	Injecteur d'air	L'injecteur direct ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
28	Injecteur d'air	L'injecteur direct ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
29	Injecteur d'air	L'injecteur direct ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
30	Injecteur d'air	L'injecteur direct ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
31	Injecteur d'air	L'injecteur direct ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
32	Injecteur d'air	L'injecteur direct ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
33	Injecteur d'air	L'injecteur direct ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
34	Injecteur d'air	L'injecteur direct ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
35	Injecteur d'air	L'injecteur direct ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
36	Capteur du moteur	Le capteur de pression d'eau ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
37	Capteur du moteur	Le capteur de pression d'eau ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
38	Rodage restant	Le moteur est en mode de rodage. Ceci augmente la consommation d'huile.	L'ECM contrôle le rodage - Voir le manuel du propriétaire.
39	Capteur de température	Le capteur de température d'air du moteur ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
40	Capteur de température	Le capteur de température d'air du moteur ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
41	Capteur de température	Le capteur du compresseur d'air ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
42	Capteur de température	Le capteur du compresseur d'air ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
43	Système	La bobine d'allumage ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
44	Système	La bobine d'allumage ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
45	Système	La bobine d'allumage ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
46	Système	La bobine d'allumage ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
47	Système	La bobine d'allumage ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
48	Système	La bobine d'allumage ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.

N° de panne	Court texte de VesselView	Long texte de VesselView	Texte de l'action
49	Système	La bobine d'allumage ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
50	Système	La bobine d'allumage ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
51	Système	La bobine d'allumage ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
52	Système	La bobine d'allumage ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
53	Système	La bobine d'allumage ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
54	Système	La bobine d'allumage ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
59	Injecteur de carburant	L'injecteur de carburant ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
60	Injecteur de carburant	L'injecteur de carburant ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
61	Injecteur de carburant	L'injecteur de carburant ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
62	Injecteur de carburant	L'injecteur de carburant ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
63	Injecteur de carburant	L'injecteur de carburant ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
64	Injecteur de carburant	L'injecteur de carburant ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
65	Injecteur de carburant	L'injecteur de carburant ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
66	Injecteur de carburant	L'injecteur de carburant ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
67	Injecteur de carburant	L'injecteur de carburant ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
68	Injecteur de carburant	L'injecteur de carburant ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
69	Injecteur de carburant	L'injecteur de carburant ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
70	Injecteur de carburant	L'injecteur de carburant ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
75	Transmetteur de niveau de carburant	Le capteur de niveau de carburant ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
76	Transmetteur de niveau de carburant	Le capteur de niveau de carburant ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
77	Capteur du moteur	Le codeur du vilebrequin/ de cames du moteur ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
78	Capteur	Le capteur du positionnement du plateau de relevage ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
79	Capteur	Le capteur du positionnement du plateau de relevage ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
80	Critique - Tension du moteur	Le relais d'alimentation principal ne fonctionne pas correctement.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation
81	Tension du moteur	Retour du relais d'alimentation principal.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
82	Capteur du moteur	Le capteur de niveau dans le réservoir d'huile ne fonctionne pas correctement. Vérifier le niveau d'huile avant de continuer à utiliser le moteur.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
83	Capteur du moteur	Le capteur de niveau dans le réservoir d'huile ne fonctionne pas correctement. Vérifier le niveau d'huile avant de continuer à utiliser le moteur.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
84	Capteur du moteur	Le capteur de pression d'huile moteur ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
85	Capteur du moteur	Le capteur de pression d'huile moteur ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
89	Capteur de température	Le capteur de température d'huile du moteur ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
90	Capteur de température	Le capteur de température d'huile du moteur ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
91	Température d'huile	L'huile moteur surchauffe. Réduire les gaz. Arrêter le moteur et contrôler le niveau d'huile moteur.	Non-critique - Faire réparer le moteur au plus tôt - Consulter le manuel de l'opérateur pour la procédure d'entretien.
92	Capteur	La roue radiale ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.

## Section 8 - Alarmes

N° de panne	Court texte de VesselView	Long texte de VesselView	Texte de l'action
93	Capteur	Le capteur Pitot ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
94	Capteur	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
95	Capteur du moteur	Le capteur de température du liquide de refroidissement ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
96	Capteur du moteur	Le capteur de température du liquide de refroidissement ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
97	Capteur	Le capteur de dérive ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
98	Capteur	Le capteur de dérive ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
99	Dérive	Le contrôleur d'abaissement ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
100	Dérive	Le contrôleur de relevage ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
101	Critique - Erreur de communication	Problème de communication avec le système de contrôle SmartCraft.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
102	Erreur de communication	Problème de communication avec le système de contrôle SmartCraft.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
103	Critique - Erreur de communication	Problème de communication avec le système de contrôle SmartCraft.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation
104	Capteur de température	Le capteur de température de l'eau de mer ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
105	Capteur de température	Le capteur de température de l'eau de mer ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
106	Critique - Actionneur d'inversion de marche	L'actionneur d'inversion de marche ne fonctionne pas correctement.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation
107	Critique - Actionneur d'inversion de marche	L'actionneur d'inversion de marche ne fonctionne pas correctement.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation
108	Critique - Actionneur d'inversion de marche	L'actionneur d'inversion de marche ne fonctionne pas correctement.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation
109	Servomoteur d'inversion de marche	L'actionneur d'inversion de marche ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
110	Commande d'inversion de marche	La commande d'inversion de marche ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
111	Capteur de température	Le capteur de température du liquide de refroidissement ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
112	Capteur de température	Le capteur de température du liquide de refroidissement ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
113	Capteur	Le capteur de dérive ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
114	Capteur	Le capteur de dérive ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
115	Dérive	La commande d'abaissement ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
116	Dérive	La commande d'abaissement ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
117	Système du démarreur	Le moteur ne peut pas démarrer. Le solénoïde du démarreur ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
118	Capteur	Le capteur d'angle de direction ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
119	Capteur	Le capteur d'angle de direction ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
120	Capteur du moteur	Le capteur de position du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
121	Capteur du moteur	Le capteur de position du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
122	Capteur du moteur	Le capteur de position du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
123	Capteur du moteur	Le capteur de position du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
124	Capteur du moteur	Le capteur de position du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
125	Capteur du moteur	Le capteur de position du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
126	Capteur du moteur	Le capteur de position du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.

N° de panne	Court texte de VesselView	Long texte de VesselView	Texte de l'action
127	Capteur du moteur	Le capteur de position du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
128	Capteur du moteur	Le capteur de position du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
129	Capteur du moteur	Le capteur de position du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
130	Capteur du moteur	Le capteur de position du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
131	Capteur du moteur	Le capteur de position du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
132	Critique - Capteur du moteur	Le capteur de position du vilebrequin ne fonctionne pas correctement.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation
133	Critique - Tension	La tension d'alimentation du capteur est basse.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation
134	Sur-régime moteur	Régime moteur excessif. Causes possibles: Angle de trim ou hélice incorrecte.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
135	Sur-régime moteur	Régime moteur excessif. Causes possibles: Angle de trim ou hélice incorrecte.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
136	Soupape de surpression	La vanne de dérivation de suralimentation ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
137	Soupape de surpression	La vanne de dérivation de suralimentation ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
138	Critique - Unité de commande du moteur	L'unité de commande du moteur ne fonctionne pas correctement.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation
148	Commande d'inversion de marche	Le contrôleur de l'inversion de marche ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
149	Critique - Capteur du moteur	Le contrôleur électronique du papillon ne fonctionne pas correctement.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation
150	Critique - Erreur de communication	Problème de communication avec le système de contrôle SmartCraft.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation
151	Critique - Pompe à carburant	La pompe à carburant ne fonctionne pas correctement.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation
152	Critique - Valve d'air de ralenti	Le contrôleur de l'air de ralenti ne fonctionne pas correctement. Ouvrir légèrement le papillon pour mettre le moteur en marche.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation
153	Lubrification insuffisante de l'embase.	La lubrification de l'entraînement est insuffisante. Vérifier le niveau et faire l'appoint au besoin. Un fonctionnement continu peut causer des dommages.	Non-critique - Faire réparer le moteur au plus tôt - Consulter le manuel de l'opérateur pour la procédure d'entretien.
154	Débit d'air excessif	Le calcul du débit d'air massique est supérieur à la limite.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
155	Capteur du moteur	Le capteur de pression du collecteur secondaire ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
156	Capteur du moteur	Le capteur de pression du collecteur secondaire ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
157	Capteur du moteur	Le capteur de pression du collecteur secondaire ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
158	Capteur de température	Le capteur de température du liquide de refroidissement du collecteur d'échappement bâbord ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
159	Capteur de température	Le capteur de température du liquide de refroidissement du collecteur d'échappement bâbord ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
160	Critique - Température du collecteur	La température du collecteur d'échappement bâbord est trop élevée.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
163	Critique - Erreur de communication	Problème de communication avec le système de contrôle SmartCraft.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
169	Capteur du moteur	Le capteur de pression d'huile moteur ne fonctionne pas correctement.	Non-critique - Faire réparer le moteur au plus tôt - Consulter le manuel de l'opérateur pour la procédure d'entretien.
170	Capteur du moteur	Le capteur de pression d'huile moteur ne fonctionne pas correctement.	Non-critique - Faire réparer le moteur au plus tôt - Consulter le manuel de l'opérateur pour la procédure d'entretien.
171	La puissance du moteur est limitée	La puissance du moteur est limitée. Le régime souhaité peut ne pas être atteint.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
172	La puissance du moteur est limitée	La puissance du moteur est limitée. Le régime souhaité peut ne pas être atteint.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
173	Circuit d'alimentation en carburant	La pression du carburant est élevée.	Si l'état persiste retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur au plus tôt.



## Section 8 - Alarmes

N° de panne	Court texte de VesselView	Long texte de VesselView	Texte de l'action
174	Circuit d'alimentation en carburant	La pression du carburant est basse. Vérifier le niveau de carburant.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
175	Système de détonation	Le système de détonations du moteur ne fonctionne pas. Éviter de faire tourner le moteur à sa puissance maximale.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
176	Commande d'inversion de marche	Une panne de l'inversion de marche s'est produite	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
177	Capteur de température	Le capteur de température du liquide de refroidissement du collecteur d'échappement tribord ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
178	Capteur de température	Le capteur de température du liquide de refroidissement du collecteur d'échappement tribord ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
179	Critique - Température du collecteur	La température du collecteur d'échappement tribord est trop élevée.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation - Consulter le manuel de l'opérateur pour la procédure d'entretien.
180	Capteur du moteur	La position secondaire du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
181	Critique - Capteur du moteur	Les informations des capteurs de position du papillon sont contradictoires.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
182	Capteur du moteur	Le capteur de position du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
183	Capteur du moteur	Le capteur de position du papillon des gaz ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
184	Trim abaissé	Le moteur peut ne pas s'abaisser. Le relais d'abaissement ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
185	Trim sorti	Le moteur peut ne pas se relever. Le relais de relevage ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
186	Critique - Erreur de communication	Problème de communication avec le système de contrôle SmartCraft.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
187	Critique - Erreur de communication	Problème de communication avec le système de contrôle SmartCraft.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
188	Critique - Erreur de communication	Problème de communication avec le système de contrôle SmartCraft.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
189	Critique - Erreur de communication	Problème de communication avec le système de contrôle SmartCraft.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
190	Critique - Erreur de communication	Problème de communication avec le système de contrôle SmartCraft.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
191	Niveau du réservoir 2	Le transmetteur de niveau du réservoir 2 ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
192	Niveau du réservoir 2	Le transmetteur de niveau du réservoir 2 ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
193	Commande d'inversion de marche	Une panne de l'inversion de marche s'est produite.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
194	Commande d'inversion de marche	Une panne de l'inversion de marche s'est produite.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
195	Thermostat	Le thermostat du moteur ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
196	Surchauffe transmission	La transmission surchauffe. Arrêter le moteur et le laisser refroidir. Remettre le moteur en marche. Consulter le manuel du propriétaire pour de plus amples informations.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
197	Capteur de température	Le capteur de température de sortie du compresseur ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
198	Capteur de température	Le capteur de température de sortie du compresseur ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
199	Surchauffe	Le compresseur surchauffe. Réduire les gaz et laisser refroidir.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
200	Soupape de surpression	La vanne de dérivation de suralimentation ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
201	Capteur de température	Le capteur de température du moteur ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
202	Capteur de température	Le capteur de température du moteur ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
203	Surchauffe	Le moteur surchauffe. Vérifier si l'admission d'eau est obstruée. La pompe à eau peut être défaillante.	Non-critique - Faire réparer le moteur au plus tôt - Consulter le manuel de l'opérateur pour la procédure d'entretien.
204	Capteur de température	Le capteur de température du bloc-moteur ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.



N° de panne	Court texte de VesselView	Long texte de VesselView	Texte de l'action
205	Capteur de température	Le capteur de température du bloc-moteur ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
206	Surchauffe	Le moteur surchauffe. Vérifier si l'admission d'eau est obstruée. La pompe à eau peut être défectueuse.	Non-critique - Faire réparer le moteur au plus tôt - Consulter le manuel de l'opérateur pour la procédure d'entretien.
207	Critique - Pompe à carburant	La pompe aspirante de carburant ne fonctionne pas correctement.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
208	Critique - Pompe à carburant	La pompe aspirante de carburant ne fonctionne pas correctement.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
209	Critique - Tension du moteur basse	La tension de l'actionneur du moteur est basse.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
210	Sur-régime moteur	Le régime moteur est supérieur à la limite spécifiée avec le moteur au point mort.	Régime moteur réduit.
211	Sur-régime moteur	Le régime moteur est supérieur à la limite spécifiée avec le moteur en marche arrière.	Réduire le régime moteur ou abaisser le moteur.
212	Démarrer la séquence interrompue	La tentative de démarrage a échoué. Consulter le manuel du propriétaire pour de plus amples informations.	Arrêter le moteur et redémarrer. Si l'état persiste, obtenir de l'aide. Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
213	Capteur critique	Du carburant a débordé dans le circuit d'évent. Vérifiez l'absence de toute fuite de carburant. Peut être causé par de multiples tentatives de redémarrage.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
214	Soupape de surpression	La vanne de dérivation de suralimentation ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
215	Critique - Erreur de communication	Problème de communication avec le système de contrôle SmartCraft.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
216	Critique - Erreur de communication	Problème de communication avec le système de contrôle SmartCraft.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
217	Tension	La tension d'alimentation du capteur est basse.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
218	Critique - Erreur de communication	Problème de communication avec le système de contrôle SmartCraft.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
219	Commande d'inversion de marche	Ramener la poignée sur point mort et arrêter le moteur. Redémarrer et inverser la marche du moteur.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
220	Critique - Capteur	Du carburant a débordé dans le circuit d'évent. Vérifiez l'absence de toute fuite de carburant. Peut être causé par de multiples tentatives de redémarrage.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
221	Critique - Capteur	La commande du flotteur de la pompe aspirante à huile ne fonctionne pas correctement.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
222	Pompe à carburant	La pompe aspirante de carburant ne fonctionne pas correctement.	Si l'état persiste retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
223	Basse pression	La pression du jet d'huile de refroidissement du piston est basse.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
224	Capteur	La pression du jet d'huile de refroidissement du piston est basse.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
225	Capteur	La pression du jet d'huile de refroidissement du piston est basse.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
226	Critique - Erreur de communication	Problème de communication avec le système de contrôle SmartCraft.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
227	Capteur du moteur	Le capteur de pression d'inversion de marche ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
228	Capteur du moteur	Le capteur de pression d'inversion de marche ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
229	Capteur du moteur	Le capteur de pression d'inversion de marche ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
230	Capteur du moteur	Le capteur de pression d'inversion de marche ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
231	Capteur du moteur	Le capteur de pression d'inversion de marche ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
232	Capteur du moteur	Le capteur de pression d'inversion de marche ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
233	Capteur du moteur	Le système de l'inversion de marche ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
234	Capteur du moteur	La pression d'inversion de marche est élevée.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.

## Section 8 - Alarmes

N° de panne	Court texte de VesselView	Long texte de VesselView	Texte de l'action
235	Capteur du moteur	Une panne de l'inversion de marche est survenue. Ramener la poignée au point mort et actionner à nouveau la commande.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
236	Arrêt d'urgence	L'arrêt d'urgence a été activée. Vérifier le cordon.	Non-critique - Faire réparer le moteur au plus tôt - Consulter le manuel de l'opérateur pour la procédure d'entretien.
237	La puissance du moteur est limitée	La puissance du moteur est limitée en raison du système de détonation. Réduire le réglage des gaz.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
238	Sur-régime moteur	Le régime moteur est supérieur la limite spécifiée en position remorque.	Réduire le régime moteur ou abaisser le moteur.
239	Impact sous-marin	Une collision avec un objet immergé s'est produite. Examiner le moteur pour tout signe de dommage.	Si un dommage s'est produit - Voir le revendeur au plus tôt.
240	Critique - Basse tension	La tension de la batterie est inférieure à la limite normale. Mettre hors tension toute charge non nécessaire, augmenter le régime moteur et vérifier les connexions de la batterie.	Retourner immédiatement au port - Faire réparer le moteur avant la prochaine utilisation.
241	Surchauffe	Température de l'air de suralimentation supérieure aux limites spécifiées. Réduire le réglage des gaz.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
242	Vanne de purge	La vanne de purge de carburant ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
243	Capteur	Le capteur de dérive ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
244	?Capteur	Le capteur de dérive ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
245	Commande d'inversion de marche	La commande d'inversion de marche ne fonctionne pas correctement.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
246	La puissance du moteur est limitée	La puissance du moteur est limitée en raison de la surchauffe du compresseur.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.
247	La puissance du moteur est limitée	La puissance du moteur est limitée en raison du système de détonation.	Non critique - Faire réparer le moteur au plus tôt.

# Section 9 - Installation et câblage

## Table des matières

Découpe du tableau de bord.....	94	Connexions de câblage pour SmartCraft version	
Préparation de l'emplacement de montage		07.....	98
.....	94	Faisceau et adaptateur VesselView .....	98
Fixation de VesselView au tableau de bord		Installations à moteur unique .....	99
.....	95	Installations à moteurs jumelés .....	100
Retrait du plastron de VesselView.....	95	Applications à trois moteurs .....	102
Instructions de câblage DTS.....	96	Applications à quatre moteurs .....	104
Instructions de câblage pour les accessoires		Installation de l'adaptateur NMEA 0183.....	106
électriques du bateau .....	96	Connecteur NMEA 0183 .....	107
Instructions d'installation du faisceau .....	96		
Connexion du faisceau de VesselView pour les			
version 07 et supérieures de SmartCraft.....	97		

## Découpe du tableau de bord

### Préparation de l'emplacement de montage

1. Sélectionner un emplacement adapté pour VesselView sur le tableau de bord du bateau.

**REMARQUE :** La zone derrière le tableau de bord doit être exempte de tout câble, câblage ou d'autre matériel susceptible d'interférer avec l'installation. L'emplacement de montage doit aussi assurer une bonne visibilité depuis la position de l'opérateur du bateau.

2. Débrancher les batteries alimentant les jauges ou les composants SmartCraft.
3. Découper le gabarit situé sur la dernière page des instructions d'installations.

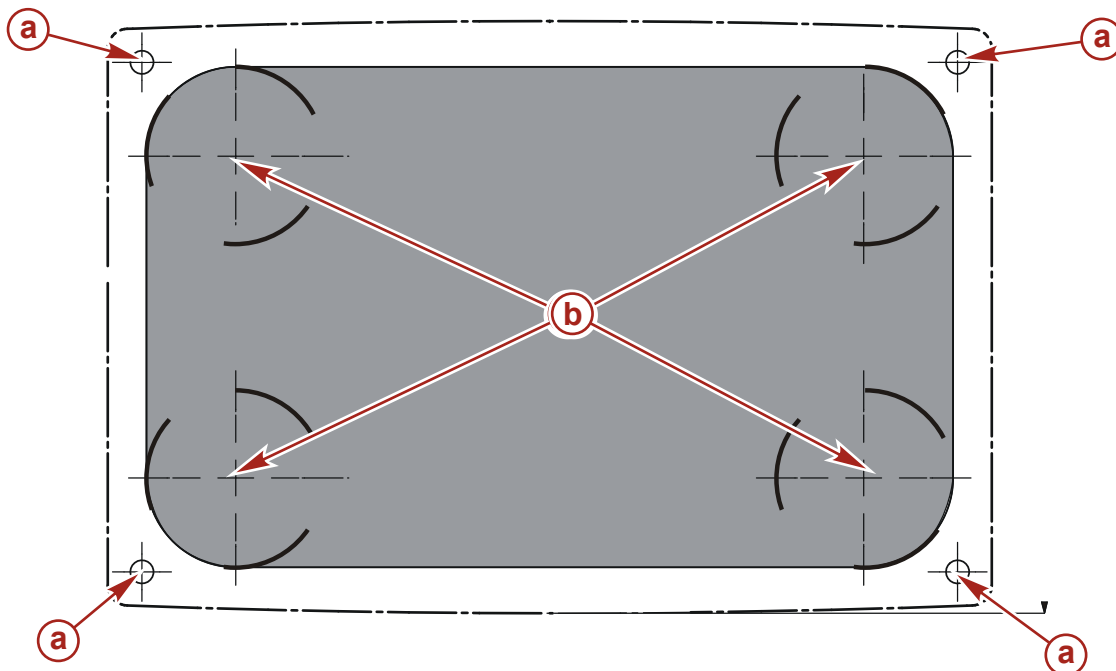
**REMARQUE :** Toujours vérifier la découpe du gabarit avec les trous de montage de VesselView avant de percer.

4. Utiliser le gabarit pour déterminer l'espace requis pour le montage.
5. Préparer la surface de l'emplacement de montage comme suit :

- **Panneaux en fibre de glace :** Appliquer du ruban adhésif sur la surface à couper pour éviter toute fissure de la fibre de glace.
- **Panneaux recouverts de vinyle :** Utiliser une lame de rasoir pour retirer avec précaution le vinyle de la surface à couper pour éviter de déchirer le vinyle.

1. Après avoir préparé la surface à couper, fixer le gabarit de montage au panneau avec un ruban adhésif.
2. Percer quatre trous de 5.5 mm (7/32 in.) aux emplacements indiqués sur le gabarit pour les vis de fixation.
3. Percer quatre trous de 19 mm (3/4 in.) aux emplacements illustrés sur le gabarit et couper la partie grisée du gabarit.

**REMARQUE :** Le schéma suivant est un exemple uniquement. Utiliser le gabarit situé à la dernière page des instructions d'installations.



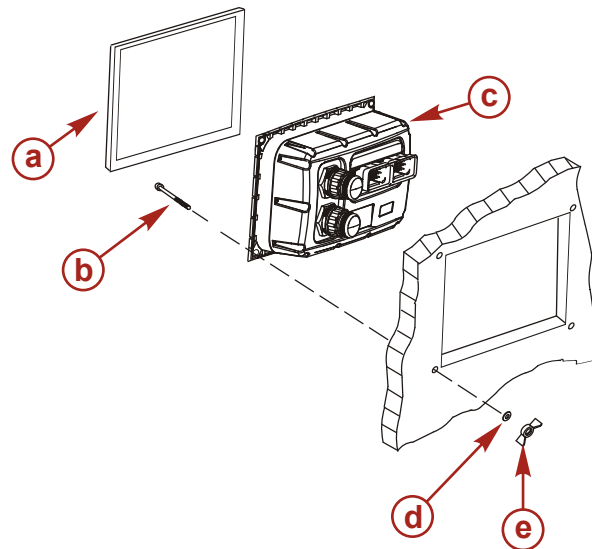
27043

**a** - Trous de vis de fixation  
(5.5 mm [7/32 in.] )

**b** - Trous pilote de découpe  
(19 mm [3/4 in.] )

4. Retirer le gabarit et insérer VesselView dans le tableau de bord pour s'assurer qu'il s'y adapte. Ne pas le fixer au tableau de bord à ce stade.

## Fixation de VesselView au tableau de bord



27059

- a** - Plastron  
**b** - Vis de fixation  
**c** - VesselView  
**d** - Rondelle  
**e** - Écrou papillon

1. Insérer VesselView dans l'ouverture.
2. Fixer VesselView avec quatre vis de fixation, des rondelles et des écrous papillons. Ne pas serrer excessivement les écrous papillons.
3. L'arrière du plastron est étiqueté « TOP » (Haut) et « BOTTOM » (Bas) S'assurer que le plastron est correctement aligné pour éviter d'endommager le plastron ou VesselView.
4. Enclencher le plastron sur VesselView.

## Retrait du plastron de VesselView

1. VesselView est pourvu de quatre encoches d'accès au bas du plastron.



27439

- a** - Encoches d'accès

2. Utiliser un tournevis à tête plate inclinée pour extraire le plastron d'une des encoches d'accès.



27440

3. Passer à l'encoche d'accès suivante et extraire le cadre.
4. Lorsque le bas du plastron est dégagé, extraire les côtés du plastron avec le tournevis jusqu'à ce que le plastron soit libéré.

## Instructions de câblage DTS

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'épissage ou le sondage peuvent endommager l'isolation des câbles en laissant l'eau pénétrer dans le câblage. La pénétration d'eau peut endommager les câbles et causer la perte des commandes de vitesse et d'inversion de marche. Pour éviter les risques de blessures graves, voire mortelles, causées par la perte de contrôle du bateau, n'épisser et ne sonder aucun câble d'isolation du système DTS.

- Ne jamais tenter de connecter, de mettre en réseau, de fixer, de commuter d'enfoncer une source électrique ou de courant du faisceau de câblage du DTS.
- Ne jamais tenter de connecter un quelconque type d'équipement de communication ou de navigation dans le faisceau de câblage du DTS autre qu'au niveau du point de connexion désigné.
- Toujours installer l'équipement accessoire du bateau en utilisant une connexion électrique adaptée, telle qu'un panneau de fusibles ou une boîte de jonction.
- Ne jamais tenter de brancher directement dans un quelconque faisceau de câblage électrique du DTS pour une source d'alimentation.

## Instructions de câblage pour les accessoires électriques du bateau

### ⚠ AVERTISSEMENT

Une chute de tension excessive peut compromettre le circuit DTS, causant des blessures graves, voire mortelles, dues à la perte du contrôle des gaz ou de l'inversion de marche. Ne pas câbler un quelconque accessoire électrique sur les circuits du contacteur de la clé de contact de 12 V du système DTS.

**IMPORTANT :** Ne pas brancher des accessoires du bateau sur le contacteur de la clé de contact. Utiliser une alimentation commutée séparée de 12 volts pour le câblage des accessoires du bateau.

**IMPORTANT :** Le circuit DTS requiert une source d'alimentation constante de 12 volts. L'épissage ou la connexion d'accessoires aux circuits de 12 volts ou du contacteur d'allumage du DTS (violet, violet/blanc, rouge) peut griller un fusible ou surcharger le circuit en causant une panne intermittente ou totale.

## Instructions d'installation du faisceau

- Trouver un tracé adapté pour l'acheminement des connexions du faisceau vers leurs points d'installation.

- Inspecter le tracé d'acheminement pour s'assurer que les surfaces ne comportent pas de bords ou de bavures coupants susceptibles de sectionner le faisceau.
- Fixer et supporter le faisceau avec des brides ou des attaches tous les 45,8 cm (18 in.) le long du tracé d'acheminement. Un collier ou une attache doit être utilisé à moins de 25,4 cm (10 in.) de toute connexion à un système DTS.
- S'assurer que toutes les connexions sont serrées. Boucher tous les connecteurs inutilisés avec des bouchons anti-intempéries.

## Connexion du faisceau de VesselView pour les version 07 et supérieures de SmartCraft

Le faisceau de l'adaptateur de VesselView est nécessaire pour toutes les installations de la version 07 de SmartCraft de Mercury et MerCruiser. Les installations Cummins MerCruiser Diesel ne requièrent pas ce faisceau. Pour des applications CMD, connecter le faisceau VesselView directement à la boîte de jonction.

**IMPORTANT : Ne pas connecter VesselView ou le faisceau d'adaptateur de VesselView au connecteur d'affichage du bateau sur le faisceau du module de commande.**

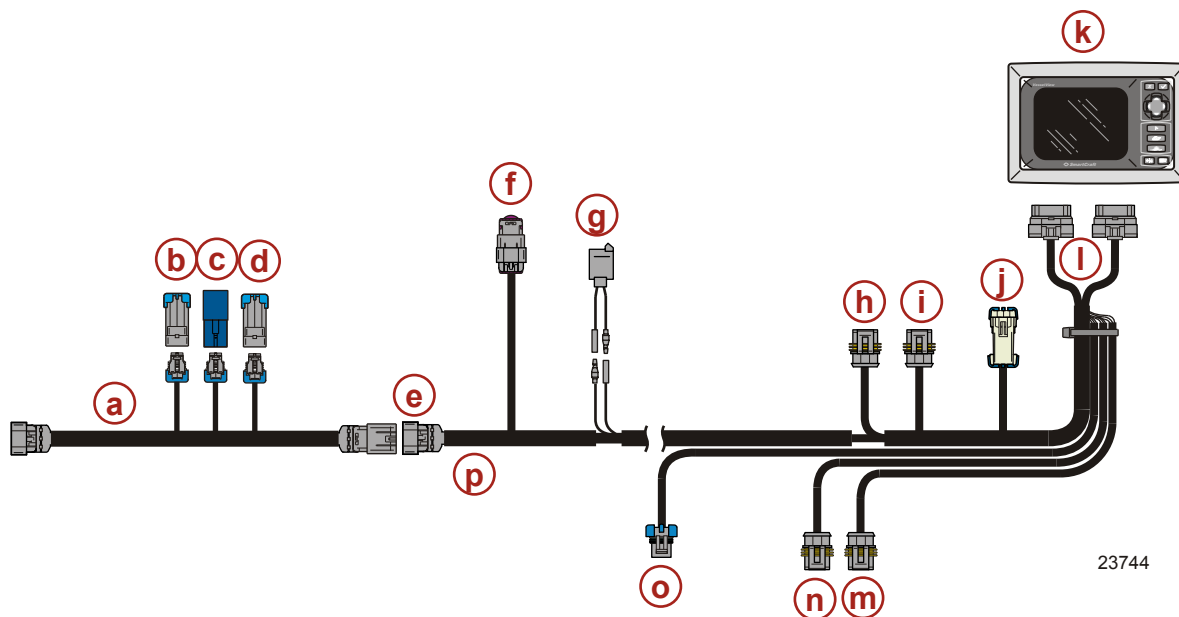
***REMARQUE :** Si plusieurs VesselView sont installés, utiliser un faisceau de VesselView et un adaptateur de faisceau VesselView distincts pour chaque unité.*

1. Connecter le faisceau adaptateur de VesselView à la boîte de jonction tribord. Voir la procédure de **Connexions de câblage pour SmartCraft version 07 – schémas**.
2. Connecter le faisceau de VesselView au faisceau d'adaptateur de VesselView.
3. Connecter le faisceau de VesselView à l'unité VesselView.
4. Pour des applications à moteurs multiples, installer le faisceau d'allumage pour moteurs multiples (disponible séparément) entre le connecteur multi-allumage du faisceau VesselView et les boîtes de jonction appropriées.
5. S'assurer que VesselView est alimenté lorsqu'un quelconque contacteur d'allumage est sur « ON » (Marche).



## Connexions de câblage pour SmartCraft version 07

### Faisceau et adaptateur VesselView



- |  |   |
|--|---|
| <b>a</b> - Faisceau de l'adaptateur VesselView   | <b>i</b> - Connecteur intérieur tribord (moteur central/3) des instruments System Link (fils violet et beige) |
| <b>b</b> - Connecteur de données CAN V   | <b>j</b> - Connecteur NMEA 0183   |
| <b>c</b> - Résistance de terminaison CAN V   | <b>k</b> - VesselView   |
| <b>d</b> - Connecteur de réveil CAN V  | <b>l</b> - Connecteurs de VesselView  |
| <b>e</b> - Connecteur à 10 broches   | <b>m</b> - Connecteur tribord (moteur 1) des instruments System Link (fils violets)                           |
| <b>f</b> - Connecteur multi-allumage   | <b>n</b> - Connecteur bâbord (moteur 2) des instruments System Link (fils violet et jaune)                    |
| <b>g</b> - Avertisseur sonore  | <b>o</b> - Connecteur du capteur de température de l'air  |
| <b>h</b> - Connecteur intérieur bâbord (moteur 4) des instruments System Link (fils violet et rouge) | <b>p</b> - Faisceau de VesselView   |

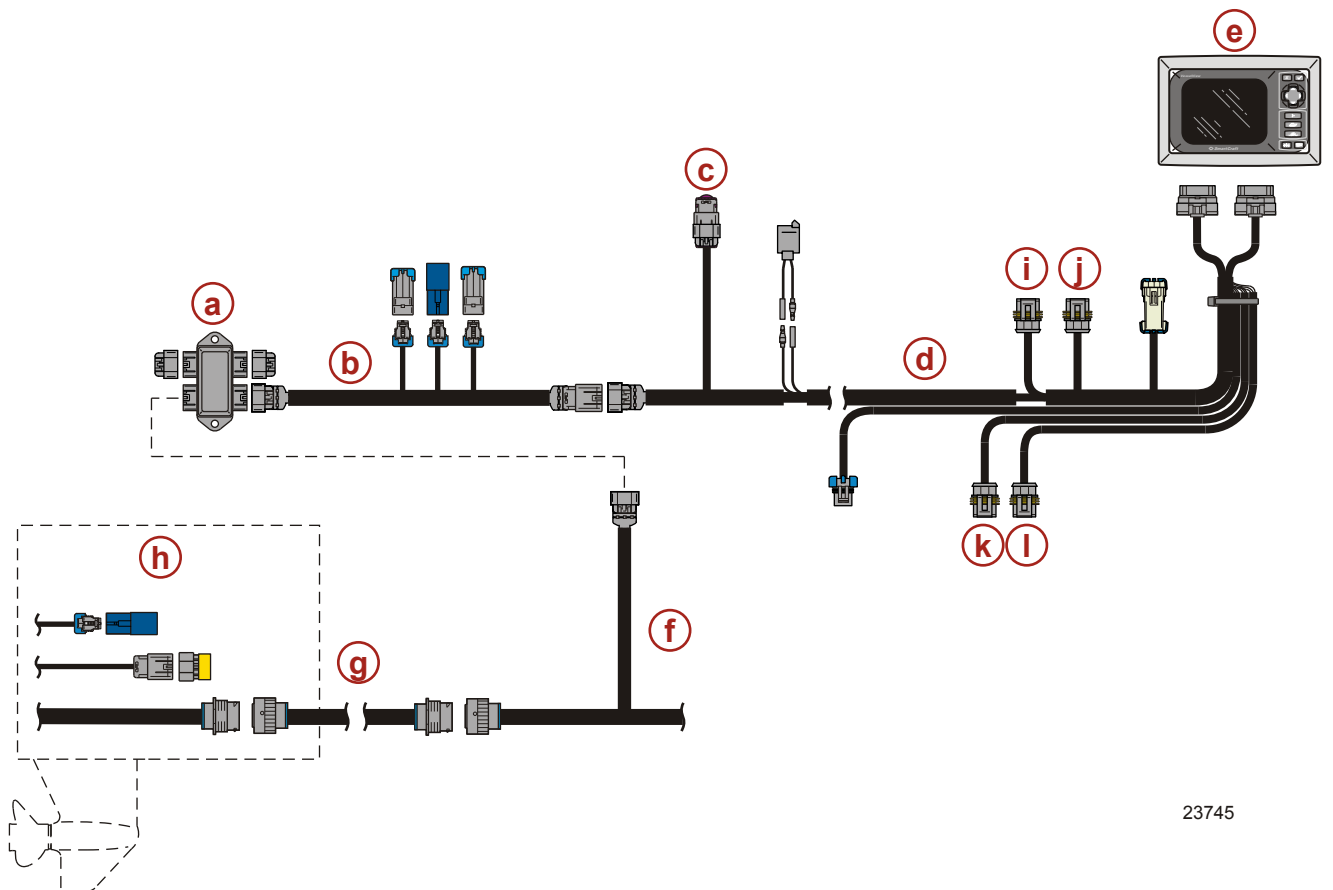
**IMPORTANT : Ne pas connecter VesselView ou le faisceau d'adaptateur de VesselView au connecteur d'affichage du bateau sur le faisceau du module de commande.**

**IMPORTANT : Boucher tous les connecteurs inutilisés avec des bouchons anti-intempéries.**

Le faisceau d'adaptateur de VesselView fournit des connexions pour les composants CAN V. Ces connexions offrent un support CAN V comme suit :

- **Connecteur de données CAN V** - Permet l'entrée de données vers le bus CAN V.
- **Résistance de terminaison CAN V** - Termine le CAN V en cas d'installation à l'extrémité la plus éloignée du réseau CAN V ; dans le cas contraire, ce connecteur continue le bus CAN V.
- **Connecteur de réveil CAN V** - Fournit un réveil CAN V à tout le réseau CAN V.

## Installations à moteur unique

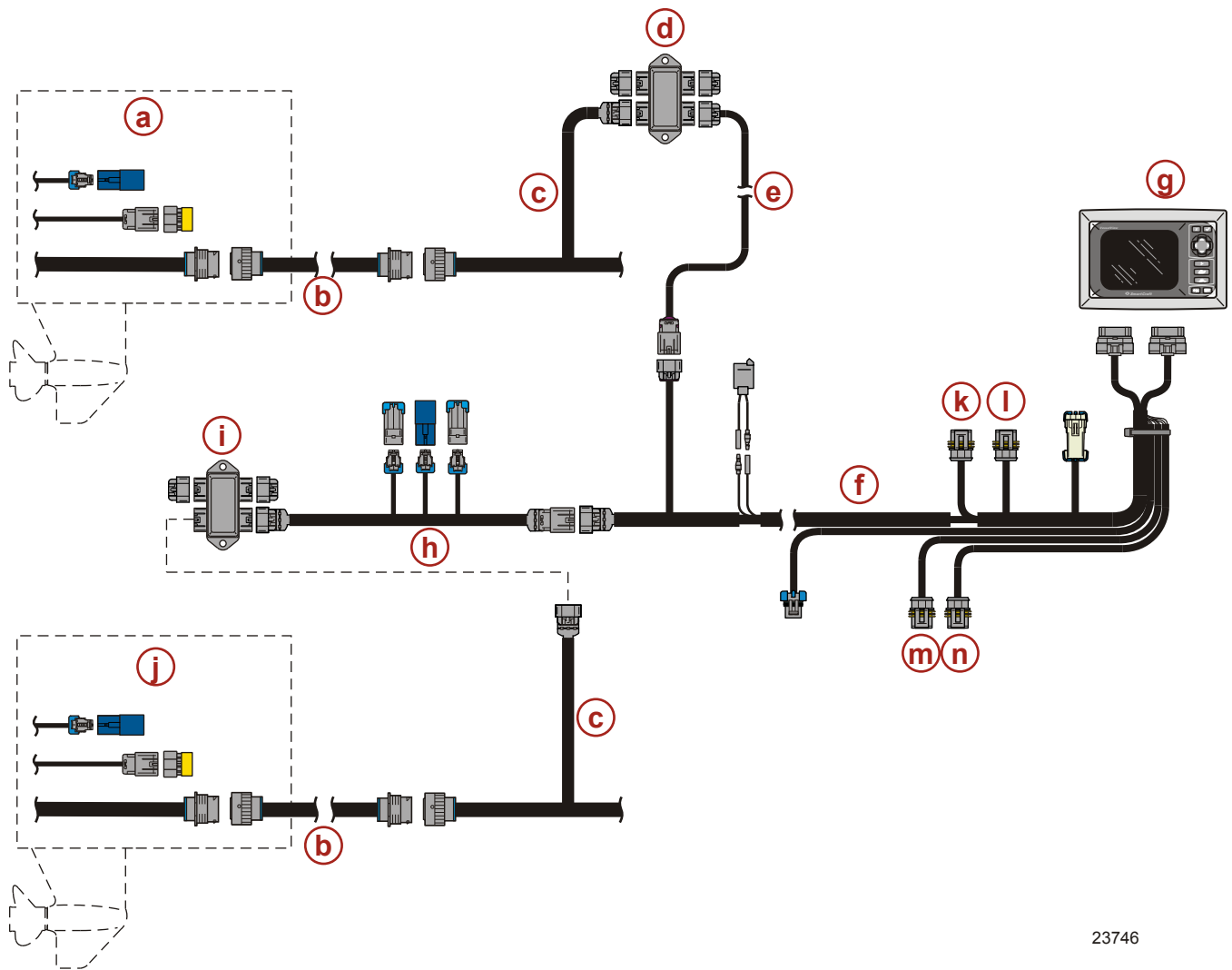


23745

- |  |   |
|--|---|
| <b>a</b> - Boîte de jonction                   | <b>g</b> - Faisceau de données à 14 broches   |
| <b>b</b> - Faisceau de l'adaptateur VesselView | <b>h</b> - Moteur   |
| <b>c</b> - Connecteur multi-allumage           | <b>i</b> - Connecteur intérieur bâbord (moteur 4) des instruments System Link           |
| <b>d</b> - Faisceau de VesselView              | <b>j</b> - Connecteur intérieur tribord (moteur central/ 3) des instruments System Link |
| <b>e</b> - VesselView                          | <b>k</b> - Connecteur bâbord (moteur 2) des instruments System Link                     |
| <b>f</b> - Faisceau du module de commande      | <b>l</b> - Connecteur tribord (moteur 1) des instruments System Link                    |

**IMPORTANT : Boucher tous les connecteurs inutilisés avec des bouchons anti-intempéries.**

Installations à moteurs jumelés



23746

- a - Moteur bâbord
- b - Faisceau à 14 broches
- c - Faisceau du module de commande
- d - Boîtier de raccordement bâbord
- e - Faisceau multi-allumage pour application à moteurs jumelés
- f - Faisceau de VesselView
- g - VesselView
- h - Faisceau de l'adaptateur VesselView
- i - Boîtier de raccordement tribord
- j - Moteur tribord
- k - Connecteur intérieur bâbord (moteur 4) des instruments System Link
- l - Connecteur intérieur tribord (moteur central/ 3) des instruments System Link
- m - Connecteur bâbord (moteur 2) des instruments System Link
- n - Connecteur tribord (moteur 1) des instruments System Link

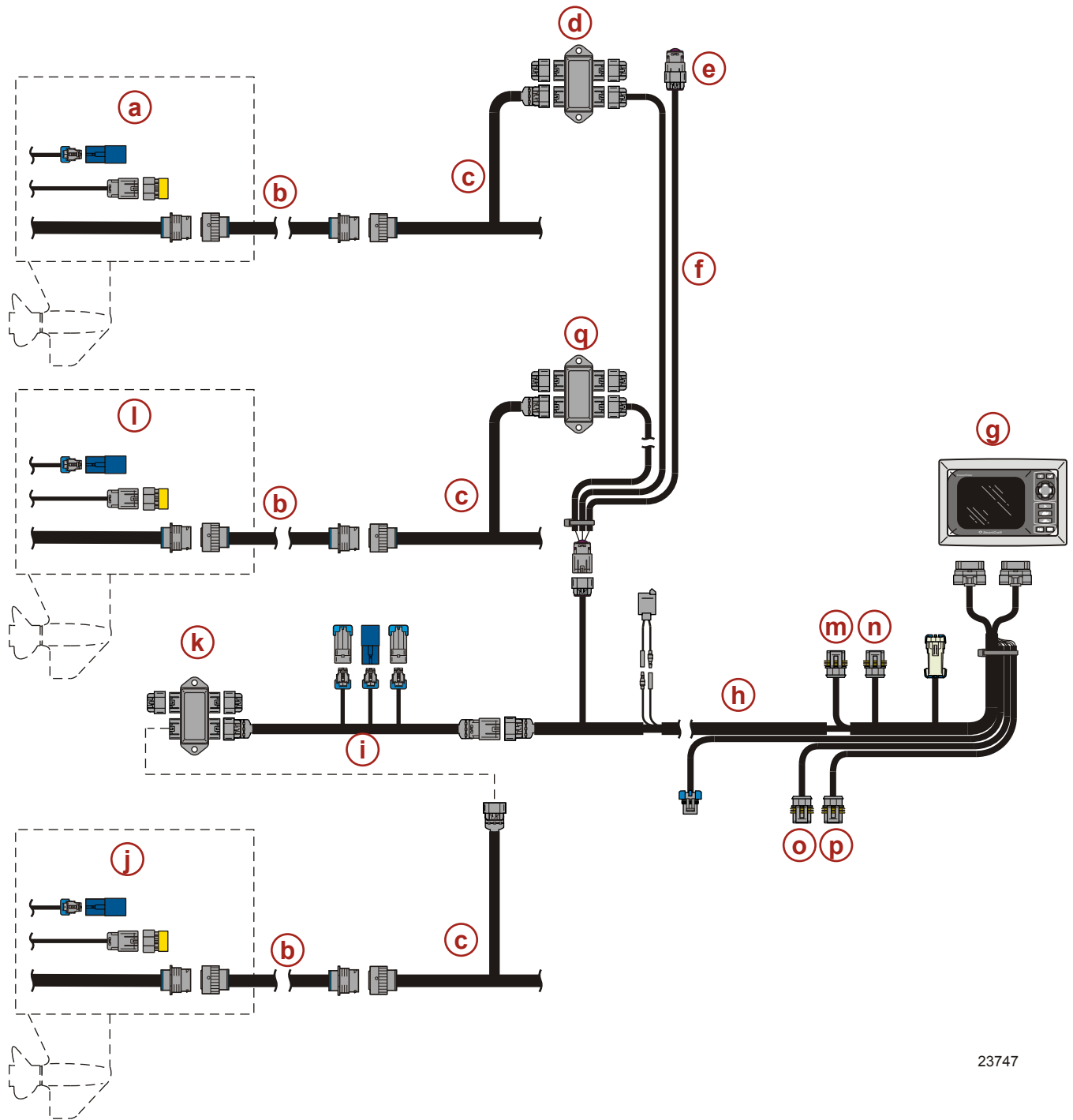
**IMPORTANT :** Boucher tous les connecteurs inutilisés avec des bouchons anti-intempéries.

**REMARQUE :** Le faisceau multi-allumage pour application à moteurs jumelés connecte le moteur bâbord au faisceau de VesselView, permettant la mise sous tension de VesselView lorsque l'un ou l'autre contacteur d'allumage est activé.

**REMARQUE :** Les instruments d'angle du gouvernail ou du System Link du synchroniseur doivent être branchés au connecteur tribord des instruments System Link du faisceau de VesselView.

**REMARQUE :** La boîte de jonction tribord fournit l'alimentation de la batterie et le circuit de masse à VesselView. Si la batterie tribord (borne A) n'est pas disponible du fait d'une défaillance ou d'une mise hors circuit, VesselView se met sous tension en utilisant une autre source d'allumage (batteries bâbord, intérieure tribord ou intérieure bâbord) mais n'enregistre aucun paramètre de mémoire lorsque VesselView est éteint. VesselView ne fonctionne pas si la masse tribord (borne B) n'est pas disponible au niveau de la boîte de jonction tribord.

# Applications à trois moteurs



23747

- a - Moteur bâbord
- b - Faisceau de données à 14 broches
- c - Faisceau du module de commande
- d - Boîtier de raccordement bâbord
- e - Connecteur multi-allumage (à capuchon anti-intempéries)
- f - Faisceau multi-allumage pour application à trois ou quatre moteurs
- g - VesselView
- h - Faisceau de VesselView
- i - Faisceau de l'adaptateur VesselView
- j - Moteur tribord
- k - Boîtier de raccordement tribord
- l - Moteur central
- m - Connecteur intérieur bâbord (moteur 4) des instruments System Link
- n - Connecteur intérieur tribord (moteur central/ 3) des instruments System Link
- o - Connecteur bâbord (moteur 2) des instruments System Link
- p - Connecteur tribord (moteur 1) des instruments System Link
- q - Boîte de jonction centrale

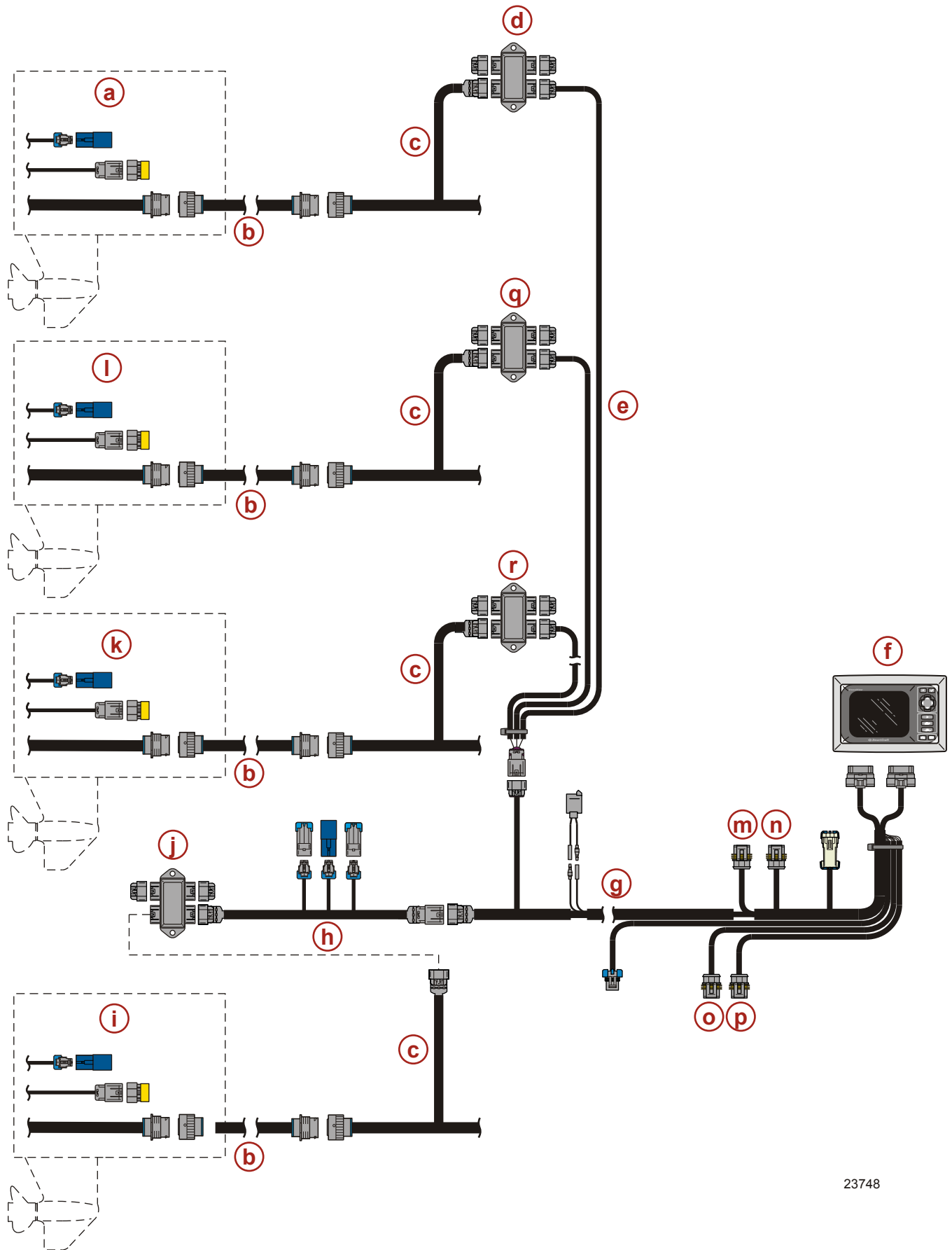
**IMPORTANT : Boucher tous les connecteurs inutilisés avec des bouchons anti-intempéries.**

**REMARQUE :** *Le faisceau multi-allumage pour application à trois ou quatre moteurs connecte chaque moteur au faisceau de VesselView, permettant la mise sous tension de VesselView lorsque l'un ou l'autre contacteur d'allumage est activé.*

**REMARQUE :** *Un instrument System Link d'angle du gouvernail doit être branché au connecteur tribord des instruments System Link du faisceau de VesselView.*

**REMARQUE :** *La boîte de jonction tribord fournit l'alimentation de la batterie et le circuit de masse à VesselView. Si la batterie tribord (borne A) n'est pas disponible du fait d'une défaillance ou d'une mise hors circuit, VesselView se met sous tension en utilisant une autre source d'allumage (batteries bâbord, intérieure tribord ou intérieure bâbord) mais n'enregistre aucun paramètre de mémoire lorsque VesselView est éteint. VesselView ne fonctionne pas si la masse tribord (borne B) n'est pas disponible au niveau de la boîte de jonction tribord.*

# Applications à quatre moteurs



23748



- a** - Moteur bâbord
- b** - Faisceau de données à 14 broches
- c** - Faisceau du module de commande
- d** - Boîte de jonction extérieure bâbord
- e** - Faisceau multi-allumage pour application à trois ou quatre moteurs
- f** - VesselView
- g** - Faisceau de VesselView
- h** - Faisceau de l'adaptateur VesselView
- i** - Moteur extérieur tribord
- j** - Boîtier de jonction extérieur tribord
- k** - Moteur tribord intérieur
- l** - Moteur intérieur bâbord
- m** - Connecteur intérieur bâbord (moteur 4) des instruments System Link
- n** - Connecteur intérieur tribord (moteur central/ 3) des instruments System Link
- o** - Connecteur bâbord (moteur 2) des instruments System Link
- p** - Connecteur tribord (moteur 1) des instruments System Link
- q** - Boîte de jonction intérieur bâbord
- r** - Boîte de jonction intérieur tribord

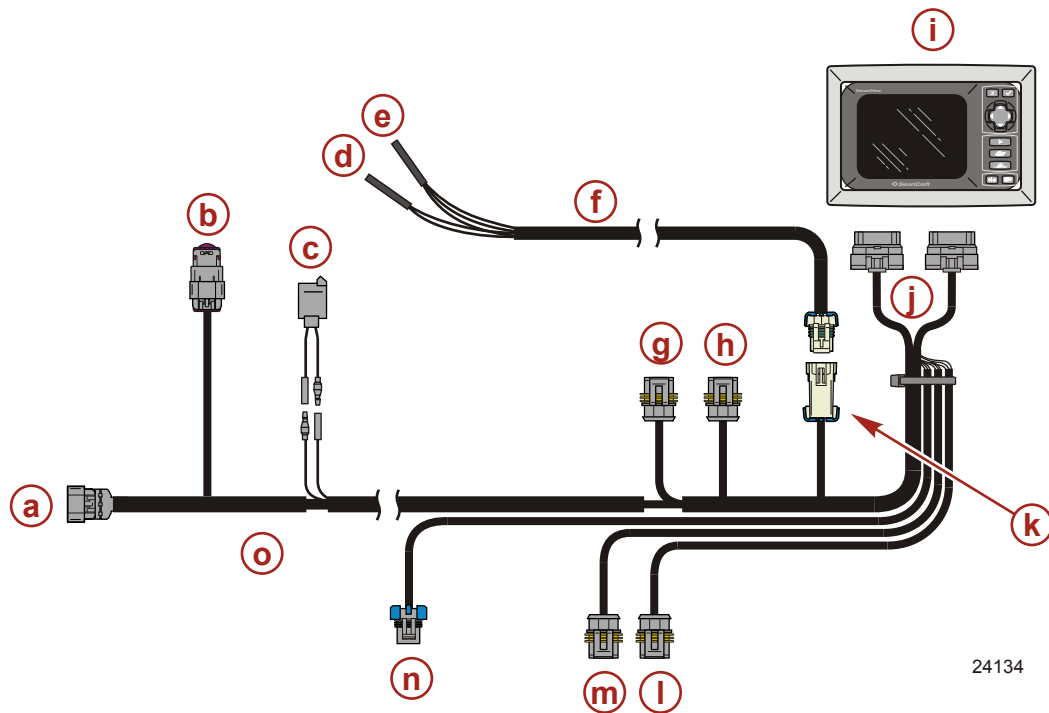
**IMPORTANT : Boucher tous les connecteurs inutilisés avec des bouchons anti-intempéries.**

**REMARQUE :** *Le faisceau multi-allumage pour application à trois ou quatre moteurs connecte chaque moteur au faisceau de VesselView, permettant la mise sous tension de VesselView lorsque l'un ou l'autre contacteur d'allumage est activé.*

**REMARQUE :** *Un instrument System Link d'angle du gouvernail doit être branché au connecteur tribord des instruments System Link du faisceau de VesselView.*

**REMARQUE :** *La boîte de jonction tribord fournit l'alimentation de la batterie et le circuit de masse à VesselView. Si la batterie tribord (borne A) n'est pas disponible du fait d'une défaillance ou d'une mise hors circuit, VesselView se met sous tension en utilisant une autre source d'allumage (batteries bâbord, intérieure tribord ou intérieure bâbord) mais n'enregistre aucun paramètre de mémoire lorsque VesselView est éteint. VesselView ne fonctionne pas si la masse tribord (borne B) n'est pas disponible au niveau de la boîte de jonction tribord.*

## Installation de l'adaptateur NMEA 0183



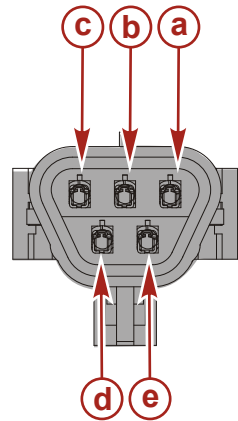
24134

- |  |  |
|--|--|
| <b>a</b> - Connecteur à 10 broches   | <b>i</b> - VesselView  |
| <b>b</b> - Connecteur multi-allumage   | <b>j</b> - Connecteurs de VesselView   |
| <b>c</b> - Avertisseur sonore  | <b>k</b> - Connecteur NMEA 0183  |
| <b>d</b> - Connecteur de sortie NMEA (bleu clair avec une bande verte : sortie NMEA [+]; bleu foncé avec bande rouge : sortie NMEA [-] (réservée pour une utilisation future)) | <b>l</b> - Connecteur tribord (moteur 1) des instruments System Link (fils violets)        |
| <b>e</b> - Connecteur de sortie NMEA (blanc avec une bande bleue foncée : entrée NMEA [+]; bleu foncé avec bande blanche : entrée NMEA [-])                                    | <b>m</b> - Connecteur bâbord (moteur 2) des instruments System Link (fils violet et jaune) |
| <b>f</b> - Faisceau de l'adaptateur NMEA   | <b>n</b> - Connecteur du capteur de température de l'air                                   |
| <b>g</b> - Connecteur intérieur bâbord (moteur 4) des instruments System Link (fils violet et rouge)   | <b>o</b> - Faisceau de VesselView  |
| <b>h</b> - Connecteur intérieur tribord (moteur central/3) des instruments System Link (fils violet et beige)  |  |

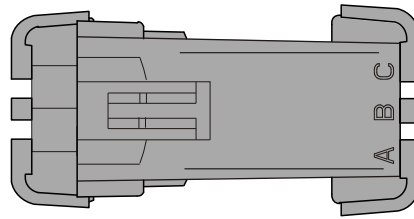
1. Brancher le connecteur NMEA à 5 broches du faisceau de l'adaptateur sur le connecteur à 5 broches NMEA 0183 du faisceau de VesselView, comme illustré sur le schéma.
2. Connecter l'unité GPS ou un autre dispositif compatible NMEA au faisceau de l'adaptateur. Consulter la documentation fournie avec le dispositif pour les exigences et les procédures d'installation.

## Connecteur NMEA 0183

*REMARQUE : L'illustration du connecteur est le côté fil de la prise.*



- a** - Sortie NMEA (+)
- b** - Sortie NMEA (-)
- c** - Entrée NMEA (+)



24202

- d** - Entrée NMEA (-)
- e** - Masse CA

Notes :

# Section 10 - Annexe

## Table des matières

---

Terminologie des systèmes VesselView.....	110	Centres de service après-vente Mercury Marine	
		.....	111

---

## Terminologie des systèmes VesselView

Terme	Définition
<b>ACTIVE</b>	État d'erreur actif des capteurs, interrupteurs, injecteurs, etc.
<b>BAR</b>	Unité de mesure de pression
<b>BATTERY VOLTS</b>	Tension de la batterie principale du moteur
<b>BLOCK PSI</b>	Pression d'eau à l'entrée (PSI ou kPa)
<b>BEARING TO WAYPOINT</b>	La direction de la boussole d'une position vers un point d'acheminement.
<b>BRG TO WP</b>	Cap vers le point d'acheminement
<b>BTW</b>	Cap vers le point d'acheminement
<b>C</b>	Celsius
<b>C1</b>	Réservoir central 1
<b>C2</b>	Réservoir central 2
<b>C3</b>	Réservoir central 3
<b>CA</b>	Réservoir central arrière
<b>CF</b>	Réservoir central avant
<b>CAN</b>	Réseau de commande
<b>COURSE OVER GROUND</b>	La direction de déplacement actuelle par rapport à la position du fond
<b>CRS OVR GND</b>	Course sur le fond
<b>DEMAND %</b>	TPI% / TPS% (Pourcentage de l'indicateur/capteur de position de papillon) ; sur les modèles DTS, il s'agit d'une requête ERC
<b>DEVICE ID</b>	Numéro identifiant un VesselView à un emplacement
<b>DIST WPT</b>	Distance au point d'acheminement
<b>DTS</b>	Accélérateur et inverseur de marche numériques (DTS)
<b>DTW</b>	Distance au point d'acheminement
<b>ENGINE ID</b>	Identification du moteur
<b>ENGINE RPM</b>	Nombre de tours par minute du moteur (Régime moteur)
<b>ERC</b>	Levier de commande à distance situé au niveau de la barre
<b>ESC</b>	Commande électronique d'inversion de marche (Servomoteur)
<b>F</b>	Fahrenheit
<b>FUEL LEVEL</b>	Données du transmetteur de niveau du réservoir de carburant du bateau
<b>FUEL TO WAYPOINT</b>	La quantité estimée de carburant nécessaire pour atteindre le point de cheminement.
<b>FT</b>	Pieds
<b>FTM</b>	Brasses
<b>FTW</b>	Carburant nécessaire pour atteindre le point de cheminement
<b>GAL</b>	Gallons
<b>GPH</b>	Gallons par heure
<b>GPS</b>	Système de positionnement global
<b>GUARDIAN</b>	La stratégie d'Engine Guardian est active, causant une réduction forcée de la puissance disponible
<b>HEAD TMP</b>	Température (°F ou °C) de la culasse
<b>HELM ID</b>	Numéro identifiant l'emplacement auquel le VesselView est installé
<b>IGL</b>	Gallons impériaux
<b>KM</b>	Kilomètres
<b>KMH</b>	Kilomètres par heure (km/h)
<b>KNOTS</b>	Unité de mesure de vitesse
<b>KPA</b>	Kilo pascal
<b>KPL</b>	Kilomètres par litre (km/l)
<b>LIT</b>	litres (l)
<b>LPH</b>	Litres par heure (l/h)
<b>Met</b>	Mètres (m)
<b>Milles</b>	Milles terrestres
<b>MPG</b>	Milles par gallon (mi/gal.)
<b>MPH</b>	Milles par heure (mi/h)
<b>NM</b>	Mille nautique
<b>NMEA 0183</b>	Une spécification électrique et numérique combinée pour la communication entre dispositifs électriques marins et récepteurs GPS.
<b>NMPG</b>	Milles nautiques par gallon

Terme	Définition
<b>NUM ENGINES</b>	Nombre de moteurs sur le bateau
<b>NA</b>	Sans objet
<b>OIL PSI</b>	Pression d'huile moteur (PSI ou kPa)
<b>P1</b>	Réservoir bâbord 1
<b>P2</b>	Réservoir bâbord 2
<b>P3</b>	Réservoir bâbord 3
<b>PA</b>	Réservoir bâbord arrière
<b>PF</b>	Réservoir tribord avant
<b>PADDLE WHEEL</b>	Données utilisées pour calculer la vitesse du bateau (fréquence en Hertz)
<b>PITOT</b>	Données de capteur de pression Pitot destinées à calculer la vitesse du bateau
<b>PORTCNTR</b>	Bâbord central
<b>PSI</b>	Livres par pouce carré
<b>RANGE TO WAYPOINT</b>	La distance estimée sur laquelle le ou les moteurs tourneront à la vitesse actuelle avec le carburant disponible.
<b>RTW</b>	Autonomie vers le point d'acheminement
<b>S1</b>	Réservoir tribord 1
<b>S2</b>	Réservoir tribord 2
<b>S3</b>	Réservoir tribord 3
<b>SA</b>	Réservoir tribord arrière
<b>SF</b>	Réservoir tribord avant
<b>SHIFT</b>	Position de point mort ou de mise en prise
<b>SOG</b>	Vitesse sur le fond
<b>SPD OVR GRD</b>	Vitesse sur le fond
<b>SPEED OVER GROUND</b>	La vitesse à laquelle le bateau se déplace par rapport à la surface de la terre.
<b>STBD</b>	Tribord
<b>STBDCNTR</b>	Tribord central
<b>TEMP</b>	Température
<b>TRIM</b>	Données de transmetteur de trim
<b>USB MEMORY STICK</b>	Dispositif de mémoire utilisé pour enregistrer et charger les données de configuration de VesselView.
<b>WOT</b>	Papillon complètement ouvert

## Centres de service après-vente Mercury Marine

Pour obtenir de l'aide, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courrier. Le propriétaire doit indiquer, dans toute correspondance écrite ou faxée, le numéro de téléphone où il peut être joint pendant la journée.

<b>États-Unis</b>		
Téléphone	Télécopie	Mercury Marine W6250 W. Pioneer Road P.O. BOX 1939 Fond du Lac, WI 54936-1939
(920) 929-5040	(920) 929-5893	
<b>États-Unis (Mercury Racing)</b>		
Téléphone	Télécopie	Mercury Racing N7480 County Rd. UU Fond du Lac, WI 54935-9585
(920) 924-2088	(920) 924-2096	
<b>Canada</b>		
Téléphone	Télécopie	Mercury Marine Ltd. 2395 Meadowpine Blvd. Mississauga, Ontario L5N 7W6 Canada
(905) 567-6372	(905) 567-8515	
<b>Australie, Pacifique</b>		
Téléphone	Télécopie	Mercury Marine Australia 132-140 Frankston Road Dandenong, Victoria 3164 Australie
(61) (3) 9791-5822	(61) (3) 9793-5880	



<b>Europe, Moyen-Orient, Afrique</b>		
Téléphone	Télécopie	Marine Power - Europe, Inc. Parc Industriel de Petit-Rechain B-4800 Verviers, Belgique
(32) (87) 32 • 32 • 11	(32) (87) 31 • 19 • 65	
<b>Mexique, Amérique centrale, Amérique du Sud, Caraïbes</b>		
Téléphone	Télécopie	Mercury Marine 11650 Interchange Circle North Miramar, FL 33025 États-Unis
(954) 744-3500	(954) 744-3535	
<b>Japon</b>		
Téléphone	Télécopie	Mercury Marine - Japon 283-1 Anshin-cho Hamamatsu Shizuoka, 435-0005 Japon
81-53-423-2500	81-53-423-2510	
<b>Asie, Singapour</b>		
Téléphone	Télécopie	Mercury Marine Singapore 72 Loyang Way Singapour, 508762
5466160	5467789	